



Hans Koschnick
Mitglied des Deutschen Bundestages

5300 Bonn 1
Bundeshaus
Tel. 0228 / 16 38 58

2800 Bremen 1 15.06.1988
Findorffstr. 108
Tel. 0421 / 35 50 79 Ko

BEM-INFORMATIONSZENTRUM
EINHEIT
Moltkestraße 45

4100 Duisburg 1

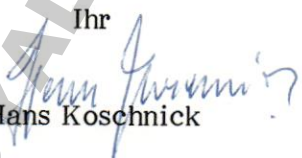
Sehr geehrter Herr Dr. Söylemezoglu,

mit Ihnen bin ich der Ansicht, daß der Prozeß gegen Kutlu und Sargin einen schweren Rückschlag für alle Bemühungen einer Verwirklichung der Menschenrechte in der Türkei darstellt.

Ich habe mich deshalb, gemeinsam mit anderen Bundestagsabgeordneten und Mitgliedern der SPD, mit einem Schreiben an den Staatspräsidenten und den Ministerpräsidenten der Türkei sowie an den Präsidenten des türkischen Parlamentes gewandt, um mich nachdrücklich für die Durchsetzung demokratischer Grundsätze in Politik und Rechtsprechung zu verwenden und gegen die Verhaftung Kutlus und Sargins zu protestieren.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr


Hans Koschnick

Telephones: 450121
458617
458618

Cables: EDEK Cyprus
Telex: 3182 EDEK CY
P.O.Box 1064

THE EDEK SOCIALIST PARTY OF CYPRUS

23, Constantinos Paleologos Ave.
NICOSIA - CYPRUS

Nicosia 15th June 1988

Mr Ali Soylemejojlu
Moltkestr, 45
4100 Duisburg 11
Federal Republic of Germany

Dear Comrade,

Dear comrade,

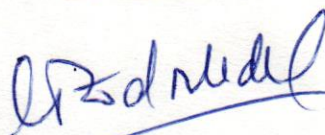
Dear comrade,

We received your statement about the trial in Turkey of our comrades Sargin and Kutlu and we express our sincere concern regarding their fate.

We stand firmly on your side and we can understand your feelings as far as the human rights are concerned in Turkey as we have a bitter taste and we know very well the respect of human rights by the Turkish Authorities and we have been the witnesses of such respect in our own country Cyprus.

We have already sent a telegram to the Prime Minister of Turkey condemning their behaviour against the two comrades, copy attached for your reference. We are looking into the matter of sending a representative of our Party to observe the proceeding of the case and you will be informed accordingly if we manage to.

Fraternally,



For EDEK Socialist Party Cyprus

14/06 0931 PTS
6288+
6288 TELGH NIC#
3182 EDEK CY

NICOSIA 14/6/88

MR TURGUT OZAL
PRIME MINISTER OF TURKEY
PRIME MINISTERS OFFICE
ANKARA
TURKEY

THE EDEK SOCIALIST PARTY OF CYPRUS STRONGLY CONDEMNS CONTINUING
DETENTION OF TWO LEFTWING POLITICIANS MR N. SARGIN GENERAL
SECRETARY OF THE WORKER'S PARTY AND MR H. KUTLU GENERAL SECRETARY OF
THE COMMUNIST PARTY AND URGE THEIR IMMEDIATE RELEASE.
IN AN AGE OF WORLD DETENTE AND GROWING RESPECT FOR HUMAN RIGHTS
IN ALL COUNTRIES IT IS AN ANACHRONISM FOR POLITICAL LEADERS TO BE
HELD IN PRISON AND ACCUSED BEFORE THE COURTS FOR THEIR POLITICAL
BELIEVES AND THEIR PEACEFUL ACTIVITIES.

TAKIS HADJIDEMETRIOU
GENERAL SECRETARY
EDEK SOCIALIST PARTY OF CYPRUS

6288 TELGH NIC
3182 EDEK CY

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV

KABINET DER KONINGIN

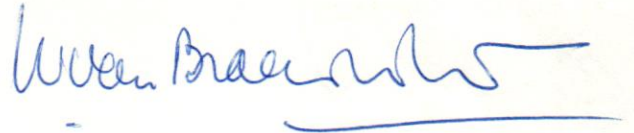
No. 12622

's-Gravenhage, June 28, 1988.

Instructed by Her Majesty the Queen of the Netherlands I have the honour to acknowledge receipt of your letter on June 2, 1988.

According to Her Majesty's wish your letter has been forwarded to the Minister for Foreign Affairs.

Yours faithfully



(W. van Braam van Vloten)

for the Director
of the Cabinet of the Queen.

Central Committees of the Worker's Party
and of the Communist Party of Turkey,
c/o. Dr. Ali Söylemezoglu,
D-4100 DUISBURG 1,
Moltkestrasse 45,
WESTERN GERMANY.

Korte Vijverberg 3

2513 AB 's-Gravenhage

Telefoon (070) 62 40 21



SÉNAT

De la part et avec les compliments de

Yves de Wasseige



*Le Ministre des
Relations extérieures*

P.GEO.01-91.00-9-00262

Monsieur le Sénateur,

Je partage les préoccupations que vous exprimez dans votre lettre du 31 mai dernier, concernant la détention de Messieurs Haydar Kutlu et Nihat Sargin, respectivement Secrétaire général du Parti communiste de Turquie et du Parti ouvrier de Turquie. Leur procès devant la Cour de Sécurité à Ankara a effectivement commencé le 8 juin.

J'ai chargé notre Ambassade à Ankara de suivre de près les développements de ce procès. Vous savez sans doute que de nombreuses personnalités étrangères, dont certains parlementaires de pays européens, ainsi que des juristes de profession, sont présents à Ankara, à titre d'observateurs, au procès en question.

La Belgique attache une importance toute particulière au respect des droits de l'Homme et l'action de notre pays au sein des Douze est constamment inspirée par cet objectif fondamental. Les Autorités turques en sont d'ailleurs parfaitement conscientes et se rendent compte également que la présence de la Turquie au sein du Conseil de l'Europe exige le respect d'un nombre de règles de conduite importantes en rapport avec les droits de l'Homme.

En conclusion, je vous réitère donc ma ferme résolution de suivre cette question de manière attentive.

Veuillez agréer, Monsieur le Sénateur, l'assurance de ma considération très distinguée.

Monsieur Yves de Wasseige,
Sénateur
rue du Bois, 42

6001

MARCINELLE

L. TINDEMANS



JAAK VANDEMEULEBROUCKE
LID VAN HET EUROPEES PARLEMENT

Brussel 20-6-88

Aan BEM-Centre d'Information Unité.
Moltkestr. 45
4100 Duisburg 1

Geachte,

Graag verklaar ik mij solidair met de mij door uw organisatie toegestuurde verklaring omtrent het proces Kutlu en Sargin.
Er moet inderdaad dringend werk gemaakt worden van de problematiek van de mensenrechten in Turkije.

Hoogachtend,

Jaak Vandemeulebroucke
Lid van het E.P.

Le Premier Ministre

Paris, le 28 juin 1988

N° 12264

Messieurs,

Vous avez bien voulu appeler mon attention sur la situation de MM. Haydar KUTLU et Nihar SARGIN dont le procès vient de s'ouvrir à Ankara.

Le Gouvernement français a, dès l'origine, suivi le déroulement de cette affaire avec un soin tout particulier.

Dans un premier temps, les autorités turques ont été dûment informées, par notre Ambassadeur à Ankara, de notre attachement au respect des droits humanitaires des deux détenus. Puis, à l'occasion d'une visite officielle qu'il avait effectuée en janvier en Turquie, le Ministre des Affaires Etrangères avait évoqué avec son homologue turc le cas de MM. KUTLU et SARGIN.

En tout état de cause, je puis vous assurer que le Gouvernement français continuera à suivre cette affaire très attentivement et veillera à manifester en toute occasion son souci de voir ces deux personnalités turques traitées de la manière qui convient à un pays respectueux des droits de l'homme.

Je vous prie de croire, Messieurs, en l'assurance de ma considération distinguée.



Michel ROCARD

Messieurs Osman SAKALSIZ et Mehmet KARACA
Moltkestr. 45
D - 4100 DUISBURG 1

06-07-1988

1000 BRUXELLES, LE
RUE DES QUATRE-BRAS, 2



*Le Ministre des
Relations extérieures*

P.GEO.01-91.00

Monsieur,

J'accuse réception de la lettre que M. Osman SAKALSIZ, au nom du Comité central du Parti des Travailleurs de Turquie et M. Mehmet KARACA, au nom du Comité central du Parti communiste de Turquie, ont adressée à Monsieur W. Martens, Premier Ministre.

Je partage les préoccupations que vous exprimez au sujet de la détention de Messieurs Haydar KUTLU et Nihat SARGIN, respectivement Secrétaire Général du Parti communiste de Turquie et Secrétaire Général du Parti des Travailleurs de Turquie ainsi que du procès qui leur est actuellement fait devant la Cour de Sécurité de l'Etat à Ankara.

J'ai chargé l'Ambassade de Belgique à Ankara de suivre ce procès de manière attentive.

La Belgique attache une importance toute particulière au respect des Droits de l'Homme et son action au sein de diverses instances internationales est constamment inspirée par cet objectif fondamental. Les Autorités turques en sont d'ailleurs parfaitement conscientes et se rendent également compte que la présence de la Turquie au sein du Conseil de l'Europe exige le respect d'un nombre de règles de conduite importantes en rapport

Dr. Ali Söylemezoglu
Moltkestrasse, 45

./..

D - 4100 DUISBURG 1

avec les Droits de l'Homme.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance
de ma considération distinguée.

L. TINDEMANS

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV

**FEDERAL MINISTRY
FOR
FOREIGN AFFAIRS**

Vienna, 19 July 1988

Dr. Edda WEISS

Dear Dr. Söylemezoglu,

Referring to Mr. Osman Sakalsiz' and Mr. Mehmet Karaca's letter addressed to the Federal President Dr. Waldheim and to Federal Chancellor Dr. Vranitzky dated May 28, 1988, I would like to inform you that the engagement for the protection and promotion of human rights in all parts of the world is one of the most important issues in Austrian foreign policy. Thus, Austria is highly interested in the events and legal proceedings concerning Mr. Haydar Kutlu and Dr. Nihat Sargin. Upon their detention on November 16, 1987, 63 members of the Austrian Parliament have protested against these measures taken by the Turkish authorities. Besides, the Parliamentary Assembly of the Concil of Europe has discussed the situation in Turkey: A Written Declaration, a copy of which is attached herewith, was signed by 39 members of the Assembly, among them several Austrian Parliamentarians.

As of November 1987, the Austrian Embassy in Ankara has closely followed the circumstances in this case and accurately watched the further developments of the trial. Personal presence of one of the members of the mission, however, will not be possible during the proceedings. Nevertheless, it is of great importance for Austria that the trial is conducted in strict accordance with the standards laid down by the European Convention on Human Rights and Fundamental Freedoms of which Turkey is a member State.

Dr. Ali Söylemezoglu

D u i s b u r g

Furthermore, Austria actively supports the process of democratization in Turkey which must include, in particular, the largest possible pluralism of political opinions and political parties. The recent elections seem to be a first and encouraging step in this direction which must be followed, however, by further measures. It is also in this context that the trial against Mr. Kutlu and Dr. Sargin is to be seen.

Yours sincerely,

Encl.

S. Vein

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA MERKEZİ
TÜSTAV

COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

27 January 1988
ADOC5848.

Doc. 5848

PARLIAMENTARY ASSEMBLY

WRITTEN DECLARATION NO. 161

on the situation of political refugees from Turkey
presented by Mr Fourré and others

The undersigned members of the Assembly,

1. Echoing the views expressed in the past by the Assembly on the rights of political refugees;
2. Demanding for Turkey full enjoyment of the basic human rights and freedoms, and particularly freedom of speech and association;
3. Request, for political refugees desiring to return to their country, that all the present obstacles to their return be removed, that their right to engage freely in political activity in Turkey be guaranteed, and that a general amnesty be declared forthwith.

Signed:

FOURRE
FAJARDO
GUSTAFSSON Lars
PERSSON
BOURDARA
EWING
SOELL
PONTILLON
DEYANNIS
TRAUTMANN
HESELE
SCHIEDER
BASSINET
GLINAVOS
CHENARD
CEM
LALUMIERE
LINSTER
MARKOPOULOS

COLEMAN
PARRY
OFFENBECK
GUSTAFSSON Stig
NUNEZ
CUCO
ERDEM
FRANGOS
PAPADOONAS
RUDDOCK
REDMOND
LITHERLAND
VILLALONGA
DE VICENTE
MORF
TALAY
PIERALLI
GABBUCCIANI
CANNATA
GRECO

Total: 39



EIDGENÖSSISCHES DEPARTEMENT
FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN
DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DIPARTIMENTO FEDERALE DEGLI AFFARI ESTERI

s.B.31.82.T. - DJ/WS

Bern, 6th July 1988

Bitte dieses Zeichen in der Antwort wiederholen
Prière de rappeler cette référence dans la réponse
Pregasi rammentare questo riferimento nella risposta

Mr. Osman Sakalsiz
Mr. Mehmet Karaca
Central Committee of the
Worker's Party of Turkey
c/o Dr. Ali Söylemezoglu
Moltkestrasse 45

4100 Duisburg 1 D.

Dear Mr. Sakalsiz,

Dear Mr. Karaca,

We acknowledge receipt of your letter, dated May 28th, 1988, in which you called the attention of the President of the Swiss Confederation, Federal Councillor Otto Stich, to the undergoing trial of the General Secretary of the Communist Party of Turkey, Haydar Kutlu, and the General Secretary of the Worker's Party of Turkey, Nihat Sargin.

The Swiss Federal authorities have been closely following the ongoing events since the imprisonment of Haydar Kutlu and Nihat Sargin on the 16th of November 1987, and have already approached the turkish authorities on the matter. We will continue doing so, with a view to assess the possibilities of further interventions.

We remain, dear Mr. Sakalsiz, dear Mr. Karaca,

Yours Truly

J.C.A. Staehelin



Prof. Monika Ganseforth, MdB

Mitglied des Deutschen Bundestages

Herrn
Dr. Ali Söylemezoglu
Moltkestr. 45

4100 Duisburg

ohne Anschreiben mit der Bitte um

- ☒ Kenntnisnahme
- ☐ Stellungnahme
- ☐ Veranlassung
- ☐ Erledigung
- ☐ Rückgabe
- ☐ telefonischen Anruf
- ☐ Berücksichtigung
- ☐ mit Dank zurück
- ☐ Prüfung
- ☐ zum dortigen Verbleib

Mit freundlichen Grüßen
i.A.

Monika Ganseforth

5300 Bonn 1, den 7. Juli 1988.....

Bundeshaus

☎ (0228) 16 -



Prof. Dipl.-Ing.
Monika Ganseforth (SPD)
Mitglied des Deutschen Bundestages

5300 Bonn 1, 8. Juli 1988
Bundeshaus
Tel. 0228 / 16 55 45

Frielinger Str. 32
3057 Neustadt a. Rbge. 1
Tel. 05032 / 36 39

P r e s s e e r k l ä r u n g

Katastrophale Zustände an der Botschaft in Ankara

Anläßlich eines Besuchs in Ankara (Türkei) erklärt die Bundestagsabgeordnete Monika Ganseforth:

Die Zustände bei der Visa-Stelle der Deutschen Botschaft in Ankara sind unglaublich. Weit über 100 Menschen aus der gesamten Umgebung stehen dort und warten, daß sie einen Sichtvermerk für einen Besuch in der Bundesrepublik erhalten.

Dazwischen sind Stände mit Schreibern, die gegen Bezahlung beim Ausfüllen der Formulare helfen. Andere verkaufen Getränke oder Lebensmittel. Es ist fast unmöglich, die Straße zu passieren. Häufig müssen abends, wenn die Botschaft schließt, mehrere hundert Menschen wieder weggeschickt werden.

Wenn das die Visitenkarte der Bundesrepublik sein soll, so ist diese völlig abschreckend! Aber das entspricht ja wohl auch der Politik der Bundesregierung und ist beabsichtigt. Allerdings wirkt das auch auf diejenigen abschreckend, die mit uns Geschäftsbeziehungen haben wollen, auch wenn sie bevorzugt behandelt werden. So haben Firmen bereits Niederlassungen aus der Bundesrepublik nach Österreich verlegt.

In der Botschaft in Ankara werden jährlich (1987) 43.656 Anträge auf Sichtvermerke bearbeitet. In mehr als 80% werden Sichtvermerke erteilt, etwa 20% davon sind zustimmungspflichtig; d.h. es bedarf der Zustimmung der Ausländerbehörde. Knapp 20% werden abgelehnt. Weder sächlich noch räumlich ist die Visa-Stelle diesem Ansturm gewachsen. Die Bearbeiterinnen befragen jede Antragsstellerin bzw. jeden Antragssteller. Alle Zweifelsfälle werden Sachbearbeitern zur Entscheidung vorgelegt. Die Bearbeiter beklagen die unterschiedlichen Weisungen der verschiedenen Länder der Bundesrepublik, die teilweise den Bundesweisungen widersprechen.

Das Innenministerium sollte sich die Zustände und die Arbeitsbedingungen der Visa-Stelle in Ankara einmal ansehen. Vielleicht würden dann einige der unsinnigen Auflagen bei der Erteilung von Sichtvermerken beseitigt.



OIFIG RÚNAÍ AN UACHTARÁIN
OFFICE OF THE SECRETARY TO THE PRESIDENT

BAILE ÁTHA CLIATH 8
DUBLIN

29 June, 1988

Dear Dr. Soylemezoglu,

I am to acknowledge a letter addressed by the Worker's and Communist Parties of Turkey to the President of Ireland, Dr. Patrick J. Hillery, concerning the trial in Ankara of Haydar Kutlu and Dr. Nihat Sargin and to say that it has been brought to the attention of the Taoiseach (Prime Minister).

Yours sincerely,

Peter Ryan
for Secretary to the President

Dr. Ali Soylemezoglu

WINIFRED M. EWING M.A., LL.B.

GOODWILL, LOSSIEMOUTH

Reply to:

52 QUEEN'S DRIVE, GLASGOW, G42 8DD, SCOTLAND
TELEPHONE: 041 423 1765 FAX: 041-422 1222

PRESIDENT SCOTTISH NATIONAL PARTY

MEMBER OF THE
EUROPEAN PARLIAMENT
FOR THE HIGHLANDS
AND ISLANDS OF SCOTLAND

VICE-PRESIDENT
EUROPEAN DEMOCRATIC ALLIANCE

7 July 1988

Dr A Söylemezoglu
BEM - Unity Press Centre
Moltkestr 45
4100 DUISBURG
West Germany

Dear Dr Söylemezoglu

I refer to your letter dated 28 May.

I am in support of your cause but as President of the Scottish National Party I find it strange that you have denied our Scottish nationality by describing the member state as Angleterre.

Yours sincerely

Winifred M. Ewing



ARGYLL & BUTE · CAITHNESS & SUTHERLAND · INVERNESS, NAIRN & LOCHABER
MORAY · ORKNEY & SHETLAND · ROSS, CROMARTY & SKYE · WESTERN ISLES



SPD

Sozialdemokratische Partei Deutschlands

Der Parteivorstand

Internationaler Sekretär

Herrn
 O. Sakalsiz
 Zentralkomitee der
 Arbeiterpartei der Türkei und
 Herrn M. Karaca
 Zentralkomitee der Kommunistischen Partei
 der Türkei
 c/o Herrn Ali Söylemezoglu
 Moltkestr. 45

Telefax 0203/339229

4100 Duisburg 1

19.07.1988
HED/ML

Sehr geehrte Herren,

im Auftrag von Herrn Koschnick darf ich für Ihren Brief und die Unterla-
 gen zum Prozeß gegen die Herren N. Sargin und H. Kutlu danken.

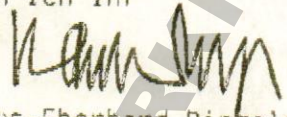
Sicherlich haben Sie zur Kenntnis genommen, daß die SPD kürzlich durch
 hochrangige Beobachter, sowohl bei den Prozeßverhandlungen gegen die bei-
 den Herren, wie auch zum Studium der politischen Entwicklung in der Tür-
 kei, vertreten war. Es handelte sich hierbei um:

- Frau Prof. Monika Gansefort, MdB, Beauftragte für Menschenrechtsfragen
in der Türkei,
- Herrn Horst Isola, Mitglied der Hamburger Bürgerschaft und Vorsitzender
der Arbeitsgemeinschaft Sozialdemokratischer Juristen,
- Herrn Ludwig Fellermaier, MdEP, führender Türkeiexperte der Sozialisti-
schen Fraktion des Europäischen Parlaments und der SPD.

Alle drei haben in ihren Berichten und Stellungnahmen die anstehenden
 Probleme bewertet und sich engagiert für die Wahrung der Menschenrechte
 in der Türkei eingesetzt. Ich habe zusätzlich meine Freunde der Sozialde-
 mokratischen Volkspartei, SHP, gebeten, sich vor Ort weiterhin für die
 uns gemeinsam obliegenden Ziele der Freiheit und der Gerechtigkeit einzu-
 setzen.

Mit freundlichen Grüßen

bin ich Ihr


 Hans-Eberhard Dingels

1a
Sovyetlerde gördüklerim arasında üzerimde en derin tesir bırakan şey ileriye sürülen yeni fikirlerin zenginliği ve üretkenliği oldu. Bütün devrimler gibi perestroyka da fikir hayatına büyük bir canlılık getirmiş. Yıllarca tartışmasız kabul edilen dogmalar serbestçe eleştiriliyor, tutarsızlıkları gösteriliyor. Ağza alınması yasak olan gerçekler cesaretle açıklanıyor. Gürültülü, canlı bir tartışma yürüyor ve giderek yaygınlaşıyor. Öyle ki, insan hiç mübalağasız her geçen gün Sovyet gazete ve dergilerine "acaba bugün ne yazacaklar?" diye merakla bakıyor, okumak için sabırsızlanıyor. Üstelik bu durum yalnızca komünistlere, Sovyetlere sempati duyanlara özgü bir durum değil.* 60 küsur yıllık bir aradan sonra dünyamızın fikir hayatı yeniden Moskovadan esen rüzgarlarla dalgalanıyor.

Üniversitedeyken pek sevip saydığım fakat ne yazık ki bir kaza sonucu çok genç yaşta ölen bir profesörüm vardı. Derdi ki, hızlı gelişen bir bilim dalında kitaplar çabuk eskir, o yüzden bir şey öğrenmek istiyorsanız kitaplara değil, dergilerde yayınlanan makalelere bakmak zorunda kalırsınız. Hatta bazen bu bile yetmez, teksir halindeki notların, henüz basılmamış konferansların peşinde koşmak zorunda kalırsınız. Sovyetlerdeki gelişmeler bana bu sözleri hatırlatıyor.

atılmaların } Fikir hayatındaki bu hareketlilik uzun yılların ataletinden kurtulmaya başlayan Sovyet toplumunun sağlıklı, zinde güçlerinin bir işareti. Toplumun her alanında olgunlaşan değişiklik ihtiyacının habercisi. Fakat aynı zamanda ~~daha~~ ^{yeni yeni} köklü değişikliklerin de hazırlayıcısı. Perestroykanın bütün savunucuları tarafından sık sık tekrarlanan şu sözler kulağımıza küpe olmalı: "Daha henüz işin başlangıcındayız..."

* Komünist veya sosyalist olmayan bir çok demokrat, ilerici insanın da aynı heyecanla Sovyetlerde olup bitenlere baktığını gördüm.



Roma 20 maggio 1988

Prot. n. MC 02-20-05

La Festa Nazionale de l'Unità si svolgera' a Firenze dal 25 agosto al 18 settembre 1988.

La Festa si chiudera' domenica 18 settembre con una manifestazione programmata per le ore 16.00.

E' con grande piacere che invitiamo un Vostro rappresentante a Firenze per partecipare alle due giornate conclusive della Festa.

In attesa di ricevere un Vostro gentile riscontro, Vi preghiamo di voler prendere visione di alcune indicazioni pratiche che ci permettiamo di fornirVi nella nota allegata.

Cordiali saluti

Il Direttore de l'Unità'
Gerardo Chiaromonte

Campi Bisenzio
25 agosto
18 settembre

zczc 136

ulanbtaor 188/179 9 1630 page 1/50

etatpriorite

dr.ali soylemezoglu moltkestr. 45-4100

federal republic of germany to the central
committee of the communist party of turkey
duisburg

dear comrades

central committe of the mongolian people's revolutionary
party and mongolian communists are consistently
supporting the struggle of your party and turkish communists for
vital interests of the working

col 45-4100

136 soylemezoglu page 2/50

class and toiling people of turkey of turkey for peace
democracy and social progress we regard the arrest and trial
of the leaders of the communist party and worker's party of turkey,
who voluntarily returned to their motherland to make their
contribution to the democratization of life in the country,

136 soylemezoglu page 3/50

as an act of violation of funfamental human rights. mprp
resolutely condemns the arrest of the comrade h.kutlu,
n.sagin and other comrades by turkish authorities and jouns
his vioce tothe appeal of the honest-minded people to
liberate them immedietely. conforming their strong solirity with
comrade h.kutlu, n.sargin and other convicted,

136 soylemezoglu page 4/29

mongolian communists express their confidence that'your just
struggle for freedom, democracy and social progress will
certainly triumphf. with communist greetings

central committe of/tne mongolian peoples revolutionary
party ulaanbator june9,1988

col june9,1988



RIDEAU HALL

File 575-88-S

June 10, 1988

Dear Sirs:

I am writing in reply to your letter of May 28 addressed to the Governor General.

As the Department of External Affairs is the official channel for dealing with foreign countries, I have forwarded your letter to this Department for consideration and reply.

Yours sincerely,

Gisèle de Remiens-Cheff
Correspondence Officer

Osman Sakalsiz and Mehmet Karaca
c/o Dr. Ali Soylemezoglu
Moltkestr. 45
D - 4100 Duisburg 1
TURKEY



Dr. Dieter Rogalla

Mitglied
des Europäischen Parlaments

Handwritten signature: Rög

SPD-Europa-Büro
4630 Bochum 1, 19.1.1988
Harpener Hellweg 152
Tel. 0234/233897

und 4418 Nordwalde
Gildestraße 9

Pressezentrale Einheit (BEM)

Moltkestraße 45

4100 Duisburg 1

Sehr geehrte Damen und Herren,

für die mir übersandten guten Grüße für das Jahr 1988 möchte ich
mich bedanken.

Leider kann ich mir unter Ihrem Namen nicht allzuviel vorstellen
und würde mich freuen, wenn Sie mir gelegentlich einmal Näheres
mitteilen könnten.

Anbei die letzte Ausgabe der KÄNGURUH-Nachrichten zu Ihrer
Verwendung.

Mit freundlichen Grüßen

Handwritten signature: Dieter Rogalla



Member
of the European Parliament

Carole TONGUE, MEP
London East Euro. Const.
84 Endsleigh Gardens,
Ilford,
Essex.
IG1 3EG

Tel : 01-554-0930

Dr. A. SOYLEMEZOGLU
BEM - UNITY PRESS CENTRE
Moltestr. 45
4100 Duisburg 1
West Germany

10th June, 1988

Dear Dr. A. SOYLEMEZOGLU,

Thank you for your letter of 28th May, 1988 concerning the declaration on the trial of Kutlu and Sargyn, which I have duly signed and enclose herewith.

I have been following closely the plight of Kutlu and Sargyn, and have written on their behalf to the authorities in Turkey. I have also worked closely with the Committee for the Freedom of Kutlu and Sargyn here in London.

Yours sincerely,

Carole TONGUE, MEP

77

TÜRKİYE SOSYAL FİKRİ ARAŞTIRMA VAKFI



10 June, 1988.

Oifig an Taoisigh
Office of the Taoiseach

Mr. Osman Sakalsiz,
Central Committee,
Worker's Party of Turkey.

Dear Mr. Sakalsiz,

Thank you for your letter of May 28th, 1988, addressed to the
Taoiseach, Mr. Charles J. Haughey, T.D.

Your correspondence is being passed on to the office of the
Tanaiste and Minister for Foreign Affairs, for his attention.

Yours sincerely,

Kevin Quinn

his Private Secretary
to the Taoiseach.

Oifig an Taoisigh, Tithe an Rialtais, Baile Átha Cliath 2.
Office of the Taoiseach, Government Buildings, Dublin 2.



10 June, 1988.

Oifig an Taoisigh
Office of the Taoiseach

Mr. Mehmet Karaca,
Central Committee,
Communist Party of Turkey.

Dear Mr. Karaca,

Thank you for your letter of May 28th, 1988, addressed to the
Taoiseach, Mr. Charles J. Haughey, T.D.

Your correspondence is being passed on to the office of the
Tanaiste and Minister for Foreign Affairs, for his attention.

Yours sincerely,

Seamus Gorman

Private Secretary
to the Taoiseach.

Oifig an Taoisigh, Tithe an Rialtais, Baile Átha Cliath 2.
Office of the Taoiseach, Government Buildings, Dublin 2.

FRAKTION DER SPD

IM DEUTSCHEN
BUNDESTAG

BEM - Informationszentrum
Einheit
Herrn Dr. A. Söylemezoglu
Moltkestr. 45
4100 Duisburg 1

Arbeitskreis I
Dr. Guntram von Schenck

Fernsprecher (0228) 16 30 55
16 23 80

Die Wahl dieser Rufnummer vermittelt
den gewünschten Hausanschluß.
Kommt ein Anschluß nicht zustande,
bitte Nr. 161 (Bundeshausvermittlung)
anrufen.

5300 Bonn - Bundeshaus
den 15. Juni 1988

Sehr geehrter Herr Dr. Söylemezoglu,

namens der Fraktion der SPD bedanke ich mich für Ihr Schreiben vom 28.5.1988.

Als Beobachter für den Prozeß gegen Kutlu und Sargin wurde von unserer Seite Ludwig Fellermaier, Mitglied des Europäischen Parlaments, benannt. Darüber hinaus hat die SPD-Bundestagsfraktion mehrfach in dieser Sache von sich aus interveniert, z.B. über Reisen der Abgeordneten Ottmar Schreiner und Monika Ganseforth. Wir werden weiterhin von unserer Seite die Schritte unternehmen, die wir für notwendig und richtig halten.

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Guntram von Schenck



Ingrid Becker-Inglau
Mitglied des Deutschen Bundestages

5300 Bonn 1

Bundeshaus

Tel. 0228 / 16 73 83

Die Wahl dieser Rufnummer vermittelt den gewünschten Hausanschluß.
Kommt ein Anschluß nicht zustande, bitte Nr. 161 (Bundeshaus-Vermittlung) anrufen.

Wahlkreisbüro:

Zementstr. 25 a

4300 Essen-Kupferdreh

Tel. 0201 / 48 44 91

Herrn

Dr. A. Söylemezoglu

Moltkestr. 45

4100 Duisburg 1

16. Juni 1988

Sehr geehrter Herr Dr. Söylemezoglu,

das Schreiben der Herren des Zentralkomitees der Arbeiterpartei der Türkei vom 14. Mai 1988 habe ich erhalten und nach Gesprächen innerhalb meiner Fraktion in Bezug auf die §§ 141, 142 des türkischen Strafgesetzbuches bin ich mit Ihnen gleicher Ansicht, jedoch ergibt sich hier für uns kaum eine Möglichkeit, darauf einzuwirken. Unsere Möglichkeiten haben wir darauf gelenkt, einen Antrag zu den Menschenrechtsverletzungen in der Türkei an die Bundesregierung zu richten. Dieser Antrag ist zur Zeit in Arbeit und ich sichere Ihnen zu, diesen sobald er gefertigt ist, zuzusenden.

An der mir am 28. Mai zugesagten Unterschriftenaktion beteiligen sich eine ganze Reihe von Abgeordneten. Die Unterschriften werden Ihnen zu gegebener Zeit zurückgesandt.

Mit freundlichen Grüßen

Ingrid Becker-Inglau



5300 Bonn 1
Bundeshaus
Tel. (0228) 16 34 29 / 4834

Prof. Dr. Horst Ehmke

Mitglied des Deutschen Bundestages
Stellvertretender Vorsitzender der
Sozialdemokratischen Bundestagsfraktion

15. Juni 1988

Zentralkomitee der
Arbeiterpartei der Türkei
Zentralkomitee der Kommu-
nistischen Partei der Türkei
Herrn O. Sakalsiz
Herrn M. Karaca
Moltkestr. 45

4100 Duisburg 1

Sehr geehrter Herr Sakalsiz, sehr geehrter Herr Karaca,

Frau Anke Fuchs, Geschäftsführerin der Sozialdemokratischen Partei
Deutschlands, dankt Ihnen für Ihr Schreiben vom 14.5.1988.

Ludwig Fellermaier, Mitglied des Europäischen Parlaments, wird als Prozeß-
beobachter an dem Gerichtsverfahren gegen Nihat Sargin und Haydar Kutlu
teilnehmen. Er wird uns dann berichten, und wir werden die entsprechenden
Schlußfolgerungen ziehen.

Mit freundlichen Grüßen

(Horst Ehmke)

x wir sind interessiert an Ihnen.

Wir treten für humane, gutnachbarliche und zivilisierte Beziehungen ein.

Abschließend möchte ich unterstreichen, daß wir, wie jeder andere Rechtsstaat es nicht zulassen werden, daß Aktivitäten entfacht werden, die gegen die Ruhe und Sicherheit der bulgarischen Bürger gerichtet sind, einen Mißbrauch ihrer religiösen Gefühle darstellen, oder die Verfassung der Volksrepublik Bulgarien und ihrer Gesetze verletzen.

Unser Volk hat das Selbstbewußtsein und die Kraft, einer jeden Aktivität dieser Art entgegenzuwirken.

Damit wir unsere Ziele, die wir uns gestellt haben, auch erreichen, und all die Taten vollbringen, die für uns von Nutzen sind, damit wir uns als hochentwickeltes und kulturelles Land durchsetzen, müssen wir geeint und geschlossen handeln als würdige Erbauer der neuen Gesellschaft.

Wir sind überzeugt, daß die Einheit des bulgarischen Volkes Sorge wie Schicksal eines jeden Bürgers unserer teuren Heimat, der Volksrepublik Bulgarien, ist.



ΓΕΝΙΚΟ ΠΡΟΞΕΝΕΙΟ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
GENERALKONSULAT VON GRIECHENLAND
Kaiserstr. 30a · 4000 Düsseldorf 30 · Tel. 499246

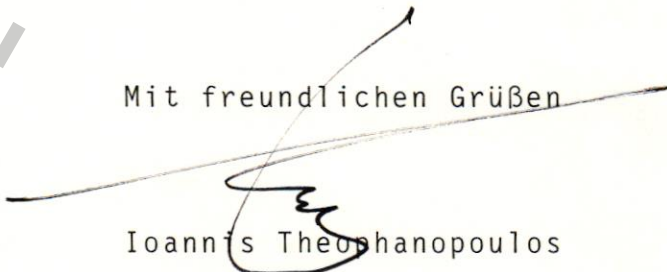
Düsseldorf
09.08.1988

An Herrn O. Sakalsiz
und Herrn M. Caraca
per Adresse: Dr. Ali Söylemezoglu
Moltkestr. 45
4100 Duisburg 1

Sehr geehrte Herren,

als Anlage überreiche ich ein an Sie gerichtetes Schreiben
des Griechischen Ministerpräsidenten Andreas G. Papandreou
als Antwort auf Ihr Schreiben vom 30.5.1988.

Mit freundlichen Grüßen


Ioannis Theophanopoulos
Generalkonsul

Anlage

July 26, 1988

Mr. O. Sakalsiz
M. M. Karaca
- Workers Party of Turkey
- Communist Party of Turkey

Dear Sirs,

Thank you for your letter of May 30th, 1988.

As you are aware, Greece always upholds the principle of non-intervention in the domestic affairs of other countries. Nevertheless, our country has shown a keen interest whenever human rights are violated.

In the case of Turkey, we have always strongly condemned, along with our EEC partners, the violations of human rights whenever occurred in your country. At the same time, we welcome any progress in the field of freedom and exercise of liberal principles in Turkey.

The repeated and subsequently postponed trials of the two Turkish Communist leaders caused great concern in Greece, especially among leading personalities of the political and cultural world.

The Greek Government will not fail to intervene in favour of Messrs. Kutlu and Sargin, in the frame of the new dialogue initiated with the Turkish Government following the Davos meeting.

Sincerely yours,



Andreas G. Papandreu



PRIME MINISTER

Date

Dnr

1988-06-30

3147/88

Mr Osman Sakalsiz on behalf of
the Worker's Party of Turkey
and

Mr Mehmet Karaca on behalf of
the Central Committee of the
Communist party of Turkey
c/o Dr Ali Söylemezoglu
Moltkestr. 45
D-4100 DUISBURG 1
Föbundsrepubliken Tyskland

True democracy means an opportunity for all parties to work freely provided due regard is paid to the democratic rules. This was why the Swedish Government criticized the arrests of Haydar Kutlu, Secretary General of the Communist Party of Turkey and Nihat Sargin, Secretary General of the Worker's Party of Turkey. We have also conveyed this view to the Turkish Government.

It is our hope that Turkey's new government and parliament will tackle the task of reforming the constitution and other legislation so that it will be possible for all who so wish to return to Turkey without risking persecution.

The fact that the Turkish Government has signed the European Convention on Human Rights as well as the recognition of the right of individuals to lodge complaints with the European Commission of Human Rights in Strasbourg, implies undertakings that must be honoured and enables private individuals to act. This also applies to the European Convention against Torture and the United Nations Convention against torture, which the Turkish Government signed in January of this year and which was later ratified.

Yours sincerely,

Ingvar Carlsson

Prot. n.1333/8RS/PR/mp



Florence, 12 august 1988

Worker' s Party of Turkey
Communist Party of Turkey

A l'attention de Monsieur
Ali Söylemezoglu
Parti Communiste de la Turkey

Chers Camarades,
nous serons très contents de vous ospiter chez nous à la Festa Nazionale de l'Unità qui aura lieu à Florence du 25 août au 18 septembre 1988. Malherureusement nous n'avons pas la possibilité de vous offrir un stand politique et commercial, parce que la Festa est déjà organisée et déjà construite. Maintenant nous n'avons plus de stand libre. Mais nous ferons le possible pour organiser ce travail avec vous pour l'année prochaine.

Nous vous invitons également à notre Festa pour la manifestation finale le 17 septembre.

Nous vous prions de nous communiquer, le plus tôt possible, les noms des camarades qui viendront ici avec la date de leur arrivée et de leur départ.

Nos salutatioes les plus fraternelles.

Ufficio Relazioni Internazionali
Festa Nazionale Unità

Pour les communications nous
vous indiquons le numero de
notre TELEFAX 55 8951000

PAOLO REGINI

Campi Bisenzio
25 agosto
18 settembre

INFORMAZIONI PER LA PARTECIPAZIONE
ALLA FESTA NAZIONALE DE L'UNITA' DI FIRENZE

- 1) Firenze, capoluogo della regione Toscana e' servito dall'aeroporto Galileo Galilei di Pisa (Km.95 da Firenze) che e' collegato con gli scali internazionali di Roma e di Milano. Gli arrivi debbono essere previsti su Milano o Roma, ma con prosecuzione sull'aeroporto di Pisa.
- 2) E' necessario segnalare tempestivamente le modalita' di arrivo, mediante telegramma a:

UFFICIO RELAZIONI INTERNAZIONALI
DELLA FESTA NAZIONALE DE L'UNITA'
VILLA SARRI
VIA DI FORNELLO 99
50013 CAMPI BISENZIO-FIRENZE

Mediante TELEFAX

UFFICIO RELAZIONI INTERNAZIONALI
FESTA NAZIONALE DE L'UNITA'
n. FAX 8951000

Bisogna sempre specificare all'inizio del messaggio:
All'attenzione di LABALESTRA/REGINI

- 3) La Festa sosterra' i costi di soggiorno e ospitalita' nella citta' di Firenze.
Le spese di viaggio da e per l'Italia saranno a carico degli invitati.

Il Comitato Organizzatore
Ufficio Relazioni Internazionali

Marcel Bosonnet
Rieterstrasse 53
CH - 8002 Zürich

Zürich, 23.8.88

BEM
Moltkestr. 45
4100 Duisburg

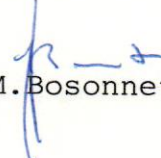
Sehr geehrte Damen und Herren

Als Jurist reiste ich mit einer schweizer Delegation
an diverse politische Prozesse in der Türkei.
Für die Vorbereitung standen mir auch zwei Ausgaben
ihrer Broschüre über den Prozess gegen Kutlu und Sargin
zur Verfügung (Hg. Arbeiterpartei der Türkei und Kommunist.
Partei der Türkei).

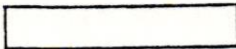
Um mich weiterhin über den Fortgang dieses Prozesses zu
informieren bitte ich Sie mir sämtliche Nummern ab Mai 88
zuzustellen.

Ich möchte Ihnen für die prompte Zustellung bereits zum
voraus bestens danken.

Mit freundlichen Grüßen


M. Bosonnet

Prot. N. 4317/R.I.



Roma, li 2 agosto 1988

VIA DELLE BOTTEGHE OSCURE, 4
Telefono multiplo 67111
Ind. tel.: Parcomit - Roma

A tutti i partiti comunisti
e operai europei

Al Comitato Centrale del
Partito Comunista di Turchia

Cari compagni,

in relazione alla recente iniziativa del PCF e all'impegno del nostro partito relativamente alla scarcerazione dei compagni Kutlu e Sergin, segretari del partito comunista e del partito dei lavoratori turco, desideriamo trasmettervi:

- 1) Copia del testo della nostra risposta alla iniziativa del PCF;
- 2) Copia della interrogazione rivolta al governo italiano da tutti i gruppi del Parlamento, - esclusi i fascisti -, che e' stata successivamente recapitata anche all'Ambasciata di Turchia a Roma;
- 3) Il testo di una intervista apparsa su "L'Unita'" del 1° agosto 1988.

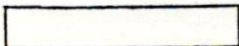
Cordiali saluti

Il Responsabile dei
Rapporti internazionali

Antonio Rubbi

A. Rubbi
+

Prot. N. 4390/R.I.



Roma, li 27 luglio 1988

VIA DELLE BOTTEGHE OSCURE, 4

Telefono multiplo 67111

Ind. tel.: Percomit - Roma

**Al compagno Jacques Denis
Comitato Centrale del
Partito comunista francese
PARIGI**

Caro compagno Denis,

abbiamo avuto negli ultimi tempi diversi incontri con dirigenti del Partito comunista turco. I piu' recenti con Mehemet Karaja del Comitato Centrale (2/11/87) e con Alp Otman dell'Ufficio politico (25/3/88). Con essi abbiamo lungamente discusso i modi e le iniziative piu' opportune per favorire la legalizzazione del PC Turco (e, in prospettiva del Partito comunista unificato di Turchia) per ottenere il rilascio dei due segretari incarcerati, Kutlu e Sargin.

Assieme abbiamo convenuto che l'azione piu' efficace nei confronti delle autorità turche puo' essere quella che coinvolge le istituzioni parlamentari, europee e nazionali, l'assieme delle forze politiche democratiche, i mezzi di informazione, l'opinione pubblica.

In questo senso ci siamo mossi in questi mesi nell'ambito del Parlamento Europeo e del Consiglio d'Europa. Ora stiamo preparando una analoga iniziativa nel Parlamento Italiano. Abbiamo inoltre inviato in Turchia un nostro parlamentare europeo (la compagna Luciana Castellina) e stiamo organizzando l'invio di alcuni giuristi. Abbiamo sollevato la questione negli organi di stampa e nelle nostre manifestazioni pubbliche.

E' partendo da queste valutazioni che noi riteniamo restrittiva una iniziativa che fosse promossa esclusivamente dai partiti comunisti. Essa non sortirebbe, noi pensiamo, quei risultati che invece potrebbero essere possibili se a premere sul governo turco fosse un ampio e multiforme schieramen-

to di istituzioni rappresentative, forze politiche e sociali, espressioni rappresentative del mondo culturale.

L'obiettivo che ci proponiamo, la scarcerazione dei compagni Kutlu e Sargin e la piena legalizzazione del PCUT, e' il medesimo, ma noi pensiamo che per la sua realizzazione occorra seguire strade diverse rispetto alla sottoscrizione da parte dei soli partiti comunisti di un loro testo esclusivo (di cui, tra l'altro, non siamo nemmeno a conoscenza).

Con l'augurio che il fine che ci proponiamo possa comunque essere raggiunto, colgo l'occasione per trasmetterti un cordiale saluto.

Il Responsabile dei
Rapporti Internazionali

Antonio Rubbi

A. Rubbi



Camera dei Deputati

Roma, 29 luglio 1988

Interrogazione (con risposta scritta)

al Sig. Presidente del Consiglio dei Ministri

al Sig. Ministro degli Esteri

I sottoscritti, informati che a giorni riprenderà ad Ankara il processo a carico dei due dirigenti comunisti turchi Kutlu e Sargin, in carcere dal 16 novembre 1987, giorno del loro rientro in Patria;

considerato che a carico dei due esponenti politici vengono addotte imputazioni riguardanti esclusivamente la sfera della libera espressione del pensiero politico;

ritenuto che le richieste di progressivo avvicinamento della Turchia alle istituzioni europee, sino alla formale domanda di entrata nella CEE, non potranno in ogni caso che avere come presupposto basilare il reale compimento del processo di democratizzazione e la piena legalizzazione di tutte le espressioni politiche e sociali del paese;

chiedono che il governo italiano si faccia carico di queste istanze e le presenti al governo turco, assieme alla richiesta di immediata scarcerazione dei due dirigenti comunisti turchi

Flaminio Piccoli DC

P. Boveri PSI

Violante PCI

Corbelli S.I.

Franco Miele P.R.

Franco Russo DP

Giuseppe Lupo PSI

Antonio Rubli PCI

Luigi Lotti PRI

Roberto Maroni PLI

Adolfo Jark DC

Giancarlo Salvadori VERDI

Rosita PSDI

AUSWÄRTIGES AMT

203-SE/Sa

(Bitte bei Antwort angeben)

Auswärtiges Amt · Postfach 1148 · 5300 Bonn 1

Bonn, 4.2.1988

☎ (0228) 17-0

Durchwahl 17-

Telex 886 591

Herrn
Osman Sakalsiz
c/o Pressezentrale Einheit
Moltkestr. 45

4100 Duisburg 1

Sehr geehrter Herr Sakalsiz,

Ihr an Bundesminister Dr. Martin Bangemann gerichtetes Schreiben vom 10. Dezember 1987 ist dem Auswärtigen Amt zuständigkeitshalber zur Beantwortung übermittelt worden.

Zur Inhaftierung der beiden türkischen Gewerkschafter Kutlu und Sargin darf ich Ihnen mitteilen, daß bis Anfang Februar Anklage noch nicht erhoben worden ist. Sie befinden sich weiterhin in Untersuchungshaft, werden ständig ärztlich betreut und nehmen die ihnen im Rahmen der türkischen Strafprozessordnung eingeräumten Möglichkeiten zu Kontakten mit ihren Anwälten und Angehörigen wahr. Beide Herren sind inzwischen mehrmals von ihren Anwälten aufgesucht worden.

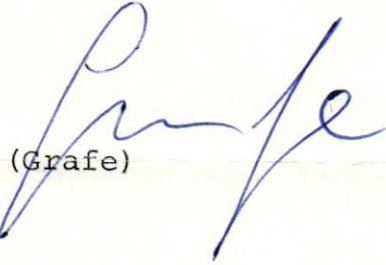
Nach dem Auswärtigen Amt vorliegenden Informationen entbehren die von den Anwälten und den beiden Inhaftierten erhobenen Foltervorwürfe jeglicher Grundlage; nach Erhebung der Anklage wird sich jedoch das zuständige Gericht auch mit den erhobenen Foltervorwürfen befassen. - soweit die Auskünfte der türkischen Behörden gegenüber der Deutschen Botschaft Ankara.

- 2 -

Das Auswärtige Amt hat nicht verfehlt, die zuständigen türkischen Stellen wiederholt auf die auch in Ihrem Schreiben zum Ausdruck gebrachte Sorge wegen der Inhaftierung beider Gewerkschafter hinzuweisen.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag



(Graf)

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV

DEUTSCHER BUNDESTAG

Auswärtiger Ausschuß
Unterausschuß
für Menschenrechte und Humanitäre Hilfe
- Der Vorsitzende -

5300 Bonn 1, 7. März 1988
Bundeshaus
Fernruf (0228) 16- 3557
oder 161 (Vermittlung)

Herrn
Dr. A. Sölemezoglu
Moltkestraße 45
4100 Duisburg 1

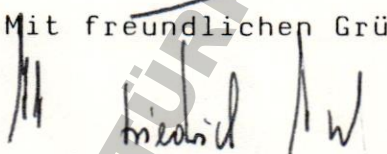
Sehr geehrter Herr Dr. Sölemezoglu!

In der Sache Sargin und Kutlu bin ich leider erst heute in der Lage, Ihnen die Antwort des Auswärtigen Amtes auf meine Bitte um entsprechende Unterrichtung mitzuteilen.

Seinem Bericht zufolge hat das Auswärtige Amt in Erfahrung gebracht, daß der Gesundheitszustand der beiden Funktionäre sorgfältig ärztlich überwacht werde. Im Januar soll gegen beide Generalsekretäre Anklage erhoben und das Hauptverfahren eröffnet worden sein. In diesem Zusammenhang werde sich das Gericht auch mit den von beiden Angeklagten und ihren Verteidigern vorgebrachten Foltervorwürfen befassen.

Die Türkei ist Mitgliedstaat der Europäischen Menschenrechtskonvention. Ich möchte Sie daher fragen, ob sich die Herren Sargin und Kutlu mit einer Individualbeschwerde an die Menschenrechtskommission des Europarates in Straßburg gewandt haben? Diese Möglichkeit sollte zumindest zunächst ausgeschöpft werden.

Mit freundlichen Grüßen


(Friedrich Vogel)

DER PRÄSIDENT
DES DEUTSCHEN BUNDESTAGES
— Referent —

5300 Borin 1, 5. November 1987
Bundeshaus
Fernruf (0228) 162904/2905

An
Pressezentrale Einheit
BEM
Moltkestraße 45
4100 Duisburg 1

Sehr geehrte Damen und Herren,

Herr Bundestagspräsident Dr. Jenninger hat mich beauftragt, Ihnen für Ihr Fernschreiben vom 02. November 1987, in dem Sie um einen Gesprächstermin bei Herrn Dr. Jenninger für Herrn Dr. Soeylemezoglu nachsuchen, zu danken.

In Anbetracht der vielen Verpflichtungen ist es Herrn Dr. Jenninger derzeit nicht möglich, Ihnen einen Gesprächstermin zu nennen.

Mit freundlichen Grüßen

knows had

(Hirnschal)

parti
communiste
français
2 place
du colonel fabien
75 940 paris
cedex 19
tél.42.38.66.55

n/réf. MT/LM
v/réf.
paris, le 8 juin 1988

Docteur A.Söylemezoglu
BEM-Centre d'Information Unité
Moltkestr.45
4100 Duisburg
R.F.A.

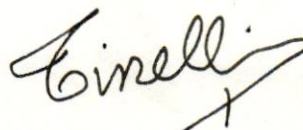
Monsieur,

Georges Marchais a bien reçu votre courrier sollicitant sa signature au bas de l'appel en faveur des deux dirigeants Turcs dont le procès s'ouvre aujourd'hui.

Il me charge de vous dire que c'est sans aucune réserve qu'il se solidarise avec la déclaration proposée et qu'il la signe.

Je vous adresse nos sincères salutations.

Pour le secrétariat
de Georges Marchais



Michel TINELLI

**Partido Comunista
de los
Pueblos de España**

COMITE CENTRAL

SATURNINO CALLEJA, 16
TELEFS. 413 81 31 - 413 83 89
2 8002 MADRID



Camarada HAYDAR KUTLU
Secretario General del Partido
Comunista de Turquía

Camarada NIHAT SARGIN
Secretario General del Partido
Obrero de Turquía

Madrid, 9 de Junio de 1988

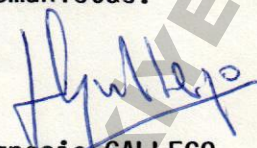
Queridos camaradas :

En el día del inicio del indignante proceso contra nuestros camaradas Haydar Kutlu y Nihat Sargin, ambos fundadores del Partido Comunista Unificado de Turquía, el Comité Central del Partido Comunista de los Pueblos de España desea manifestar una vez más su más activa y calurosa solidaridad. La lucha permanente de los comunistas y obreros de Turquía por la justicia y la libertad constituye un digno y destacado ejemplo para el conjunto de las fuerzas revolucionarias y democráticas del mundo.

Estamos profundamente convencidos que vuestro combate y la movilización internacional acabarán restableciendo en Turquía los derechos y libertades democráticas, hoy pisoteados por el régimen del general Evren.

Afirmando de nuevo nuestra solidaridad con los comunistas y demócratas de Turquía, los comunistas españoles condenamos con fuerza el sistemático atropello de los derechos humanos y exigimos la libertad inmediata de nuestros dos camaradas así como de todos los presos políticos encarcelados en Turquía.

Recibid, queridos camaradas, nuestros más entrañables saludos comunistas.


Ignacio GALLEGO
Presidente PCPE


Juan RAMOS
Secretario General PCPE





PARTIDO SOCIALISTA

DEP. INTERNACIONAL

Rua Emenda 46 | 1200 LISBOA | PORTUGAL

Telef. 01/371818 | Telex 13390 PS/P

ALI SOYLEMEZOGLU
Moltkestr 45
4100 Duisburg 1
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

Lisbon, 88.05.23
N/Ref.PCT.D/198.88

Thank you very much for your letter of May 8, 1988 and for your informations.

The Portuguese Socialist Party wish to associate to your problems and in due time will report to its international connections your situation.

Hoping that it can be settled as soon as possible, I remain fraternally,

JAIME GAMA
International Secretary

JG/ml





Carl Ewen
Mitglied des Deutschen Bundestages

5300 Bonn 1, 13. Okt. 1988
Bundeshaus
Fernruf (0228) 16 34 34

Die Wahl dieser Rufnummer vermittelt den
gewünschten Hausanschluß.
Kommt ein Anschluß nicht zustande, bitte
Nr. 161 (Bundeshaus-Vermittlung) anrufen.

Herrn
Dr. Söylemezoglu
Moltkestraße 45

4100 Duisburg 1

Sehr geehrter Herr Dr. Söylemezoglu,

in der Anlage übersende ich Ihnen im Auftrag von Herrn
Carl Ewen, MdB, die von Herrn Ewen unterschriebene Er-
klärung zum Prozeß gegen die Herren Kutlu und Sargin,
um die Sie gebeten hatten.

Ich hoffe, daß Ihre Aktion dazu beitragen wird, daß die-
sen beiden Gerechtigkeit widerfahren wird.

Mit freundlichen Grüßen
i. A.

Peter Schendel
- Mitarbeiter -

Anlage

Infomedia Satz und Verlag GmbH,
Moltkestr 45,
4100 Duisburg 1
West Germany

ph: 0203-340397

Sayın Ali Söylemezoğlu,

Dünya Kiliseler Konseyi'nin 6-12 Ekim 1988 tarihlerinde Cenevre'de toplantısı var. Avustralya'da demokrasi ve insan hakları konusunda çok etkin biri olan "UNITING CHURCH" temsilcisi, Papaz Richard F. Wootton "Konsey Üyesi" olarak bu toplantıya katılıyor. Papaz Wootton, kendisine başvurumuz üzerine "KUTLU-SARGIN" davasını toplantıya getireceğine söz verdi.

Papaz Wootton, toplantıya hazırlık olmak üzere sizlerle yada İsviçre'de ki ilgili arkadaşlarımızla Cenevre'de görüşmek istiyor. Kendisiyle kontak kurmanız ve bilgilendirmeniz halinde, Konsey Toplantısından olumlu kararlar çıkarttıracağını ve uluslararası basına yansıtacağını söyledi. Karar çıkması halinde konsey üyeleri, kendi ülkelerinde hükümetlerine konuyu götürebilecekler. Bunun için, Papaz Wootton, konuyla ilgili hemen kartağa geçebileceğiniz şu iki ismi ve adresi verdi:

- 1) MR NINAN KOSHY, Commission of Churches International Affairs Director
150 Route de Ferney
1211 Geneva 20 Switzerland telefon: 022-916111

Papaz Wootton'u bu adresten soracaksınız

- 2) PROF THEO VAN BOVEN
University, Kantonweg 5
6218 NB Maastricht
Netherlands (Hollanda)

Bu kişi, daha önceden Birleşmiş Milletler'de 10 yıl İnsan Hakları Komisyonu'nun başkanlığını yapmış, şimdi ise Dünya Kiliseler Konseyi İnsan Hakları Komisyonu başkanlığını yapıyor.

Bu iki kişi ile görüşürken, Avustralya'dan gelecek olan Papaz Wootton'un ismini referans olarak verebilirsiniz. 6 Ekim'den önce bu iki insanla mutlaka görüşülmesi ve konuyla ilgili bilgilendirilmeleri gerekiyor. Bu kişilerle tanıştığınız din adamları vasıtasıyla ilişki kurabilirsiniz daha kolay sonuç alınabileceğini Papaz Wootton tavsiye etti.

Kolaylık olsun diye, Papaz Wootton'un kartvizitinin kopyesini de ekliyoruz:

28-9-1988

Selam ve sevgilerimizle
sağlık ve başarılar dileriz.



THE UNITING CHURCH IN AUSTRALIA
ASSEMBLY COMMISSION
SOCIAL RESPONSIBILITY & JUSTICE

Rev. Richard F. Wootton
Associate Secretary

UCA CENTRE,
130 LITTLE COLLINS ST.,
MELBOURNE 3000.
INTERNATIONAL PHONE + 613 854 2486 (Office)
FAX (613) 853 7516 TELEX 34953 PGEUHO

PHONE (03) 854 2486 (Office)
+ (03) 807 4554 (Home)
+ 813 807 4554 (Home)

MELBOURNE-H.KUTLU, N.SARGIN

VE TÜM POLİTİK TUTUKLULARLA

DAYANIŞMA KOMİTESİ

P.O. BOX 1185 Richmond North
Vic. 3121 Australia

Australia Post INTELPOST

*Please send the
message again if we only
received 1 page*

Telebriefzentrum
D-6000 Frankfurt

TRANSMITTAL SHEET

1. Originating Office GPO MELBOURNE
 Telephone No. TELE (03) 609.4255
FAX +61.3.663.5982
+61.3.663.4627

2. Sending Office		3. Document Number MELFRA 1351	
4. Pages (Excluding Transmittal Sheet)	5. Date and Time:		
2	Accepted		Received
6. RE	28.9.88 6:05 am pm		
7. Delivery mode and service instructions B 0011 49 69 280 085 290 476			
8. Addressee (including postcode)			
Ali SÖYLEMEZOĞLU			
Infomedia Satz und Verlag GmbH.			
MALKE STR. 45, 4100 DUISBURG 1.			
Federal Republic of GERMANY			
Telephone No. 0203-340397			
Repeat page/s: Redonnez page/s:			

10. Return of Original Document

☐ Mail to Sender ☐ Collect by Sender

9. Sender

Name: **YILMAZ H.**

Title:

Company:

Address: **P.O. Box 1185 Richmond VIC**

State: **Victoria** Postcode: **3121**

Telephone: **7807796**

Type of Business:

11. Confirmation of transmission
 Confirmation de transmission ☒ OK

Australia Post INTELPPOST

FRANKFURT,

MESSAGE RECEIVED. PLEASE

CONFIRM IF IT IS OK.

MANY THANKS.

TRANSMITTAL SHEET MELBOURNE

1. Originating Office **GEO. MELBOURNE**
 TEL: (03) 509.4255
 Telephone No. **FAX +61.3.663.5982**
+61.3.663.4627

2. Sending Office **AUSTRALIA.**
 3. Document Number **MELFRA1351**

4. Pages (Excluding Transmittal Sheet) **1**
 5. Date and Time: **28.9.88**
 Accepted **6.05** am
 Received **6.05** pm
EX-1055
B

6. RE **28.9.88**
 7. Delivery mode and service instructions **5**
MISSONGER DELIVERY

8. Addressee (including postcode)
ALI SÖYLEMEZ OĞLU
Infomedica Satz und Verlag GmbH.
MELTKE STR. 45, 4100 DUISBURG 1.
Federal Republic of GERMANY
 Telephone No. **0203-340397**

Repeat page/s:
 Redonnez page/s:

10. Return of Original Document
☐ Mail to Sender ☒ Collect by Sender

9. Sender
 Name **YILMAZ H.**
 Title:
 Company:
 Address **P.O. BOX 1185 Richmond VIC.**
 State **Victoria** Postcode **3121**
 Telephone **7007796**
 Type of Business:

11. Confirmation of transmission
 Confirmation de transmission **OK** ☐



Karsten D. Voigt

Mitglied des Deutschen Bundestages

5300 Bonn 1

Bundeshaus

Telefon 0228 / 16 38 76

Telefax 0228 / 16 7859

WK 138

Eyseneckstraße 40

6000 Frankfurt/M. 1

Telefon 069 / 59 24 57

Telefax 069 / 596 2162

29.9.1988

Herrn
Dr. Ali Söylemezoglu
Moltkestr. 45
4100 Duisburg 1

Sehr geehrter Herr Dr. Söylemezoglu,

Ihr Schreiben vom 21.9.1988 habe ich dankend erhalten.

Die SPD-Bundestagsfraktion hat sich seit ihrer Verhaftung intensiv für Dr. Nihat Sargin (Generalsekretär der Arbeiterpartei der Türkei) und Haydar Kutlu (Generalsekretär der Kommunistischen Partei der Türkei) eingesetzt. Wie Sie richtig schreiben, haben sich zahlreiche Persönlichkeiten der SPD um die Freilassung von Sargin und Kutlu bemüht. U.a. waren Prof. M. Ganseforth, MdB, und Rechtsanwalt Horst Isola, Bundesvorsitzender der ASJ, als Prozeßbeobachter in die Türkei gereist. Auch der Bundestagsabgeordnete Ottmar Schreiner war mehrfach, u.a. auch in dieser Sache, in der Türkei. Ich kann Ihnen versichern, daß wir diese Aktivitäten fortsetzen werden.

Mit freundlichen Grüßen

Karsten D. Voigt



Karitas Hensel

Mitglied des Deutschen Bundestages

5300 Bonn 1
Bundeshaus
Tel. (02 28) 16 78 82

Die Wahl dieser Rufnummer vermittelt den gewünschten Hausanschluß.
Kommt ein Anschluß nicht zustande, bitte Nr. 161 (Bundeshaus-Vermittlung) anrufen.

Herrn
Ali Söylemezoglu
Moltkestr. 45
4100 Duisburg 1

Bonn, 7.9.88

Sehr geehrter Herr Ali Söylemezoglu,

für Ihr Schreiben vom 2.9.88 danke ich Ihnen recht herzlich.
Ich habe Ihr Schreiben in Kopie an alle Abgeordneten der GRÜNEN weitergereicht, die die beigefügte Erklärung bisher noch nicht unterschrieben haben und hoffe nun, daß viele Unterschriften bei Ihnen eingehen werden.

Die von mir unterzeichnete Erklärung bezüglich des Prozesses von Herrn Kutlu und Herrn Sargin lege ich diesem Schreiben bei.

Anläßlich des Besuches von Herrn Staatspräsident General Evren werden wir seitens der GRÜNEN Bundestagsfraktion sicherlich auch Aktivitäten entwickeln. Ihnen, sehr geehrter Herr Söylemezoglu, wäre ich dankbar, wenn wir diesbezüglich Kontakt halten könnte.

Für heute verbleibe ich mit freundlichen Grüßen,

Karitas Hensel

Anlage: Erklärung zum Prozeß von Kutlu und Sargin



Ulrich Irmer
Mitglied des Deutschen Bundestages

5300 Bonn 1
Bundeshaus
Fernruf (0228) 16 9354

26. September 1988

Herrn
Dr. Ali Söylemezoglu
Moltkestr. 45

4100 Duisburg 1

Sehr geehrter Herr Dr. Söylemezoglu!

Besten Dank für Ihr Schreiben vom 2. September 1988.

Die FDP hat das Verfahren gegen Dr. Nihat Sargin und Haydar Kutlu von Anfang an mit großer Aufmerksamkeit verfolgt. Sie geht davon aus, daß die zuständigen türkischen Stellen in Übereinstimmung und in Anwendung der von der Türkei eingegangenen internationalen menschenrechtlichen Verpflichtungen und in Verwirklichung der auch für die Türkei geltenden Grund- und Freiheitsrechte Dr. Sargin und Herrn Kutlu ein faires und korrektes Gerichtsverfahren zuteil werden lassen. Das Bekenntnis zu bestimmten Gedanken und Überzeugungen darf nicht zur Grundlage einer Verurteilung führen.

Die FDP möchte nicht in ein laufendes gerichtliches Verfahren eingreifen. Sie wird jedoch das Gerichtsurteil anhand der oben dargelegten Grundsätze prüfen und gegebenenfalls hierzu Stellung nehmen.

Mit freundlichen Grüßen



Barbara Weiler (SPD)
Mitglied des Deutschen Bundestages

Herrn
Dr. Ali Söylemezoglu
Moltkestr. 45

4100 Duisburg 1

5300 Bonn 1
Bundeshaus
Tel. 0228 / 16 32 19
Zi. 618 NH

Bürgerbüro:
6400 Fulda
Heinrichstraße 4 a
Tel. 0661 / 2 11 90

Bonn, 27.09.88/A

Sehr geehrter Herr Dr. Söylemezoglu,
vielen Dank für Ihr Schreiben vom 20. September 1988.

Selbstverständlich bin ich gern bereit, die Forderung zur Freilassung von Haydar Kutlu und Dr. Nihat Sargin mit zu unterzeichnen. Ich hoffe jedoch, daß Sie auch noch Zustimmung der Regierungsfractionen erhalten.

Ich wünsche Ihnen schnellstens Erfolg und wäre Ihnen auch dankbar für eine Mitteilung über Ergebnisse in dieser Angelegenheit.

Mit freundlichen Grüßen

Barbara Weiler

Barbara Weiler

Anlage: Erklärung

**Partido Comunista
de los
Pueblos de España**

COMITE CENTRAL

SATURNIO CALLEJA, 16
TELEFS. 413 61 31 - 413 83 89
28002 MADRID



Worker Party of Turkey
Central Committee

Madrid, 29 July 1988

Dear comrades:

We are writing to you in order to invite you to our newspaper's party, "NUEVO RUMBO". It will take place the 26 th and 27 th of November 1988 in Valencia's city.

As you already know, the slogan of our first "Nuevo Rumbo's party was "We are with you, Nicaragua". The one which took place last year was called "70th Anniversary of October's Revolution, Spain without militar Bases, Europe without missiles". The slogan of this year's party will be "FOR THE UNITY OF THE SPANISH COMMUNISTS" as we want to reflect our effort to make progress the process of unity in order to reach an only communist party.

We would like you to come, since a representative of your organisation would contribute greatly to the unitary spirit which prevails in our convocation.

Wi'll take charge of accomodation and meals during these days.

Best wishes from

Jaime BALLESTEROS
Secretary of International Policy
Central Committee



ΚΟΜΜΟΥΝΙΣΤΙΚΟ ΚΟΜΜΑ ΕΛΛΑΔΑΣ
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
COMMUNIST PARTY OF GREECE
CENTRAL COMMITTEE

ΛΕΩΦ. ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ 145 142 31 Ν. ΙΩΝΙΑ ■ 145 ΛΕΩΦ. ΙΡΑΚΛΙΟΥ 142 31 Ν. ΙΩΝΙΑ
TEL 25.23.543 25.22.525 ■ TELX 225402 KKE GR



26 Σεπτέμβρη 1989

Αγαπητοί Συντροφοί,

Σας στέλνουμε το κείμενο της Απόφασης της τελευταίας Ολομέλειας της ΚΕ του Κόμματός μας με τις εκτιμήσεις για την κατάσταση στην Κομμουνιστική Νεολαία Ελλάδας και τα μέτρα που πήρε για τη διόρθωση της κατάστασης αυτής.

Η ΚΕ αποφάσισε να προχωρήσει η ΚΝΕ σε έκτακτο συνέδριο με ευθύνη μιάς προσωρινής Προσυνεδριακής Επιτροπής. Τα μέλη του Κόμματός που δεν περιλαμβάνονται στην επιτροπή αυτή, με βάση την απόφαση της ΚΕ θα διατεθούν σε άλλους τομείς της κομματικής δουλειάς.

Δυστυχώς, ένας αριθμός στελεχών του κόμματος που ήταν διατεθειμένα στην οργάνωση της Νεολαίας, με επικεφαλής τον πρώην γραμματέα της Γ.Γράψα, μέλος της ΚΕ του ΚΚΕ, αρνήθηκαν να εφαρμόσουν την απόφαση της ΚΕ και με τον τίτλο της Κομμουνιστικής Νεολαίας Ελλάδας προωθούν μιά πολιτική αντίθετη και σε αντιπαράθεση με το Κόμμα.

Η Προσυνεδριακή επιτροπή στην πρώτη της συνεδρίαση εξέλεξε γραμματέα της τον σ. Σήφη Κωτσαντή, μέλος της ΚΕ του ΚΚΕ και γραφείο από τους σ. Γιακουμιδάκη Μανώλη, Καραϊνδρό Αγγελο, Κάρλου Ρούλα, Μαχούλιο Γιώργο, Σβάρνα Σεβαστή και Χρονάκη Βασίλη.

Παρακαλούμε, αγαπητοί σύντροφοι, να ενημερώσετε σχετικά και τη νεολαία του κόμματός σας.

Με συντροφικούς χαιρετισμούς,



Για την ΚΕ του ΚΚΕ

N. Καλούδης
N. Καλούδης
Μέλος του ΠΓ

September 26, 1989

Dear Comrades,

We enclose the text of the last resolution of the Plenary of the CC of our Party with the evaluation of the situation in the Communist Youth of Greece and the measures we took to confront this situation.

The CC decided that CYG should go ahead to an extraordinary Congress under the responsibility of a temporary Preparatory Committee for this congress. Party members which are not included in this Committee according to the resolution of the CC will work in other sections of the Party work.

Unfortunately, a certain number of party cadres who were working in the Youth organisation, headed by its previous secretary G.Grapsas, member of the CC of the CPG, refused to implement the resolution of the CC and using the title of Communist Youth of Greece, are promoting a policy opposed and contrary to the Party.

The Preparatory Committee for the Congress in its first session elected as its secretary c.Sifis Kotsantis, member of the CC of the CPG, and members of the Bureau comrades Yiakoumidakis Manolis, Karaindros Angelos, Karlu Roula, Magoulios Giorgos, Svarna Sevasti and Chronakis Vasilis.

We would like to ask you kindly, dear comrades, to inform accordingly the Youth organisation of your Party.

With fraternal greetings,

For the CC of the CPG

N. Kaludis
Member of the PB.



Dr. Ulrich Briefs

Mitglied des Deutschen Bundestages

Ord. Mitglied im Ausschuß für Forschung und Technologie

Ord. Mitglied im Ausschuß für das Post- und Fernmeldewesen

Stv. Mitglied im Ausschuß für Arbeit und Sozialordnung

5300 Bonn 1

Bundeshaus

Tel. (0228) 16 92 75

Die Wahl dieser Rufnummer vermittelt den gewünschten Hausanschluß.

Kommt ein Anschluß nicht zustande, bitte Nr. 161 (Bundeshaus-Vermittlung) anrufen.

9. 6. 1988

Lieber Kollege Soykemerzoff,

Ich bedauere es sehr, daß ich
(m.a. wegen eines langen Processes)

nicht an Prozessoröffnung der Verfassens
gegen die beiden fortwährend KP-
Gewaltsechter und Anwesen
mitfahren konnte.

Ausdrücklich möchte ich Sie
und Ihre Organisation und insbesondere
die betroffenen Kollegen mein solidaris-
ches Unterstützung versichern.

Bitte informiert uns, wenn Sie weitere
Abreden plant.

Mit solidarischen Grüßen
Ulrich Briefs

Ali Soylemezgil'in - verileri

Sevgili Ali,

Çiçek'in FAC vizesi konusundaki bilgiler şöyle:

Auswärtiges Amt adına Çiçek'e bir mektup yazılarak vize için Budapeşte'deki FAC elçiliğine başvurmasını isteyen bir mektup yazılmış. Bu mektubun üzerindeki bilgiler şöyle:

Yazılış tarihi: 04.05.1988

Yazan makam : Auswärtiges Amt

Zeichen : 514-516 E Yağcı

İmza : Im Auftrag, Schafroth

Telefon : (0228) 17-0 2731

Telex : 886591

Dienstgebäude : Bonn, Adenauralle 99-103, Eingang: Tempelstr. 5

Bu mektuptan bir ay sonra, 03.06.1988 günü, Çiçek sözkonusu elçiliğe başvuruyor. Bu kadar geç gitmesinin nedeni, mektup geldiğinde Budapeşte'de olmayışı. Elçiliğe gittiğinde "Daha gelmedi, beklemeniz gerekiyor" diyorlar. Bugüne kadar da bir yanıt çıkmış değil.

Sevgi ve selam,

Ahmet K.



Dr. Burkhard Hirsch
Mitglied des Deutschen Bundestages

5300 Bonn 1, 06.09.88
Bundeshaus
Fernruf (0228) 16 50 01 / 22 48 57

Die Wahl dieser Rufnummer vermittelt den gewünschten Hausanschluß.
Kommt ein Anschluß nicht zustande, bitte Nr. 161 (Bundeshaus-Vermittlung) anrufen.

4000 Düsseldorf 11
Rheinallee 120
Fernruf (0211) 55 13 31

Herrn
Dr. Ali Söylemezoglu
Moltkestr. 45

4100 Duisburg 1

Sehr geehrter Herr Dr. Söylemezoglu!

Mit Dank beziehe ich mich auf Ihr Schreiben vom 02.09.88, das ich mit Interesse gelesen habe. Daß unter den Abgeordneten des Europaparlaments keine Mitglieder der F.D.P.-Fraktion sind, liegt daran, daß die Liberalen zur Zeit im Europarat nicht vertreten sind. Im übrigen halte ich wenig von solchen Gesamtadressen. Ich beabsichtige, in absehbarer Zeit in die Türkei zu fahren und werde mich vor Ort unmittelbar informieren.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr

(Dr. Burkhard Hirsch)



**Zentralkomitee der
Kommunistischen Partei Österreichs**

Postadresse: A-1206 Wien, Höchstädtplatz 3
Telegrammadresse: KPÖ A-1206 Wien
Telex: 114082/114162
Telefon: 33 46 11
Bankkonto: Länderbank 110-102-189-00

Wien, 1988-09-21

Workers Party of Turkey
Communist Party of Turkey

c/o A. Söylemezoglu
Moltkestraße 45
D-4100 Duisburg 1/BRD

Werte Genossen!

Wir haben mit Genugtuung von Eurer Absicht erfahren, auf einem Gründungskongreß die Arbeiterpartei und die Kommunistische Partei zu einer einheitlichen Kampforganisation zu verschmelzen. Wir übermitteln Euch dazu die Glückwünsche der österreichischen Kommunisten.

Die undemokratischen Verhältnisse unter den Bedingungen der türkischen Militärdiktatur unterstreichen die Notwendigkeit der Mobilisierung aller demokratischen Kräfte und darüber hinaus aller Kräfte, die der Sache der nationalen Unabhängigkeit der Türkei ergeben sind. Wir sind überzeugt, daß die Gründung Eurer gemeinsamen Partei eine machtvolle Unterstützung für diese Aufgabe sein wird.

Unabhängig davon werden wir nicht müde werden, unsere Solidarität für die Generalsekretäre Eurer Partei, die Genossen Haydar Kutlu und Nihat Sargin, immer wieder zum Ausdruck zu bringen. Wir fordern Freiheit für die beiden Genossen und alle politischen Gefangenen in der Türkei.

In internationalistischer Verbundenheit
für das Zentralkomitee der KPÖ

/Franz Muhri/
Vorsitzender



Gerhart R. Baum

Mitglied des Deutschen Bundestages
Bundesminister a. D.
stellv. Bundesvorsitzender der F.D.P.

Telefon 040 9802269

+ 0228 337229

Bundeshaus
5300 Bonn 1, den
Tel. (0228) 167579 / 163479

Die Wahl dieser Rufnummer vermittelt den
gewünschten Hausanschluß.
Kommt ein Anschluß nicht zustande, bitte
Nr. 101 (Bundeshaus-Vermittlung) anrufen.

privat:
Am Zehnptennigshof 11
5000 Köln 50 (Hahnwald)
Tel. (02236) 68900

z. Hd. Dr. Ali Süfemeroğlu

Zu dem am 17.06.1988 bevorstehenden Prozeß gegen die General-
sekretäre der türkischen Arbeiterpartei (TIP) und der tür-
kischen kommunistischen Partei (TKP) Nihat Sargin und Haydar
Kutlu äußerte sich der stellv. Bundesvorsitzende der F.D.P.
heute seine Sorge wegen der Inhaftierung der beiden Politiker.

Auch wenn die beiden kommunistischen Politiker in provo-
kativer Absicht aus dem Exil in ihre türkische Heimat gereist
sind und mit ihrer Inhaftierung gerechnet haben, so wurde von ihnen
keine Gewalt angewendet. Die Verhaftung geschah aus rein politischen
Gründen. Es ist jetzt schon festzustellen, daß die lange Dauer
der Isolationshaft (19 Tage) nicht rechtsstaatlich war.

Die lange Dauer der Isolationshaft wird auch das türkische Ge-
richt zu beschäftigen haben, weil sie nach türkischem Recht
höchstens 15 Tage andauern darf.

Die türkische Regierung muß sich darüber im Klaren sein, daß wir
sie als Mitglied der westlichen Staatengemeinschaft ansehen und
entsprechende Maßstäbe anlegen.

Die Regierung Özal wird allein schon ^{wegen} der Weltöffentlich-
keit, die an diesen Prozeß teilnimmt, sich
im Hinblick auf Rechtsstaatlichkeit und Demokratie messen lassen
müssen.

L'ex presidente sul disarmo

Reagan sgrida Bush: «Mosca corre più di te»

Il vecchio Ronald Reagan scuote sempre più la testa su quel che sta combinando Bush. Ritiene che il suo successore si stia muovendo con cautela eccessiva sul disarmo nucleare. Lo critica perché segnando il passo finisce per cedere tutta l'iniziativa a Gorbaciov. L'ex presidente si dice sorpreso che Bush si sia cacciato così a capofitto nel pasticcio della disputa con Kohl.

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE

NEW YORK. Reagan dà pessimi voti a Bush per i suoi primi centodieci giorni alla Casa Bianca. Poco ci manca che gli dia del cretino.

A riferirlo, sul «Washington Post», è il biografo dell'ex presidente Lou Cannon. Ovviamente Reagan non dice queste cose in pubblico dove di Bush semplicemente non parla più. Ma se lo scrive Cannon è come se Ron se le facesse scappare dinanzi ai microfoni aperti.

«È inconcepibile - dice una persona molto vicina a Reagan citata da Cannon - che Reagan potesse sgridare pubblicamente Kohl, così come ha fatto Bush, solo perché il cancelliere vorrebbe negoziare con i sovietici sulle restanti armi nucleari sul suolo tedesco in Europa. È sorpreso che Bush si sia cacciato in un simile vicolo cieco».

Forse Bush non si aspettava questo colpo basso da Beverly Hills, dove il suo illustre predecessore si sta godendo la pensione dorata. Ma si tratta solo della logica estensione di un accumularsi di molteplici segnali di attrito tra Reagan e Bush e soprattutto, tra le loro rispettive «squadre». Tra i nuovi collaboratori di Bush il parlar male di Reagan era divenuto un vizio così diffuso che a un certo punto lo stesso Bush si è dovuto scusare pubblicamente. Ma quando la scorsa settimana Paul Nitze, l'uomo che nel ruolo di principale consigliere di Reagan sui temi del disarmo aveva costruito i vertici con Gorbaciov, ha detto al «New York Times» che Bush sbaglia sull'Europa, sta scavalcando addirittura a destra Reagan, la Casa Bianca si è affrettata a mandare un braccio destro di Bush a spiegare convivialmente ai giornalisti che a creare il pasticcio per la Nato era stato quel rimbambito di Reagan, con la sua trovata dell'opzione zero sugli euromissili.

□ S. G.

Il Papa avrebbe progettato di tornarvi presto

Wojtyla lascia l'Africa lanciando un Sos ai paesi ricchi

Giovanni Paolo II ha concluso il suo viaggio in Africa cominciato il 28 aprile scorso. Ma già l'anno prossimo probabilmente il Papa compirà due nuovi pellegrinaggi in questo continente. Prima di lasciare il Malawi, Wojtyla ha rivolto il suo ennesimo appello ai paesi ricchi del Nord del mondo per chiedere una nuova politica di solidarietà verso le nazioni povere del Sud.

LILONGWE (Malawi). Il Papa ha lasciato ieri l'Africa, ma ci tornerà presto, l'anno prossimo, forse addirittura per due visite. Sono in progetto, infatti, viaggi negli Stati della zona nord-occidentale del continente (Liberia e paesi confinanti) e, soprattutto in quelli della zona australe, dove tornerà per la terza volta in tre anni. Si parla, ma siamo ancora alla fase di studio e non c'è alcuna comunicazione ufficiale, della Tanzania e, se il processo di pace recentemente iniziato andrà avanti, di Namibia e Angola. Allo sviluppo del processo di pace e al tipo di evoluzione della situazione interna del paese, resta legata la possibilità di una visita in Sudafrica, tuttora data per improbabile. Si conferma in tal modo il grande interesse di Giovanni Paolo II per l'Africa, continente nel quale l'anno scorso sono stati re-

gistrati circa due milioni e mezzo di nuovi cattolici, più che in tutto il resto del mondo esclusa l'America latina. «Credo nel popolo del Malawi, nella vostra capacità di affrontare i problemi che assillano il vostro paese e di superarli con coraggio e con speranza» anche se questi sono tempi in cui, ha detto il Papa parlando a Lilongwe ultima tappa di questo quinto viaggio in Africa, «i segni delle tenebre sono familiari a tutti». Il Papa ha salutato il Malawi, usando le parole «coraggio» e «speranza». Prima di lasciare l'Africa, così come aveva fatto in Madagascar, prima tappa di questo viaggio cominciato il 28 aprile, il Papa si è rivolto al Nord del mondo, ai ricchi, per chiedere solidarietà con il Sud, con i pove-

ri. «In molte occasioni - ha detto - ho fatto un appello per un nuovo ordine economico che permetta ai popoli dei paesi in via di sviluppo di guidare i propri destini e di garantire risorse di occupazione per la popolazione attiva». Accanto all'appello un'ultima parola di incoraggiamento per i giovani che «non riescono a trovare lavoro e perdono facilmente la speranza».

Il Papa li ha incoraggiati a non perdere la fiducia. «Voi comprendete - ha concluso - che la soddisfazione e la felicità non risiedono tanto nell'avere quanto nell'essere: essere uomini e donne maturi e responsabili, impegnati a costruire una società che sia giusta, pacifica e preoccupata dei deboli e dei bisognosi».

conservatori della signora Thatcher nella prospettiva delle prossime elezioni generali fra due o tre anni. Owen è infatti ancora considerato uno dei più abili e prestigiosi uomini politici del Regno Unito, malgrado il suo partito sia ridotto al lumicino dopo la recente creazione del partito Democratico con la fusione di parte dei socialdemocratici con i liberali. «Il leader laburista Neil Kinnock - ha dichiarato il braccio destro di Owen, John Cartwright - ha operato molti cambiamenti in un tempo molto breve. Se il partito laburista diventa in sostanza un partito socialdemocratico, non vi sarà ragione di continuare come partiti separati».

Jugoslavia In sciopero i portuali di Antivari

I lavoratori portuali di Antivari (Bar) sono in agitazione e chiedono la sostituzione dei dirigenti locali che accusano di responsabilità per la grave situazione economica locale. Per protesta i lavoratori hanno promosso una serie di riunioni ma le autorità - come riferisce l'agenzia Tanjug a Belgrado - si rifiutano di presentare le dimissioni proponendo invece una serie di misure provvisorie per migliorare la situazione dei portuali ai quali è stato ingiunto di riprendere il loro normale lavoro evitando così i danni ulteriori che possono derivare dal blocco delle navi in attesa delle operazioni di carico e scarico. Antivari è uno dei maggiori e più importanti porti commerciali della costa meridionale jugoslava sull'Adriatico.

VIRGINIA LORI

Una delegazione di parlamentari europei ha potuto incontrare i due dirigenti comunisti

Con Sargin e Kutlu in un carcere turco

Una delegazione di parlamentari europei è finalmente riuscita ad ottenere dalle autorità turche il permesso di visitare in carcere i due dirigenti comunisti Nihat Sargin e Haydar Kutlu, arrestati un anno e mezzo fa al loro rientro in patria. È stato un colloquio di oltre un'ora nel corso del quale Sargin e Kutlu hanno raccontato la loro odissea, le torture subite, ed hanno ribadito la volontà di tenere duro.

LUCIANA CASTELLINA

L'ultima volta che li avevo visti era un anno e mezzo fa, all'aeroporto di Ankara, mentre - ancora sulla scaletta dell'aereo proveniente da Monaco - venivano trascinati via da un plotone di gendarmi. Li ho reincontrati ora nella cella del carcere che occupano da quando, dopo 19 giorni di interrogatori senza avvocati e di torture, dalla po-

lizia sono stati consegnati all'autorità giudiziaria. Imputazione: esser comunisti. Ad Ankara per la riunione della commissione mista Cee-Turchia, siamo finalmente riusciti ad ottenere quanto più volte chiesto dal Parlamento europeo: incontrare Nihat Sargin e Haydar Kutlu, rispettivamente segretari del Partito

operaio e del Partito comunista turchi (in via di unificazione), volontariamente rientrati in patria dall'esilio per mettere alla prova la democrazia che il governo Ozal aveva assicurato esser stata ristabilita dopo la parentesi della dittatura militare. Una prova che non è stata fornita. Ed infatti siamo, qui in questa prigione, seduti in cerchio nello spazio angusto della cella, con me il presidente della delegazione del Parlamento europeo, il liberale belga Beyer de Rike, e il vicepresidente, il socialdemocratico tedesco Fellermeier. È però anche un nugolo di funzionari turchi che, tuttavia, non osano interromperci. La conversazione durerà così più di un'ora, e non i pochi

minuti previsti, e finirà con un abbraccio commosso, l'augurio, l'impegno a sostenere la legalizzazione del Pç in Turchia.

Li guardo, mentre chiacchieriamo, questi due comunisti, ennesimo esempio di ostinata convinzione nelle proprie idee, di coerenza. («Diversi? Sì, diversi da tanti altri, quelli che rinunciano»). Sargin è più anziano: 61 anni, faceva il medico e in galera c'è già stato anche in occasione del precedente colpo di stato, nel '71, quando il Partito operaio turco, per qualche anno legale (a differenza di quello comunista che non lo è stato mai), era stato sciolto. Kutlu, 43 anni, un'altra generazione, politicamente maturata soprattutto

in Germania, nel lavoro politico e sindacale fra gli operai turchi emigrati. Erano ambedue sfuggiti alla cattura dopo l'intervento militare dell'80, ed erano andati in esilio. Ma poi hanno deciso di tornare. «Il ritorno è stato una forma di lotta come un'altra - dice Kutlu - Non si assume la responsabilità della democrazia se non si piglia qualche rischio».

Il rischio l'hanno preso. E l'hanno pagato. Per la prima volta possono raccontarci nel dettaglio le torture subite nei 19 giorni di fermo: denudati, investiti di getti d'acqua fredda, appesi per le braccia (nel gergo si chiama «sospensione palestinese»), impediti di dormire per giorni, le droghe per fiaccare la volontà, i testi-

coli strizzati, a Kutlu anche gli shock elettrici.

Da una parete della cella ci guardano da una foto colorata due donne sorridenti, sottobraccio: «Sono le nostre mogli - spiega Sargin - prima del nostro arresto neppure si conoscevano». Quando le rivedranno? Il processo è iniziato solo sette mesi e mezzo dopo l'arresto e va avanti a rilente, un'udienza al mese. Si è ancora alle prime delle 3.500 pagine del dossier raccolto dalla pubblica accusa: articoli e discorsi pronunciati in anni di militanza, parole che hanno violato una sfilza di articoli del Codice penale (copiato dal nostro fascista) e che nel complesso potrebbero comportare una condanna di 275 anni per ciascu-

no. Un processo pubblico solo in parte: anche all'udienza del giorno precedente la nostra visita sono stati bloccati i pullman di compagni che ogni volta vengono dalle altre città ad assistervi.

Sargin e Kutlu sono magri e pallidi: solo da poche settimane hanno interrotto lo sciopero della fame condotto assieme ai 76 carcerati politici che stanno in uno stanzone accanto, per protestare contro un l'attuale intervento dei gendarmi all'interno stesso della prigione. Quando usciamo attraverso le inferriate dello stanzone ci arrivano le voci dei 76; chiedono che andiamo anche da loro. Sono quasi tutti giovanissimi, in generale arresti recenti, molti parlano tedesco perché in

tanti in Germania hanno studiato o lavorato. «Perché siete qui?». «Perché siamo comunisti, sindacalisti o kurdi» (il nome di un popolo che qui è proibito pronunciare). Ai polsi, anche loro, gli stessi segni inconfondibili della stessa tortura subita dagli altri compagni. Come del resto le donne, che riesco a vedere infilandomi nel loro reparto: giovanissime anche loro. E anche loro comuniste, sindacaliste, kurde. Mi sento a disagio in un ruolo che sembra quello di Amnesty international, da delegazione di controllo, estranea. Gli dico che sono comunista anche io, per sentirmi e farmi sentire più vicina. Ma loro sono lì fra quelle mura, per noi quell'esperienza è ormai lontana. Quando usciamo dal carcere, tutti e tre, il liberale, il socialdemocratico e io, restiamo a lungo in silenzio: ci sono momenti in cui ci si vergogna di godere della democrazia senza ricordarsi a sufficienza di quanti ne sono ancora privi.

Per quanto tempo? A stare

a quanto è emerso dalla riunione parlamentare di Ankara nessuno di noi è in grado di sentirsi ottimista. Nonostante qualche spazio di libertà che si è aperto, nonostante la recente vittoria, alle elezioni amministrative, del partito socialdemocratico. Per ora la Turchia resta ancora sotto la pesante cappa di piombo di leggi e di pratiche che negano il diritto di sciopero, che tengono tanti in carcere per via delle loro idee, che impediscono persino di celebrare il Primo maggio.

Questo nell'anno di grazia 1989, non in uno sperduto paese del Terzo mondo, ma in un paese vicino, che pretende di entrare nella Comunità europea, in nome della sua appartenenza all'Occidente, ai cui principi le sue classi dirigenti si proclamano fedeli. Che vi riescano, senza prima cambiare le sue leggi, dipenderà dal prossimo Parlamento europeo. Anche questa è una buona ragione per garantire una forte presenza della sinistra.

BALKANISCHE STOCKWERKE IM GEMEINSAMEN HAUS

AM 22. UND 23. MAI FAND IN BUKAREST DAS ERSTE EXPERTENTREFFEN STATT, AN DEM VERTRETER ALLER BALKANLAENDER TEILNAHMEN. IHRE AUFGABE WAR, KONZEPTIONEN, EINSCHAETZUNGEN UND IDEEN UEBER DIE MOEGlichkeiten FUEr DIE FESTIGUNG DES VERTRAUENS UND DER STABILITAET AUF DEM BALKAN AUSZUTAU SCHEN. DER WERT DES ZWEITAEGIGEN GESPRAECHS BESTAND HAUPTSAECHLICH DARIN, DASS MAN EINEN ANFANG MACHT E UND GROESSERE KLARHEIT UEBER DIE AUSGANGSPOSITIONEN SOWIE UEBER DEN ZURUECKZULEGENDEN WEG ERZIELTE.

DIE BULGARISCHE DELEGATION REISTE IN DIE RUMAENISCHE HAUPTSTADT IN DER UEBERZEUGUNG, DASS DIE PROBLEME DES POLITISCHEN DIALOGS, DES VERTRAUENS UND DER SICHERHEIT, EINSCHLIESSLICH AUF MILITAERISCHEM GEBIET, EINE SCHLUESSELROLLE FUEr DIE WEITERE ERWAERMUNG DES KLIMAS AUF DEM BALKAN AUF DER BASIS DES INTERESSENAUSGLEICHS UND IM KONTEXT DER HISTORISCH ENTSTANDENEN REALITAETEN SPIELEN. DIE ERRICHTUNG DES BALKANISCHEN STOCKWERKS IM HAUS EUROPA IST GEMEINSAMES ANLIEGEN UND GEMEINSAME VERANTWORTUNG.

SELBSTVERSTAENDLICH LASSEN SICH ALLE SCHWIERIGKEITEN, DIE DIE SUCHE NACH GEGENSEITIG ANNEHMBAREN LOESUNGEN ZWISCHEN SOUVERAENEN STAATEN UNWEIGERLICH BEGLEITEN, NICHT MIT EINEM SCHLAG AUSRAEUMEN. IN DEN POSITIONEN EINZELNER LAENDER DOMINIEREN NOCH IMMER DAS BLOCKDENKEN UND DAS STREBEN, UEBERHOLTE KRITERIEN ANZUWENDEN. ES IST VERSTAENDLICH, DASS EIN SOLCHES VORGEHEN BESORGNIS WECKT.

RFWHRDNGEN VORGANGENEN JAHR GESAMMELTEN DER ENTWICKLUNG DER GESAMTBALKANISCHEN ZUSAMMENARBEIT SIND EIN WERTVOLLES KAPITAL, WELCHES ZUR FESTSTELLUNG BERECHTIGT, DASS SICH DIE BALKANREGION DEN PRINZIPIEN DER DAUERHAFTEN GUTEN NACHBARSCHAFT NAEHERT.

BULGARISCHER APPELL AN ANKARA

DER BULGARISCHE PRAESIDENT TODOR SHIWKOW ENTLARVTE DIE VERSUCHE DER TUERKISCHEN REGIERUNG, EINEN TEIL DER BULGARISCHEN BEVOELKERUNG AUFZUHETZEN, DER SICH AUS EINER REIHE HISTORISCHER GRUENDE ZUM ISLAM BEKENNT.

EINE ERNSTHAFTE HERAUSFORDERUNG AN DIE TUERKISCHEN MAECHTE IST DER AUFRUF SHIWKOWS, DIE BULGARISCH-TUERKISCHE GRENZE FUER JENE BULGARISCHEN MOSLEMS ZU OEFFNEN, DIE IN DIE TUERKEI UMSIEDELN MOECHTEN. BISHER FORDERTEN DIE REGIERENDEN KREISE IN ANKARA AUS VERSCHIEDENEN GRUENDEN EINE MASSENAUSSIEDLUNG DER MOSLEMS AUS BULGARIEN, WOREI SIE GROSSARTIG VERSPRACHEN, HUNDERTTAUSENDE AUFZUNEHMEN UND FUER IHRE SOZIALE SICHERHEIT ZU SORGEN. DIESER BLUFF DER TUERKISCHEN REGIERUNG BRACHTE DER REGIERENDEN VATERLANDSPARTEI UND IHREM VORSITZENDEN TURGUT OEZAL INNENPOLITISCHE DIVIDENDEN.

ANDERERSEITS HIELT DIE PROVOKATORISCHE POSITION ANKARAS EINEN TEIL DER BULGARISCHEN MOSLEMS, DIE VERWANDTE UND BEKANNTE IN DER TUERKEI HABEN, IN SPANNUNG. DER SENDER „STIMME DER TUERKEI“ FORDERTE SIE REGELMAESSIG ZUR AUSWANDERUNG AUF UND VERSPRACH IHNEN AUF TUERKISCHEM BODEN EIN LEBEN IM WOHLSTAND. SEHR BALD JEDOCH VERFOLGEN DIE ILLUSIONEN. DIE WACHSENDE ZAHL DERER, DIE AUS DER TUERKEI IN DIE HEIMAT ZURUECKKEHRTEN, WIDERLEGTE DIE GROSSEN VERSPRECHUNGEN.

JETZT ROLLT DER BALL INS FELD DER TUERKEI. DER BULGARISCHE AUFRUF, DIE GRENZE ZU OEFFNEN, GESTATTET EINE NEUE ETAPPE IN DEN BULGARISCH-TUERKISCHEN BEZIEHUNGEN. WENN ANKARA TATSAECHLICH WILLENS IST, DEM GEIST VON WIEN TREU ZU SEIN, MUSS ES UNVERZUEGLICH DAS VISAREGIME FUER REISEN IN DIE TUERKEI ERLEICHTERN UND DARF NICHT TAUSENDE HINDERUNGSGRUENDE UND VERBOTE AUSDENKEN. ES IST SCHON JETZT KLAR, DASS DIE NEUE BULGARISCHE INITIATIVE DER TUERKISCHEN FUEHRUNG, FUER DIE DIE POLITIK DES „DOPPELTEN STANDARDS“ TRADITION HAT, NICHT ZUSAGEN WIRD. IN ANKARA SPRICHT MAN BEREITS DAVON, DASS MAN DIE BULGARISCHEN MOSLEMS NICHT AUFZUNEHMEN BRAUCHTE. ES REICHE AUS, IHNEN EINIGE RECHTE UND FREIHEITEN ZU GARANTIEREN. ALSO ERNEUT HEUCHELEI: DIE „SORGE“, UM DIE MENSCHENRECHTE, UND DAS VON SEITEN DER OFFIZIELLEN KREISE DER TUERKEI, VON DENEN IN DER GANZEN WELT BEKANNT IST, DASS SIE DER „FAVORIT“, IM NICHTANERKENNEN DEMOKRATISCHER NORMEN SIND. BULGARIEN MOECHTE AUCH WISSEN, WO DIE BULGAREN IN DER TUERKEI ABGEBLIEBEN SIND, WIE IHRE RECHTE UND FREIHEITEN GARANTIERT WERDEN, UND NICHT NUR IHRE - AUCH DIE DER GRIECHEN, ARMENIER, KURDEN... DAS ENTSPRICHT VOLL UND GANZ DEN BESCHLUESSEN VON WIEN, DIE, UEBRIGENS, IN DER TUERKEI NOCH IMMER NICHT VEROEFFENTLICHT WORDEN SIND.

TROTZ DER VERSUCHE ANKARAS, IN DEN BULGARISCH-TUERKISCHEN BEZIEHUNGEN SPANNUNGEN ZU VERURSACHEN, FAEHRT BULGARIEN FORT, AN DIE VERNUNFT UND DAS ZIVILISIERTE HERANGEHEN AN DIE REALITAETEN IN DER WELT VON HEUTE ZU GLAUBEN. UND ES ERWARTET VON SEINEN TUERKISCHEN NACHBARN VERSTAEENDNIS UND BEREITSCHAFT ZU EINEM DIALOG.

STEFAN SOLAKOV



De Europæiske Fællesskaber
EUROPA-PARLAMENTET
Europäische Gemeinschaften
EUROPÄISCHES PARLAMENT
Ευρωπαϊκές Κοινότητες
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

European Communities
EUROPEAN PARLIAMENT
Comunidades Europeas
PARLAMENTO EUROPEO
Communautés Européennes
PARLEMENT EUROPÉEN

Comunità Europee
PARLAMENTO EUROPEO
Europese Gemeenschappen
EUROPEES PARLEMENT
Comunidades Europeias
PARLAMENTO EUROPEU

Dear Ali,
This is an article I wrote
in Unita about our
visit to Sarpin and Kalkan
in person.

To day we discussed
about Turkey in the plenary
again. I send you the
resolutions which were
passed and the protocol:
you may use it.

Yours sincerely

Luciano Castellino

Unfortunately I did not get your
message about the Human rights Court, because
I had to leave already yesterday morning →

Communist Party U.S.A.

235 West 23rd Street / New York, NY 10011 / (212) 989-4994

Telex Number: 235189 DWOL UR

July 1989

Central Committee

Dear Comrades:

This year, in September, will mark the 70th Anniversary of the Communist Party, USA.

Born in the struggle against the first imperialist war and under the impetus of the Great October Socialist Revolution, the CPUSA has carried forward the finest militant traditions of the U.S. working class.

From its inception, beginning with the struggle against imperialist intervention against the young Soviet republic, the fight against fascist Franco, the anti-fascist war against the Rome-Berlin-Tokyo axis, the struggles against U.S. intervention in Korea, Vietnam, Cuba, Nicaragua, the Middle East, Afghanistan, Angola, the CPUSA has held the banner of proletarian internationalism.

In the main center of world imperialism, our Party has pioneered in the struggle against racism, anti-semitism, national chauvinism and male supremacy.

Ours is a history of consistent defense of the interests of the working class, of advancing the unity of its multi-racial, multi-national ranks, of organizing the unorganized into industrial unions, of promoting the political role of the working class and the alliance with its natural allies.

Upholding the democratic traditions of our people, we defend the U.S. Constitution against its ultra-right, neo-fascist enemies while fighting to extend and expand the democratic rights of the people.

Dedicated to building and strengthening the friendship of the U.S. people with the Soviet Union and the socialist community of nations, to a livable world freed from the scourges of atomic and other mass destruction weapons and the environment, the CPUSA adheres to the cohesion of the world Communist movement under the banner of Marxism-Leninism.

On this historic occasion of our 70th Anniversary, we cordially invite your greetings and messages of solidarity.

With warm comradely greetings,

Lee Dlugin

Lee Dlugin

International Affairs Secretary
Central Committee, CPUSA

Erhan Sonul telefona
bildirdi

Radyo "yurda denererseniz 3 ay sonra
vatanımla karşılaşacaksınız" diye oranın
yığını:

Beh. Kılıç

Ziya Arar

Adnan Baker

Sabri Bal

Must. Bayrak

Kamber Kaplan

Binnat. Sağlam

Orhan Sarı

İbrahim İsmail Şeker

Yücel Yenilgöz

TELEX NR 2292/1989-06-09 16:17/1

ES IST NOTWENDIG, GEMEINSAM ZUR ENTWICKLUNG DER

BULGARISCH-TUERKISCHEN BEZIEHUNGEN BEIZUTRAGEN

PETER MLADENOW, MINISTER FUER AUSWAERTIGE
ANGELEGENHEITEN BULGARIENS, ERKLAERTE VOR DEM BULGARISCHEN
FERNSEHEN UND DER PRESSE:

AGENTUR SOFIA PRESS, 08.06.1989

KUERZLICH WURDEN IN BULGARIEN IN UEBEREINSTIMMUNG MIT
DEN ERFORDERNISSEN DER ERNEUERUNGSPROZESSE BEI DER
UMGESTALTUNG IM LANDE UND IM GEIST DER WIENER DOKUMENTE
NEUE GESETZE VERABSCHIEDET, DIE ERMOEGLICHEN ALLEN
BULGARISCHEN STAATSBUEGERN ZU REISEN, WOHNEN SIE WUENSCHEN.

IN DER ERKLAERUNG DES VORSITZENDEN DES STAATSRATES
DER VR BULGARIEN TODOR SHYKOW VOM 29. MAI DIESES JAHRES
WURDEN DIESE FRAGEN IM LICHT DER BULGARISCH-TUERKISCHEN
BEZIEHUNGEN BETRACHTET. DIE TUERKEI WURDE AUEGERUFEN,
BULGARIEN GLEICH IHRE GRENZEN GEMAESS DEN INTERNATIONALEN
NORMEN UND VEREINBARUNGEN, EINSCHLIESSLICH ALLEN
BULGARISCHEN MOSEMS, DIE IN DIE TUERKEI REISEN ODER DORT
LEBEN WOLLEN, ZU OEFFNEN.

BULGARIEN WUERDGT ALS POSITIVES ZEICHEN, DASS DIE
TUERKEI AUF DIESEN AUFRUF GEANTHORTET, IHRE GRENZEN
GEOEFFNET UND BEGONNEN HAT, IM GEISTE DER WIENER DOKUMENTE,
BULGARISCHE STAATSBUEGER, DIE DEN WUNSCH HABEN, DAS LAND
ZU BESUCHEN, ZU EMPFANGEN.

DIESER SCHRITT SCHAFFT DIE VORAUSSETZUNGEN FUER DEN
BEGINN EINER ALLMAEHLICHEN NORMALISIERUNG DER
BULGARISCH-TUERKISCHEN BEZIEHUNGEN UND ZUR LOESUNG EINER
REIHE VON PROBLEMEN ZWISCHEN BEIDEN LAENDERN. DIE
ENTWICKLUNG DER BILATERALEN ZUSAMMENARBEIT AUF SOLCHEN
GEBIETEN WIE DER WIRTSCHAFT, DER WISSENSCHAFT, DER KULTUR,
DER OEKOLOGIE U.A. WUERDE AUCH ZUR ZUSAMMENARBEIT ALLER
BALKANLAENDER BEITRAGEN.

SOLCH EIN HERANGEHEN AN DIE PROBLEME WAERE AUCH EIN
BEISPIEL DAFUER, WIE DIE GESAMTEUROPAEISCHEN VEREINBARUNGEN
VON HELSINKI, MADRID UND WIEN NICHT NUR ZUR VERBESSERUNG
DES KLIMAS IN EUROPA UND IN DER WELT DIENEN, SONDERN AUCH
ZUR ENTWICKLUNG DER BILATERALEN BEZIEHUNGEN, SO KONKRET
ZWISCHEN BULGARIEN UND DER TUERKEI BEITRAGEN.

AUF DIESEM WEG KOENNEN AUCH SCHWIERIGKEITEN
AUFTRETEN, DOCH VON BULGARISCHER SEITE WERDEN ALLE
ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN, DIESE ZU UEBERWINDEN. BULGARIEN
MOECHTE, DASS ALLE SEINE BUEGER, DIE IN ANDERE LAENDER,
EINSCHLIESSLICH DIE TUERKEI FAHREN, FREUNDLICHE GEFUEHLE
FUER IHRE HEIMAT MIT SICH NEHMEN. BULGARIEN WIRD SICH AUCH
WEITERHIN AKTIV AM GESAMTEUROPAEISCHEN PROZESS IN ALLEN
ASPEKTEN, EINSCHLIESSLICH SEINER HUMANITAEREN DIMENSIONEN
UND DER KONTAKTE ZWISCHEN MENSCHEN VERSCHIEDENER LAENDER,
BETEILIGEN.

MMMMM
885739 BULG D
067229734
CCC

Communist Party U.S.A.

235 West 23rd Street / New York, NY 10011 / (212) 989-4994

Telex Number: 235189 DWOL UR

June 5, 1989

Dear Comrades,

We are pleased to inform you that our Party, the Communist Party, USA will hold a national conference on ideological questions.

The conference will take place on July 14-16 1989 at the University of Illinois in Chicago.

This is a new experience for our Party. The general concept is to deal with the ideological questions that influence the thinking in the ranks of the working class and in the people's movements, as well as the influence of these ideological currents in our Party.

While the main focus will be on the ideological questions as they relate to our people and our Party, we will also try to deal with some of the questions which are reflected in the world Communist press and literature.

After Lenin died, his widow, Nadezhda Krupskaya, observed, "Lenin decided that at that moment the struggles on the ideological front were the link that had to be grasped in order to combat opportunism. So he laid down the guidelines for the Party's struggle in the sphere of ideology."

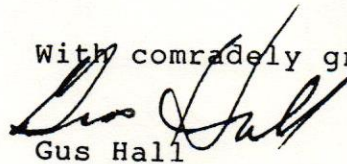
Times are different today and thus the framework in which ideas and ideology have to be dealt with are different. In this period there is a greater need for clear, basic ideological concepts.

The preparations for our conference are providing a period of rich, lively discussion in our Party. Thus, in a sense the conference has already made an important contribution.

While we have decided not to invite guests from other Parties, we would greatly appreciate and be honored to receive a message from your Party. It would be received as an expression of solidarity and comradeship.

If you wish to include not only greetings but also express some thoughts on the subject please feel free to do so. We will greatly appreciate them.

With comradely greetings,



Gus Hall
National Chairman
Communist Party, USA

AUSWÄRTIGES AMT
514-516 E Yagci

(Bitte bei Antwort angeben)

Auswärtiges Amt · Postfach 1148 · 5300 Bonn 1

04.05.1988

Bonn,
☎ (0228) 17-0 2731
Durchwahl 17-
Telex 886 591

Frau
Ayse Cicek Yagci
c/o Kardam
Dieselstr. 3
1000 Berlin 44

Sehr geehrte Frau Yagci,

ich komme hiermit noch einmal auf mein Schreiben vom 18.03.1988 zurück.

Wie uns die Botschaft in Budapest mitgeteilt hat, wurde Ihr Antrag auf Erstellung einer Aufenthaltserlaubnis in Form eines Sichtvermerks abgelehnt, weil Sie einen ungarischen Fremdenpaß haben, der von der Bundesrepublik Deutschland nicht anerkannt wird.

Um in Ihrem Fall eine Ausnahme vom Paßzwang machen zu können, sollten Sie erneut einen Antrag auf Erteilung eines Sichtvermerks stellen.

Dies sollten Sie am besten noch vor Ihre Abreise nach Frankreich bei der deutschen Botschaft in Budapest erledigen. Falls Sie den Antrag jedoch bei einer deutschen Vertretung in Frankreich oder den Niederland zu stellen beabsichtigen, sollten Sie uns vorher mitteilen, bei welcher Vertretung Sie dies tun werden.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

Schafroth

(Schafroth)

1988-1989

As.

7.6.89 günü Federal devletlerin
Her Leicht ve Leicht, Gießen
Rustische elçiyi beşmarm,
Rustien barm ite verilebileceğin
Süleydi.
Rustien Kordon'a ve Gießen
Bildinli.

02/28/173719
Leicht
Hkr

772751
Terfioth
han

17.5.1989

Herrn Hans-Dietrich Genscher
Bundesminister
Auswaertiges Amt
Bonn

Sehr geehrter Herr Hans-Dietrich Genscher,

Ich bedanke mich herzlich für Ihr Schreiben vom 15.12.1987 (203-320.03 TUR) und 29.11.1988 (230 SE/Y), wo Sie grosses Verstaendnis für die Rückkehr meines Mannes, Haydar Kutlu, Generalsekretär der Vereinigten Kommunistischen Partei der Türkei, und Dr. Nihat Sargins, Vorsitzender der Vereinigten Kommunistischen Partei der Türkei, gezeigt und meine Sorgen um meinen Mann geteilt haben.

Ich persönlich versuche seit der Rückkehr meines Mannes in die Heimat sein Anliegen und Auftreten für Demokratie in der Türkei vor verschiedenen Persönlichkeiten, politischen Parteien, verschiedenen Organisationen und Institutionen vorzutragen, um die Freilassung meines Mannes und Dr. Sargins zu erreichen. Zu diesem Zweck habe ich in 1988 Frankreich, Grossbritannien, die Niederlande und Belgien besucht. Hier habe ich mit den Vertretern verschiedener Ministerien, Parlamentariern aus verschiedenen politischen Parteien und des Europaparlaments, mit Vertretern verschiedener internationaler Organisationen Gespräche geführt. Ich wurde auch vom Lord Plumb, Vorsitzenden des Europaparlaments empfangen. Ich wollte auch die BRD besuchen, aber die Reise konnte leider nicht stattfinden, da ich einen ungarischen Fremdenpass besitze.

Ich bin überzeugt, dass Sie die letzten Entwicklungen in der Türkei und beim Prozess meines Mannes aufmerksam verfolgen. Die unverständlichen Repressalien dauern an. Der Prozess gegen meinen Mann und Dr. Sargin wird ständig vom Gericht blockiert, wo die Richter offen zugegeben haben, dass das Urteil nicht von ihnen gefällt wird.

Um über die letzten Entwicklungen ausführlich zu berichten und einen Meinungsaustausch durchzuführen, plane ich eine weitere Reise durch Europa. Ich hoffe diesesmal Ihr Land besuchen zu dürfen.

Leider konnte ich bis jetzt von der BRD keinen Sichtvermerk erhalten, obwohl Ihr Amt mir mit einem Schreiben vom 4.5.1988

./..

(514 516 E Yağcı) mitgeteilt hat, dass in meinem Fall eine Ausnahme vom Passzwang gemacht werden kann.

Ich wende mich noch einmal an Sie und bitte recht herzlich für eine Aufenthaltserlaubnis in der BRD. Da mir bekannt wurde, dass Ungarn die nötigen Bestimmungen des Abschliessendes Dokumentes des Wiener KSZE-Treffens vom 19. Januar 1989 unterzeichnet hat, hege ich die Hoffnung, diesmal einen Sichtvermerk zu bekommen.

Hochachtungsvoll

Ayşe Çiçek Yağcı



Ayşe Çiçek Yağcı
c/o Kardam
Dieselstr. 3
1000 Berlin 44

Sehr geehrte Genossen,

Hiermit übersenden wir Ihnen die Rede des Generalsekretärs der BKP und des Präsidenten der VR Bulgarien anlässlich der letzten Ereignisse mit der moslemischen Minderheit in Bulgarien.

Botschaft Bulgarien's

den 6.6.1989

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV

inoffizielle Übersetzung

DIE EINHEIT DES BULGARISCHEN VOLKES IST DIE SORGE
UND DAS SCHICKSAL EINES JEDEN BÜRGERS UNSER TEUREN
HEIMAT

Eine Erklärung des Vorsitzenden des Staatsrates
der Volksrepublik Bulgarien Todor SHIVKOV, ausgestrahlt im
bulgarischen Rundfunk und Fernsehen

Werte Genossinnen und Genossen,

Liebe Landsleute!

Wie in der Presse mitgeteilt, kam es in den letzten Tagen
angesichts der von der Volksversammlung gebilligten
Gesetze hinsichtlich der Reisepässe und der bulgarischen
Staatsbürgerschaft in bestimmten Teilen des Landes
unter einigen Bevölkerungsgruppen, die von außen
aufgehetzt wurden, zu Spannungen.

Die öffentliche Ruhe und Ordnung in einigen Ortschaften
wurde ernsthaft gestört.

Über all diese Ereignisse berichten einige Kreise im
Westen sowie Rundfunksender, die immer noch im Geiste
des kalten Krieges agieren, Unwahres und führen
auf dieses Art und Weise eine Verleumdungskampagne
gegen unser Land.

Wie bekannt, hat sich unser Volk voll und ganz friedlicher
Arbeit zugewandt, wobei es sich höchst humane Ziele
bei der Errichtung einer neuen Gesellschaft gestellt
hat.

Durch die Beschlüsse des Zentralkomitees der Bulgarischen Kommunistischen Partei
aus dem Jahre 1987 vollzieht sich in unserem Lande
eine tiefgreifende Umgestaltung.

Die Reformideen werden von allen Bevölkerungsschichten
mit Verständnis aufgenommen:

- 2 -

- Diese Umgestaltung schließt die Arbeiterklasse und die werktätigen Bauernschaft sowie unsere Intelligenz mit ein.
- Dieser Erneuerungsprozeß umfaßt alle Landesteile, die Regionen, die Landkreise und die einzelnen Gemeinden.
- Die Umgestaltungspolitik wird von den gesellschaftlichen Organisationen und Bewegungen, Glaubensgemeinschaften und allen Generationen der bulgarischen Bevölkerung unterstützt.

Angesichts dieses Erneuerungsprozesses, die den morgigen Tag mit Optimismus erfüllen, wurden die Ereignisse, über die bereits informiert wurde, von den breiten Bevölkerungsschichten ganz zu Recht mit Beunruhigung aufgenommen.

Ohne daß wir das sich bisher Ereignete unnötig dramatisieren möchten, gilt es mit hohem Verantwortungs- und Pflichtgefühl der ganzen Nation das wahren Wesen und die Ursachen dieser Aktionen eines Teils der islamischen Anhänger im Bulgarien aufzudecken.

Sind wirtschaftliche, politische, kulturelle und andere Bedingungen solcher Aktivitäten vorhanden?

Erstens: Historisch ist die Tatsache, daß gerade dank des Sieges der sozialistischen Revolution und unseres sozialistischen Staates die islamische Bevölkerung aus der Finsternis, Armut und Rechtlosigkeit gerettet wurde, wozu sie das osmanische Imperium verurteilt hatte. Dem kapitalistischen Bulgarien gelang dies nicht.

Ich möchte auf einige wohlbekannte Tatsachen verweisen:

- In dem ganzen Zeitraum - vom Jahre 1900 bis Anfang

- 3 -

- 3 -

des Zweiten Weltkrieges belief sich die Zahl der Industriearbeiter im ehemaligen Bezirk Rasgrad oder auch Ludogorie genannt, auf ganze 400 Personen mit einer Industrieproduktion in Höhe von 900 000 Lewa.

- Allein in den letzten 30 Jahren erhöhten sich die Grundfonds für die Industrie dieser Region auf das 32-fache, und die Industrieproduktion wuchs auf das 30-fache.

- das Pro-Kopf-Einkommen vervierfachte sich und die Erde gibt drei- bis viermal mehr Erträge.

- Sogar in dieser Region wurde dem Analphabetentum ein Ende gemacht, und über 95 Prozent aller Kinder besuchen Kindereinrichtungen.

- Jedes Jahr werden an die 500 Mädchen und Jungen in eine Hochschule zum Studium aufgenommen.

- Was sollen wir über die Dörfer sagen:

- wo der Wohnfonds zu hundert Prozent erneuert ist, das Verkehrsnetz ausgebaut und das Fehlen von Wasser beseitigt wurde,

- wo der geistige Aufschwung sich am klarsten offenbart.

Nehmen wir weiterhin die Rhodopen und insbesondere die Gegend des ehemaligen Bezirkes Kardshali.

- dort starb vor dem Sieg am 9. September 1944 jedes dritte Kind fast unmittelbar nach der Geburt, und ein einziger Arzt hatte 22 000 Personen, ein Zahnarzt - 54 000 Personen zu betreuen.

- In dieser Gegend gab es damals nur 7 Lehrer mit Hochschulabschluß und von 100 Personen waren 93 Analphabeten.

- 4 -

- 4 -

- Die Zahl der Lehrer heutzutage ist größer als die Zahl der Schüler vor der Revolution.
- Nur 2,4 Prozent der Ortschaften hatten eine Wasserversorgung, oder waren durch Wege miteinander verbunden, und 0,9 Prozent - hatten Strom.
- Dort lebten Leute und Vieh unter einem Dach und die Lebenserwartung erreichte kaum mehr als 40-45 Jahre.
- Inzwischen beträgt die durchschnittliche Lebenserwartung dort 75 Jahre für die Frauen und 70 Jahre für die Männer - d.h. sie ist höher, als die für das Land insgesamt gesehen.
- Gegenwärtig kennzeichnet diese Region die fast niedrigste Kindersterblichkeit. Was die Spareinlagen der Bevölkerung angeht, gehören sie zu den höchsten im Lande.

Im Ludogorie und im Bezirk Kardshali - überall dort, wo Mohammedaner zu Hause sind, wurden Wunder vollbracht, eine ganz neue Lebensweise prägt den Alltag, neue Städte entstanden, neue Menschen wuchsen heran.

Und dies ist ganz natürlich, denn

- erstmals unter den Bedingungen des Sozialismus wurde der Mensch, befreit von jeglichen Ketten der Sklaverei, Ausbeutung und Arbeitslosigkeit frei; er wurde zum wahren Schöpfer seines Schicksals;

- gleiche Arbeits- und Entlohnungsbedingungen sind gewährleistet;

- die Fürsorge der Gesellschaft für einen jeden Menschen von seiner Geburt an bis ins hohe Alter ist garantiert;

- 5 -

- der Zugang zu der geistigen Kultur ist weitestgehend garantiert; die Eingliederung immer breiterer Massen Werktätiger in der Leitung der Gesellschaft wird angestrebt.

- alle leben und arbeiten in Bulgarien unter den gleichen gesetzlichen Bedingungen und unter dem Schutz der Verfassung.

All dies sind keine vorübergehenden Werte, sondern unabänderliche Wesenszüge der sozialistischen Lebensweise dieser Gesellschaft.

Zweitens: Historisch ist die Tatsache, daß die Volksrepublik Bulgarien für all diejenigen eine Heimat ist, die dort geboren wurden, wo ihre Ahnen begraben liegen und wo ihre Kinder das Licht der Welt erblicken.

- die islamische bulgarische Bevölkerung ist nirgenwoher sonst gekommen. Bulgarien ist ihre einzige Heimat. Sie hat in Bulgarien gelebt, lebt gegenwärtig auch und wird dies auch künftighin tun.

- dieses Bulgarien gehört uns allen, ungeachtet dessen, welchen Glauben wir haben, oder was für Gewohnheiten wir pflegen. Wir sind Söhne und Töchter dieses Landes und demnach berufen, unsere Pflicht aufopferungsvoll zu erfüllen.

Das Leben hat uns gelehrt, gemeinsam zu leben:

- deshalb haben wir gemeinsam für Freiheit und Glück gekämpft, gemeinsam gewirkt, uns zu einem gemeinsamen Glauben bekannt und gemeinsam Freud und Leid geteilt.

- die Geschichte hat uns vereint, damit wir als Ganzes überleben, als Bürger eines Staates, Bulgariens.

- 6 -

- 6 -

Wir sind eine Gesellschaft, die im Begriffe der Umgestaltung ist.

- wir reformieren die Wirtschaft, den rechtlichen Überbau, die Kultur - alle Bereiche.
 - Indem der Staat neu gestaltet wird, schaffen wir Bedingungen zu einer weiteren Entfaltung der Initiative eines jeden, zur besseren Bewirtschaftung des Bodens, der Wälder und Flüsse, all dessen, was zu unserer Heimat gehört.
 - Dies bedeutet auf der anderen Seite mehr Reichtum für einen jeden von uns - für unser Heim, für die Wirtschaft als Ganzes, für die Bildung unserer Kinder etc.
 - Die Garantie für all dies, für die Arbeit und unser aller Leben übernimmt der bulgarische Staat, eben dieser Staat, den wir gemeinsam errichtet haben und den wir gemeinsam heute wie in Zukunft erneuern wollen.
- Drittens: Rücksicht nehmend auf die Bedürfnisse einer jeden modernen Gesellschaft, möglichst umfangreiche Kontakte mit der Welt zu pflegen, und in Übereinstimmung mit den Wiener Vereinbarungen, hat die Volksversammlung der Volksrepublik Bulgarien bekanntlich entsprechende Gesetze gebilligt.
- Das Wichtigste ist, daß ein jeder bulgarische Staatsbürger die Möglichkeit erhält, freizügig zu reisen, überall hin in der Welt, und vom Besten zu schöpfen, das uns die Zivilisation dieser Welt gegeben hat.
 - Ein jeder kann davon Gebrauch machen - nach eigenem Willen und Gewissen.

- 7 -

- 7 -

- Es besteht kein Zweifel, daß die Verbundenheit zu Bulgarien, das Gefühl staatsbürgerlicher Verantwortung gegenüber Vaterland und Volk leben in einem jeden Bulgaren weiter, ungeachtet dessen, wo er sich befindet.

- Wir sind überzeugt davon, daß sogar jene, die das Land verlassen haben, früher oder später wieder zurückkehren werden, um ihre Kräfte Bulgarien zu widmen.

Diese Politik Bulgariens entspricht voll und ganz den neuen Gegebenheiten in der Welt und ist ganz im Geiste von Helsinki und Wien.

Genossinnen und Genossen!

Allgemein bekannt ist, daß die Prozesse der Umgestaltung, der Demokratisierung und der Erneuerung unserer Gesellschaft von internationalen Faktoren beeinflußt werden. Wir müssen feststellen, daß mit dem neuen politischen Denken in einzelnen Fällen spekuliert wird, wobei die Prinzipien der staatlichen Souveränität, die durch Regelungen und Normen des internationalen Lebens genau festgelegt sind, verletzt werden.

Bedauerlicherweise führen einige Kreise in der Türkischen Republik neuerdings jeden Tag eine schrittweise Eskalation der antibulgarischen Kampagne.

In diesem Zusammenhang möchte ich erklären:

- daß eine solche Politik, international gesehen, eine grobe Einmischung in die inneren Angelegenheiten eines souveränen Staates darstellt.

Als Politiker, der nicht von ungefähr an der zwischenstaatlichen Beziehungen auf dem Balkan beteiligt ist, möchte ich daran erinnern, daß die Volksrepublik Bulgarien immer bemüht war, gutnachbarliche Beziehungen mit

- 8 -

allen Balkanstaaten zu unterhalten. Dies gilt gleichermaßen auch für die Republik Türkei.

- Es hat Zeiten gegeben, als diese Beziehungen fruchtbar waren, um zwischen unseren Staaten und Völkern Vertrauen zu schaffen.

Und gegenwärtig bin ich überrascht zu beobachten, was seitens unseres Nachbarstaates gegen Bulgarien alles unternommen wird.

Angesichts der guten Tage unserer zwischenstaatlichen Beziehungen erscheinen mir manche Methoden seltsam und beunruhigend, die in der antibulgarischen Kampagne seitens der Türkei angewendet werden.

- Beispielsweise wurde über lange Zeit hin immer wieder dem Gerücht Gehör geschenkt, daß in Bulgarien Moscheen zerstört und mohammedanische Geistliche getötet werden etc.

- Es fand jedoch eine Pressekonferenz statt und dabei waren eben diese mohammedanischen Geistlichen wieder "auferstanden". Ferner bewiesen Reisen zu den berüchtigten Ortschaften, daß in Bulgarien Moscheen nicht nur nicht zerstört, sondern sogar repariert und neu errichtet werden.

Wie sollte es auch anders sein:

- Diese mohammedanischen Geistlichen sind doch auch ein Teil unseres Volkes, denn die mohammedanische Geistlichkeit beteiligte sich in ihrer überwiegenden Zahl an den Prozessen, die die Errichtung unserer Gesellschaft begleiteten.

- Auf der anderen Seite sind es gerade diese Moscheen -

- 9 -

- 9 -

beispielsweise diese in der Stadt Samokov - die ein wunderbares Kulturdenkmal darstellen und die sowohl von Mohammedanern als auch von Christen errichtet wurden.

- Außerdem ist allgemein bekannt, daß niemand in seinem Glaubensbekenntnis eingeschränkt wird.

Daraufhin widmeten sich die "Regisseure" der antibulgarischen Kampagne der Frage der Auswanderung, wobei sie ganz laut verkündeten, daß die Türkei bereit wäre, alle alle bulgarischen Mohammedaner, die auszuwandern willens sind, aufzunehmen.

Aus diesem Grund möchte ich mich im Namen der bulgarischen Mohammedaner und in meinem eigenen Namen als Vorsitzender des Staatsrates ganz eindringlich an die entsprechenden türkischen Instanzen wenden:

- Öffnen Sie Ihre Grenzen für alle bulgarischen Mohammedaner, die in die Türkei übersiedeln möchten, vorübergehend, oder auch für immer.

- Die Zeit, weiterhin unsere Geduld zu überfordern, ist vorüber; es ist an der Zeit, daß die Türkei ihre Grenzen für die Welt öffnet, indem sie sich an die internationalen Normen und Abmachungen halte, wie es die Volksrepublik Bulgarien getan hat.

Geht es hier einzig und allein um Forderungen, so wären wir ebenso imstande, die Frage so zu stellen, wieviel Bulgaren in der Türkischen Republik leben.

Ich muß betonen, daß vielerlei Probleme ungelöst sind - weder durch die Geschichte, noch durch die Politik.

Mehr noch:

Kraft welcher internationalen Vereinbarung, kraft

- 10 -

- 10 -

welcher Religion, kraft welcher Philosophie maßt sich die Türkei das Recht an zu behaupten, daß jeder in Bulgarien lebende Mohammedaner gleich Türke wäre.

Aufgrund welcher Tatsache erlauben sich führende Kreise der Türkei als Schiedsrichter zu erscheinen zu Fragen , die historisch und juristisch in den Kompetenzbereich eines souveränen Staates fallen.

Eine solche These widersetzt sich dem gesunden Menschenverstand, der Geschichte und dem Völkerrecht.

Mit voller Verantwortung möchte ich hier erklären, daß die Volksrepublik Bulgarien mit einer solchen Fragestellung niemals einverstanden sein wird.

Das bulgarische Volk wird nicht in die Knie zwingen lassen.

All jene Kreise, die irgendeine Hoffnung hegen, das Rad der Geschichte wieder zurückdrehen zu wollen in die Ära des osmanischen Imperiums, täuschen sich sehr.

Die Beziehungen zwischen der Republik Türkei und der Volksrepublik Bulgarien untereinander als auch auf dem Balkan dürfen gegenwärtig wie künftighin den Rahmen der normalen gutnachbarlichen Beziehungen nicht verlassen und sollten vom Geiste der Verständigung und der Zusammenarbeit getragen sein.

In diese Richtung hin hat die Volksrepublik Bulgarien gewirkt und wird dies auch künftighin tun.

Was die realen Probleme unserer Beziehungen angeht, geerbt wie neu hinzugekommene, sind wir, von den internationalen Gegebenheiten ausgehend, bereit, diese auf allen Ebenen zu erörtern. So sind wir eigentlich bisher immer verfahren.

- 11 -

- 11 -

Wir treten für humane, gutnachbarliche und zivilisierte Beziehungen ein.

Abschließend möchte ich unterstreichen, daß wir, wie jeder andere Rechtsstaat es nicht zulassen werden, daß Aktivitäten entfacht werden, die gegen die Ruhe und Sicherheit der bulgarischen Bürger gerichtet sind, einen Mißbrauch ihrer religiösen Gefühle darstellen, oder die Verfassung der Volksrepublik Bulgarien und ihrer Gesetze verletzen.

Unser Volk hat das Selbstbewußtsein und die Kraft, einer jeden Aktivität dieser Art entgegenzuwirken.

Damit wir unsere Ziele, die wir uns gestellt haben, auch erreichen, und all die Taten vollbringen, die für uns von Nutzen sind, damit wir uns als hochentwickeltes und kulturelles Land durchsetzen, müssen wir geeint und geschlossen handeln als würdige Erbauer der neuen Gesellschaft.

Wir sind überzeugt, daß die Einheit des bulgarischen Volkes Sorge wie Schicksal eines jeden Bürgers unserer teuren Heimat, der Volksrepublik Bulgarien, ist.

27.4.1989

An die Deutsche Kommunistische Partei

Liebe Freundinnen und Freunde!
Liebe Genossinnen und Genossen!

Zum 1. Mai, dem internationalen Fest der Solidarität, schicken wir Euch unsere herzlichsten Grüße. Wir tun das um so lieber, als wir unsere deutschen Freundinnen und Freunde, und insbesondere die deutschen Kommunistinnen und Kommunisten als engagierte Internationalisten kennen, auf deren Solidarität wir uns immer verlassen konnten. Und wir möchten unterstreichen: Es war dies immer eine Solidarität der Taten, nie bloß in Worten.

In unserer Heimat geht der Kampf für Demokratie und Frieden trotz aller Schwierigkeiten seinen Weg. Gerade am 1. Mai, dessen Begehung bei uns verboten ist, kann man offen sehen, wie weit die Türkei noch von Demokratie entfernt ist. An diesem Tag kann man aber auch die Entschlossenheit der fortschrittlichen Menschen unseres Landes sehen, ihre demokratischen Rechte einzufordern: Auch in diesem Jahr wollen die Menschen trotz aller Verbote und der berüchtigten Brutalität der Polizei am 1. Mai auf die Straße gehen und das internationale Fest der Solidarität feiern. Erst kürzlich haben die Wähler bei den Kommunalwahlen ihre Ablehnung der gegenwärtigen Politik deutlich gezeigt. Trotz aller Verbote kämpfen gegenwärtig die Belegschaften von zahlreichen Betrieben des staatlichen Sektors, in dem 600 000 Menschen beschäftigt sind, mit nicht genehmigten Demonstrationen und Arbeitsniederlassungen für höhere Löhne. Die Stimme des kurdischen Volkes, das trotz der brutalsten Repressalien seine demokratische Rechte fordert, kann von niemand mehr ignoriert werden. Sargin und Kutlu sind seit 16 Monaten im Gefängnis, aber die Forderung zur Legalisierung der kommunistischen Partei hat breite Kreise erfaßt. Doch gerade deswegen muß jetzt die Freilassung von Sargin und Kutlu und aller anderen politischen Gefangenen verstärkt gefordert werden. Wir schätzen die Solidarität der deutschen Kommunistinnen und Kommunisten in dem Kampf für die Freilassung von Sargin und Kutlu hoch ein und sind überzeugt, daß wir auch in Zukunft mit Eurer Unterstützung rechnen können.

Liebe Freundinnen und Freunde

In der Bundesrepublik, wo 1,5 Millionen unserer Landsleute leben, machen uns die Ausländerfeindlichkeit, die zunehmende Aktivität der Neofaschisten, größte Sorge. Wir wissen sehr gut, daß Ihr unsere Sorgen teilt und fest an der Seite unserer Landsleute steht. Die Wahlergebnisse in Berlin und in Frankfurt zeigen, daß auch die Mehrheit der deutschen Bevölkerung die Ausländerfeindlichkeit ablehnt. Wir glauben, daß durch gemeinsames und energisches Vorgehen aller vernünftigen Menschen diese neue Welle des Neofaschismus zurückgeschlagen werden kann.

Auch der Widerstand gegen die erneuerte Stationierung von US Raketen, der in Eurem Land von breitesten Kräften getragen wird, verbindet unsere Länder und unsere Menschen. Denn die Türkei ist das zweite NATO-Land, das für eine solche Stationierung von den US Generalen ausgesucht wurde. Ebenso ist es mit den militärischen Tiefflügen, die bekanntlich in die Türkei verlagert werden sollen.

Das alles zeigt, daß heutzutage die internationale Solidarität notwendiger denn je ist und auch die Voraussetzungen für ihre praktische Verwirklichung günstiger als früher sind. Wir sollten deshalb mit aller Kraft daran arbeiten!

Mit unseren besten Wünschen!

Mehmet Karaca
Stellvertretender Vorsitzender

Osman Sakalsiz
Stellvertretender Generalsekretär



TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARŞİVİ
TÜSTAV

Bruxelles, le 21 mars 1988

Monsieur le Sénateur,

Je viens d'apprendre que vous avez signé une pétition préparée par Monsieur Jef Ulburghs, membre du Parlement Européen, concernant l'arrestation de Messieurs Haydar Kutlu et Nihat Sargin en Turquie où ils se seraient rendus pour fonder "le Parti Communiste Unifié".

L'arrestation de Messieurs Kutlu et Sargin et les poursuites dont ils font l'objet actuellement, sont délibérément présentées, par certains milieux, d'une manière toute à fait erronée afin d'ombrager l'image de la Turquie auprès de l'opinion publique européenne.

La campagne de désinformation organisée autour de cette affaire tend à faire croire que ces deux personnes sont les leaders d'un parti politique légalement constitué et qu'ils ont été arrêtés et emprisonnés pour être empêchés d'exercer leurs activités politiques normales à la veille d'une élection générale.

En Turquie, un parti communiste n'a jamais légalement existé et vu les dispositions constitutionnelles et légales en vigueur depuis de longue date, il n'est pas possible d'en former un.

Messieurs Kutlu et Sargin sont deux ressortissants turcs à l'encontre desquels des poursuites judiciaires avaient été entamées pour avoir formé une organisation clandestine en vue de renverser l'ordre économique et social du pays dans le but d'établir un régime marxiste-léniniste et qui s'étaient enfuis à l'étranger. Ils sont accusés d'autre part, de mener des activités qui visent à éliminer les droits publics reconnus par la constitution, de porter atteinte à la crédibilité et à la réputation de l'état, d'inciter la population à la désobéissance aux lois, de faire l'éloge des actes punis par la loi, d'éveiller des sentiments d'hostilité et de rancune parmi la population et d'outrages et insultes envers les responsables les plus élevés du pays et contre la personne morale du gouvernement.

.../...

Avant leur retour en Turquie, quand ils se sont adressés aux représentations consulaires turques concernées pour se procurer des documents de voyage, ils ont été clairement prévenus qu'ils seraient arrêtés en Turquie pour des poursuites judiciaires déjà entamées à leur égard.

Par conséquent, Messieurs Kutlu et Sargin sont rentrés en Turquie tout en sachant parfaitement qu'ils seraient inculpés, étant conscients du fait qu'ils n'avaient pas la possibilité juridique de fonder un parti communiste, mais calculant en même temps qu'à la veille des élections générales du 29 novembre 1987, ils pouvaient compter sur les complicités extérieures pour organiser une campagne de propagande destinée à embarrasser le gouvernement turc. Leur arrivée en compagnie de leurs sympathisants, parmi lesquels figuraient certains membres du Parlement Européen, sous la forme d'une manifestation politique, faisait partie de leur stratégie de mettre les autorités turques devant une épreuve de force.

Leur garde à vue à des fins d'instruction préliminaire, au quartier général de la police à Ankara, s'est déroulée dans des conditions tout à fait normales, notamment sous une surveillance médicale constante. Ils ont même pu bénéficier de conditions matérielles exceptionnelles.

Ce qui n'a pas empêché que des rumeurs prétendant le décès de Monsieur Kutlu soient sciemment fabriquées. Les organisateurs de cette campagne ont réussi à faire en sorte que même le Parlement Européen ait eu tendance, à un moment donné, à croire à leur véracité.

Toujours en application d'une stratégie bien déterminée, des allégations de torture ont suivi ces rumeurs. Sur ce sujet, une investigation a été ouverte par le Procureur de la République, qui après avoir longuement entendu les plaignants, ainsi que toutes les autres personnes impliquées, et après avoir procédé à l'expertise médicale, a conclu par une décision datée du 21 décembre 1987 que celles-ci n'avaient aucun fondement.

Actuellement, Messieurs Kutlu et Sargin se trouvent incarcérés à Ankara, en attendant que leur procès commence. Ils communiquent librement avec leurs avocats et bénéficient, sur leur demande, de tout soin médical.

La Turquie est un pays démocratique où le principe de la séparation des pouvoirs se trouve inscrit dans la constitution du pays. Comme dans les autres pays démocratiques, il est donc impossible pour l'organe exécutif

.../...

d'intervenir ainsi que le demande la pétition de Monsieur Jef Ulburghs, dans le domaine de la compétence de l'organe judiciaire pour assurer l'arrêt du procès de Messieurs Kutlu et Sargin.

Un simple aperçu de la vie politique turque suffit largement à estimer la distance considérable parcourue dans le domaine de la sauvegarde des droits de l'homme en Turquie ces dernières années. Après avoir, tout d'abord, accepté, il y a un an, le droit au recours individuel à la Commission Européenne des Droits de l'Homme, la Turquie est devenue le premier, et jusqu'à présent le seul pays, parmi les membres du Conseil de l'Europe, à ratifier le 26 février 1988, la Convention européenne pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants. Elle a aussi signé la Convention internationale adoptée aux Nations Unies sur le même sujet.

La convention européenne en question prévoit un mécanisme efficace de contrôle pour la prévention de la torture et d'autres traitements inhumains et a besoin de six autres ratifications pour entrer en vigueur. La Turquie souhaite que les autres membres du Conseil de l'Europe suivent son exemple pour que la Convention en question entre en vigueur aussitôt que possible.

En espérant que ce qui précède vous permettra de faire une évaluation impartiale, je vous prie d'agréer, l'assurance de ma haute considération.



Ecmel BARUTÇU

Ambassadeur de Turquie

Sehr Verehrter *Jeff L.E. Ulburghs,*

Gleich nach der Rückkehr des Generalsekreters der Kommunistischen Partei der Türkei (TKP) Yasar Nabi YAGCI und des Generalsekretärs der Türkischen Arbeiter Partei (TIP) Nihat SARGIN in die Heimat, d.h. in die Türkei, wurde eine Kampagne gegen die türkische Regierung eingeleitet, in dem man die Eröffnung eines Strafverfahrens gegen sie und deren Verhaftung zum Vorwand nahm.

Vor dem 1980 führten Nihat SARGIN und Yaşar Nabi YAGCI, in der Türkei gesetzwidrige, strafbare Bestrebungen fort. Sie entzogen sich der Gerichtsverhandlung und der Strafe durch die Flucht. So flohen sie im Jahre 1981 illegal ins Ausland.

Sie setzten in der Folgezeit im Ausland als Flüchtlinge gegen die Türkei gerichtete Aktivitäten fort.

Während seines Aufenthaltes in der Türkei gründete Yaşar Nabi YAGCI, eine gegen den türkischen Staat gerichtete illegale Organisation. Später während seiner Exilzeit bemühte er sich um diese Organisation fort zu führen und vom Ausland aus zu steuern. Nihat SARGIN setzte ebenfalls seine gleichartige Aktivitäten im Ausland fort.

Obwohl Yaşar Nabi YAGCI und Nihat SARGIN sicher wussten, dass sie straffällig sind und daher die Eröffnung eines Strafverfahrens unerlässlich ist, warum Sie im October 1987 in die Türkei zurückgekehrt und aus welchem Grunde haben sie auf diesen Termin gewartet?

Es ist kein Zufall, dass sie gerade in einer Zeit, in der die Türkei offiziell den Antrag auf EG-Vollmitgliedschaft gestellt hat, zurückkehrten. Sie wählten offensichtlich mit einem bestimmten Ziel diesen Zeitpunkt, nämlich den Druck vom Ausland auf die Türkei zu gewähren.

Das Rückkehren in Begleitung von zahlreichen, prominenten Persönlichkeiten, als eine Massendemonstration, passt nicht der Unabhängigkeit und Souveränität eines Staates an. Das ist kein Zufall und nicht absichtslos. Sie bemühen

sich um eine wirksame Propagandabasis zu schaffen und auch die Goodwilligen für sich zu gewinnen.

Bemerkenswert ist allenfalls, dass die Gattin von Nihat SANGIN, Yildiz Sargin und die Gattin von Y. Nahi YAGCI, Çiçek YAGCI jetzt nicht in die Türkei kommen und ihre Gatten besuchen, obwohl sie vorher in Besorgnis gerieten und klagten ihre Gatten seien Herzkranken und sie besuchen wollten. Sie haben ja keine gesundheitliche Probleme und sie wissen ganz genau, dass sie nicht festgenommen und gegen sie kein Ermittlungsverfahren durchgeführt würde und mit ihrer Gatten ohne Schwierigkeiten Gespräche führen könnten. Sie werden nicht festgenommen, weil sie nicht straffällig sind. Ihre reine Absicht ist aber, eine Propaganda gegen die Türkei betreiben und den Druck auf die Türkei fortsetzen. Falls sie in die Türkei zurückkehren, wissen sie ganz genau, eine Festnahme nicht in Frage kommen würde und später aber könnte man vielleicht behaupten "O ja, wenn man nicht straffällig ist, würde man nicht festgenommen". Dabei haben sie Besorgnisse die Propaganda - Möglichkeiten nicht mehr haben würden. Gerade aus diesem Grunde wollen sie jetzt ihre Gatten nicht besuchen. Sie wissen auch genau, sie könnten feststellen, wie die menschliche Bedürfnisse ihrer Gatten gedeckt würden. Dann hätten sie ja keinen Gegenstand zum Beschweren.

Yaşar Nahi YAGCI ist der Generalsekretär der Kommunistischen Partei der Türkei (TKP). Er setzte seit Jahren gegen die Türkei gerichtete, propagandistische Aktivitäten über einen Rundfunk "Stimme der TKP", der in einem sozialistischen Land, in der DDR errichtet wurde. Es ist eine bekannte Tatsache, dass die Errichtungs- und Betriebskosten von der Sowjetunion finanziert wurden. In einer Zeit, in der die Türkei den Antrag auf EG-Vollmitgliedschaft gestellt hat, die Rückkehr, zusammen mit den prominenten, westlichen Persönlichkeiten wie einen Überfall in die Türkei und darauf folgend, "die Stimme der TKP" nicht mehr gesendet wird und die Bemühungen die demokratische, westliche Öffentlichkeit gegen die Türkei bewegen, bedeuten für Sie nichts und regt Sie nicht zum Nachdenken? Dies ist ein Intrigenspiel der Sowjetunion, die einen EG-Beitritt der Türkei und die Integration mit dem Westeuropa nicht annimmt. Sie versucht die westeuropäische Öffentlichkeit gegen die Türkei zu hetzen.

TKP und TIP sind nicht wie die kommunistische Parteien der westeuropäischen Ländern. Diese Parteien scheinen als die Nebenorganisationen der Sowjetunion. Sie sollen im Lichte dieser Ausführungen die Ausnutzung Ihrer Gutmütigkeit, bewusst oder unbewusst vielleicht als Mittel dienen für den bössartigen Willen, bewerten.

Hochachtungsvoll

ÖZ ANADOLU-PRESSE-EINHEIT

TÜRKİ - ANKARA

↓
Bu haber ajansı bütün imzaları (belgiler)
parlamentarlere bu metni göndermiş.
T. Ulbuge başkan toplantısında konuşmuş
zamladı.

İŞKENCEYE KARŞI SÖZLEŞME

Bu komitenin üyeleri bütün tutukevlerini ziyaret etme ve gerektiğinde tutukluların fiziki ve psikolojik korunmalarının güçlendirilmesi için ilgili makamları taahhüt altına almakla yetkililer.

Avrupa Konseyi genel sekreteri Catherine Lalumière, anlaşmayı imzalayan 15 Ülkenin hazır bulunan 14 temsilcisine (Malta henüz komite adayını önermedi) seslenerek, bu yeni oluşturulan kurumun özgün karakterinin altını çizdi ve bu karakterin insan haklarını garanti altına alan mekanizmayı tamamladığını söyledi.

Genel Sekreter, bu anlaşmanın hükümlerinin yerine getirilmesinde, oluşturulan komite ve ilgili ülke makamları arasında "gerçekçi bir ortak çalışmanın" zorunluluğu üzerinde durdu. Çalışmalarda "güven havasının" oluşmasını sağlayacak diğer önemli iki koşulda "Tarafsızlık" (Madde 4) ve "Gizlilik" (Madde 11) maddelerinin çiğnenmemesi.

Komitenin açık hedefi devletleri yargılamak değil ama korunmanın sağlanmasına, güçlenmesine yardımcı olmak. Bu komitenin üyelerinden beklenen görev sadece bu konudaki uzmanlıklarını değil aynı zamanda kişisel girişimlerini de kapsıyor. Bu nedenle genel sekreter Lalumière komiteye yaptığı konuşmada bunu "bundan sonra sizler özgür ve sorumlusunuz" diyerek dile getirdi.

İnsan Hakları müdürü Peter Leuprecht'te hazır bulunduğu bu toplantıda, 14 ülkenin üyeleri, atalarında seçim yaparak başkanlığa Antonio Cassese (İtalyan) ve başkan yardımcılıklarına Bent Sorensen (Danimarka) ve Jacques Bernheim (İsviçre)'i getirdiler.

Komite artık tamamen işlevsel durumda. Şu anda ilk çalışmaları için bir fona sahip ve 1990 yılı için 3,5 milyon franklık bir bütçe öngörüyorlar. Bu görevin gerçekleştirilmesinin yeterli olup olmayacağını anlamayı imzalayan ülkelerin deneyimi gösterecek. Açıktır ki bu alanda 23'ler Avrupası diğer ülkelerinde anlamayı imzalaması bekleniyor) dünyada ki işkence ve insanlık dışı uygulamaların ortadan kalkmasına hizmet edecek bir örnek olabilir.

KOMİTENİN ŞU ANDAKİ OLUŞUMU

- Jacques Bernheim (İsviçre), 1924 doğumlu, psikolog, Cenevre tıp fakültesinde profesör.
-Antonio Cassese (İtalya), 1937 doğumlu, Floransa Avrupa Üniversite Enstitüsünde uluslararası ilişkiler ve hukuk profesörü.
-Lydie Dupuy (Fransa), 1924 doğumlu, eski sosyalist milletvekili, Uluslararası İnsan Hakları Federasyonu Başkan Yardımcısı.
-Nadia Gevers Leuven-Lachinsky (Hollanda), 1940 doğumlu, doktor, Uluslararası Af Örgütü'nün tıbbi grup üyesi.
-Astrid Noklebye Heiberg (Norveç), 1936 doğumlu, doktor, eski milletvekili ve eski kamu idaresi ve tüketim sorunları bakanı.
-Love Kellberg (İsveç), 1922 doğumlu, Avrupa İnsan Hakları Komisyonu eski üyesi, eski elçi.
-Rudolf Machacek (Avusturya), 1927 doğumlu, Avusturya Anayasa Mahkemesi üyesi.
-Michael J. Melleet (İrlanda), 1939 doğumlu, Adalet Bakanlığında memur.
-Petros Michaelides (Kıbrıs), 1939 doğumlu, Büyükelçi, eski Adalet Bak.
-Claude Nicolay (Lüksemburg), 1950 doğumlu, Savcı
-Ergun Özbudun (Türkiye), 1937 doğumlu, Anayasa Hukuku ve Karşılaştırmalı Siyasal Bilimler Profesörü.
-Bent Sørensen (Danimarka), 1924 doğumlu, Kopenhag Üniversitesi Cerrah Profesörü, fakence Kurbanlarını Rehabilitasyon Enstitüsü Yönetim Kur. Üyesi
-Stefan Terlezki (İngiltere), 1927 doğumlu, eski milletvekili
-Leopoldo Torres Boursault (İspanya), 1941 doğumlu, Hukukçu, Madrid Üniversitesi eski hukuk ve felsefe profesörü, milletmeclisi başkan yard.
- Bütün üyeler Parlamenteler Meclisinin önerisiyle Bakanlar Komitesi tarafından seçilmiştir.

Strasbourg, Ercan ERSİN
14 Kasım 1989

To His Excellency
R. Reagan
President of the United States
of America
US Embassy
Moskau

May 29th, 1988

Excellence,

We understand from your statements reported by the press that you intend to stress the importance of human rights at the summit meeting. We are convinced that human rights are in fact one of the most fundamental issues of our times and believe sincerely that the responsibility for their universal realization rests upon the shoulders of each one of us.

In this context we would like to call your attention to the severe violations of human rights in our own country, Turkey, which is a member of the NATO and a close ally of the United States of America, and also to the country where we live and work as immigrants.

In a few days, on the 8th of June, a new political trial is due to begin in Ankara, where among others two political leaders, Haydar KUTLU and Nihat SARGIN shall be tried because of their political convictions. As it is explicitly stated in the indictment, the prosecutor demands several hundred years of imprisonment for both SARGIN and KUTLU only because of their communist thoughts and because they demand equal rights for the Kurdish people in Turkey.

On the other hand, as immigrants in the Federal Republic of Germany we are deprived of some of our basic human rights. We are treated as inferior second rate human beings. Especially in the new legislation for foreigners, we are pushed to a position of insecurity in every aspect of human life.

We appeal to you, not to forget SARGIN and KUTLU and all the other political prisoners in the prisons of Turkey, as well as the immigrants and their families in FRG, when you raise your voice in favour of the human rights.

Respectfully,

Federation of the Organisations
of Immigrants from Turkey
General President
Hasan Özcan


*Der Außerordentliche
und Bevollmächtigte Botschafter
der Ungarischen Volksrepublik
in der Deutschen Demokratischen
Republik*

Genossen Mehmet Karaca
Stellvertreter des Präsidenten
der Vereinten Kommunistischen
Partei der Türkei

Sehr geehrter Genosse Karaca !

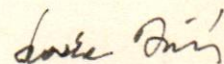
Der Präsident der Ungarischen Sozialistischen Arbeiterpartei,
Genosse János Kádár hat mich beauftragt, Ihnen die folgenden
Neujahrsglückwünsche zu übermitteln:

"Anlässlich des sich annähernden Neuen Jahres erlauben Sie mir,
Ihnen persönliches Wohlergehen, gute Gesundheit und zu Ihrer
Arbeit viel Erfolg zu wünschen."

Die Gelegenheit wahrnehmend schliesse ich mich aus ganzem Herzen
an die ausgesprochenen Glückwünsche an.

Berlin, den 14. Dezember 1988

Mit sozialistischem Gruss:



(István Roska)

Paris, le 8/3/1988

Cher ami,

Etant très attaché à la cause des droits de l' Homme dans le monde entier, j' ai suivi avec beaucoup d' inquiétude ce que mes frères et soeurs ont vécu en Turquie depuis le 12 Septembre 1980.

Depuis un certain temps les médias parlent de normalisation dans ce pays. Le premier ministre, Mr. Ozal, annonce des mesures de démocratisation. Son gouvernement vient de ratifier une importante convention européenne relative à la torture. La Turquie veut devenir membre à part entière de la Communauté Economique Européenne.

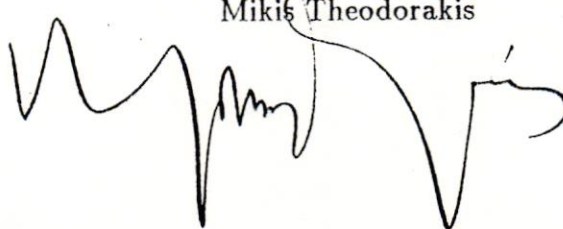
Mais ce qui a été réservé aux deux dirigeants politiques — H. Kutlu et N. Sargin — qui sont volontairement rentrés d' exil juste avant les élections législatives de Novembre 1987 pour fonder un Parti Communiste légal, est de nature à contredire cette évolution positive. Ils ont été torturés et ils sont toujours incarcérés dans l' attente d' un procès, en violation même des lois Turques.

On ne peut concevoir une démocratie sans la liberté d' expression et d' organisation. Compte tenu des efforts que nous déployons, Turcs et Grecs, pour renforcer les liens fraternels entre les deux peuples, et en tant que fondateur de l' Association d' Amitié Greco-turque, je me sens très sensible à ce qui se passe actuellement en Turquie, pays frère situé à la croisée des civilisations. Je me sens profondément concerné par le sort de ces deux dirigeants politiques, ayant également en mémoire ce que nous avons vécu en Grèce il n' y a pas très longtemps, au temps des colonels.

Guidé par ces sentiments, je me permets de prendre l' initiative d' agir pour la libération de Kutlu et Sargin et le respect des droits de l' Homme, dont la liberté d' expression et d' organisation politique. A cet effet je vous envoie ci-joint un projet de déclaration que j' adresse à plusieurs personnalités influentes dans le monde entier. Je vous prie de signer cette déclaration et de me la retourner aussitôt que possible. Je la rendrai publique et, avec votre accord, je me charge de lancer certaines autres initiatives dans l' esprit de celle-ci, tout en vous demandant d' agir dans le même sens autour de vous.

En attendant, recevez cher ami l' expression de mes meilleurs sentiments.

Mikis Theodorakis



Adresse :

108 Rue du Faubourg du Temple
75011 PARIS.
FRANCE

Au seuil de l'an 2000, l'humanité est en quête d'un nouveau monde.

Il sera créé par les efforts communs de tous ceux qui défient la faim, la guerre, l'oppression.

Le contexte de la détente y constitue une source d'espoir.

Une profonde aspiration à la démocratie et à la liberté marque ce processus.

Cependant, dans un pays à la croisée des civilisations, malheureusement les droits de l'Homme sont encore bafoués.

Le 16 novembre 1987, les secrétaires généraux du Parti communiste et du Parti ouvrier de Turquie, Haydar Kutlu et Nihat Sargin, sont rentrés dans leur pays, de l'exil politique qu'ils vivaient depuis le coup d'Etat du 12 septembre 1980. Ils ont déclaré leur but de fonder un parti communiste légal comme entité indispensable d'un régime démocratique.

Dès leur arrivée à Ankara ils ont été amenés, les yeux bandés et les mains attachées, aux locaux de la police politique où, 19 jours durant, ont été soumis à un interrogatoire sous la torture, sans même pouvoir rencontrer leurs avocats.

Ils sont toujours incarcérés, en attente d'un procès.

C'est une situation de violation des conventions internationales et européennes relatives aux droits de l'Homme ainsi que les lois turques.

Ceux qui s'attachent aux libertés, dans le monde entier et pour tous, ne peuvent se taire face à cette situation.

Que soit respectée la liberté d'organisation en Turquie.

Que soient libérés Kutlu et Sargin.



Renate Schmidt (Nürnberg), MdB

Stellvertretende Vorsitzende der SPD-Bundestagsfraktion
Arbeitskreis Gleichstellung von Frau und Mann

5300 Bonn 1

Bundeshaus

Telefon: 0228 / 16 7338

0228 / 16 7388

20.5.1988

An den
stellvertretenden Vorsitzenden
der SPD-Bundestagsfraktion
Herrn Prof. Dr. Horst Ehmke, MdB
Zi. HT 1525/1526

im Hause

nachrichtlich an:
Rudolf Bindig, MdB, im Hause
Monika Ganseforth, MdB, im Hause
Ottmar Schreiner, MdB, im Hause
Erhan Özcelik, Gerichtsstr. 4, Hamburg

Betr.: Menschenrechtssituation in der Türkei

Lieber Genosse Ehmke,

im November 1987 kehrten zwei Politiker, die sich seit dem Militärputsch im europäischen Exil befanden, Dr. Nihat Sargin und Haydar Kutlu, in die Türkei zurück, um sich für ihre politischen Überzeugungen einzusetzen. Wie Dir bekannt ist, wurden sie auf dem Flughafen von Ankara festgenommen und neunzehn Tage lang verhört und gefoltert (der Foltervorwurf gegen die türkischen Behörden wurde von amnesty international bestätigt). Zu dieser Zeit nahmen - zunächst als Solidaritätskomitees gedacht - verschiedene Initiativen ihre Arbeit auf. Als Folge hiervon reisten mehrere Genossinnen und Genossen der Bundestagsfraktion und der sozialistischen Fraktion im EP nach Ankara - leider nicht zeitlich aufeinander abgestimmt.

Mittlerweile ist der Prozeßtermin auf den 8. - 10.6.1988 festgelegt worden. Im Vorfeld des Prozesses ist es zu einer zunächst nicht erwarteten Bewegung für die Wiederherstellung demokratischer Verhältnisse in der Türkei gekommen, nicht zuletzt aufgrund der internationalen Unterstützung durch sozialdemokratische ParlamentarierInnen. So haben sich z.B. über 400 Rechtsanwälte für die Verteidigung der beiden und ihrer Mitangeklagten eingeschrieben; erstmals hat in

der Türkei eine breite öffentliche Auseinandersetzung mit der Folter eingesetzt; über alle Parteigrenzen hinweg setzen sich Menschen in der Türkei für die Angeklagten ein.

Auch in der Bundesrepublik Deutschland haben verschiedene Parteien und Organisationen zugesagt, den Prozeß beobachten zu lassen. Für die AsJ wird der Genosse Horst Isola nach Ankara fahren. Desweiteren haben Prof. Norman Paech (VdJ), eine Delegation der GEW und eine Delegation des britischen Parlaments (aus allen Parteien) ihre Teilnahme zugesagt.

Nach Auskunft von Herrn Erhan Özcelik (Journalist aus Hamburg), hat ihm der Kollege Baum versprochen, daß von Seiten der FDP ebenfalls eine Delegation kommen wird, wobei noch unklar ist, ob VertreterInnen der Fraktion teilnehmen werden. Von der CDU/CSU wird wahrscheinlich kein Fraktionsmitglied nach Ankara reisen (Begründung: Sitzungswoche), aber sowohl Dr. Pohlmeier als auch Frau Hoffmann (Soltau) haben Interesse bekundet.

Nach Mitteilung der Anwälte ist mittlerweile die internationale Beobachtung des Prozesses sichergestellt. Dennoch bin ich der Ansicht, daß die sozialdemokratische Bundestagsfraktion auch in geeigneter Weise zu den Beobachtern des Prozesses zählen sollte. Hierzu ist allerdings eine Koordination dringend erforderlich. Gerade wenn sechzehn Abgeordnete (vor allem Sozialdemokraten/Innen) im Parlament, die Anwaltskammer und die Ärztekammer Stellung bezogen haben, die Bundesregierung und die Presse sich durch stillschweigen auszeichnen, sollte auch die Fraktion aktiv werden.

Den Angeklagten können keine Gewaltaten zur Last gelegt werden. Sie wurden einzig und allein wegen ihrer politischen Überzeugung angeklagt. Nach den §§ 141, 142 des türkischen Strafgesetzbuches kann schon eine abweichende politische Überzeugung bestraft werden. Derartig eklatante Menschenrechtsverletzungen können und brauchen wir in einem Land, das der NATO angehört und der EG beitreten will, nicht hinnehmen.

Mit freundlichen Grüßen
Deine

COPIE POUR INFORMATION

Monsieur L. TINDEMANS,
Ministre des Relations extérieures,
Rue des Quatre-Bras, 2,
1000 BRUXELLES

Monsieur le Ministre,

Vous savez que doit débiter prochainement le procès contre le Secrétaire général du Parti des Travailleurs de Turquie, Dr. Nihat Sargin et contre le Secrétaire général du Parti Communiste de Turquie, Haudar Kutlu, qui sont tous deux en prison pour des raisons politiques.

Je vous saurais gré de bien vouloir intervenir auprès du Gouvernement turc pour que la convention des droits de l'homme soit respectée et que ces deux personnes puissent être libérées à brèves échéance.

Je vous remercie vivement de votre intervention et vous prie de croire, Monsieur le Ministre, à l'expression de mes sentiments distingués.

Yves de Wasseige,
Sénateur

24.03.88

Belçika Komünist Partisi Genel Başkanı
L. VAN GEYT'in, Belçika Dışleri Bakanı
TINDEMANS'A yazmış olduğu mektubun yanıtı:
(Tindemans'ın yanıtı)

Göndermiş olduğunuz mektubu aldım. Mektubunuzda
2 Türk Komünistinin durumunu soruyorsunuz. (Ankara'da
tutuklu bulunuyor)

Size daha önce, 11 Ocakta yazdığım mektupta da
söylediğim gibi, ben hiçbir fırsatı kaçırmıyorum, Türk
yetkililerine bu durumun ciddiliğini hatırlatmak için.

Sizin de bildiğiniz gibi Belçika her zaman insan hakları
na saygı konusunda çok hassas tutum almıştır ve
ülkemizin girişimleri 12 ülke arasında sürekli bu açıdan
belirlenmiştir, onun için bu konu bu forumda da yakı-
dan izlenmektedir.

Türk yetkilileri, AET üyeliğinin bu konularda
belirli kurallara uyulması gerektiğini biliyorlar. ve
biz de bu konularda büyük hassaslık göstermekteyiz.

Belçika Dışleri Bakanı
L. TINDEMANS

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING



1000 BRUSSEL

QUATRE-BRASSTRAAT 2

TEL. 818 82 11

24/03/88.

De Minister van
Buitenlandse Betrekkingen

P/GEC 01 - 91.00/9-00262

Mijnheer de Voorzitter,

Ik heb uw brief van 21 februari goed ontvangen waarin u het had over de twee Turks-Kommunistische leiders die werden opgesloten in Ankara.

Zoals ik u reeds meldde in mijn brief van 11 januari laatstleden laat ik geen gelegenheid voorbijgaan om de aandacht van mijn Turkse gesprekspartners op de ernst van deze zaak te vestigen.

U weet dat België steeds een heel bijzondere aandacht aan de bescherming van de mensenrechten besteedt en dat de acties van ons land binnen de Twaalf daardoor constant wordt geïnspireerd. Deze aanpak wordt dus eveneens in dit forum van nabij gevolgd.

De Turkse autoriteiten zijn er zich tevens van bewust dat het lidmaatschap van de Raad van Europa de naleving veronderstelt van een aantal belangrijke gedragsregels in dat verband en dat ook in deze kontekst onderlijds grote waakzaamheid aan de dag wordt gelegd.

Met hoogachtende groeten,

L. TINDEMANS

De Heer L. VAN GEYT
Nationaal Voorzitter van de
Kommunistische Partij van België
Stalingradlaan, 28-30,
1000 BRUSSEL



SÉNAT

—

De la part et avec les compliments de

Yves de Wasseige



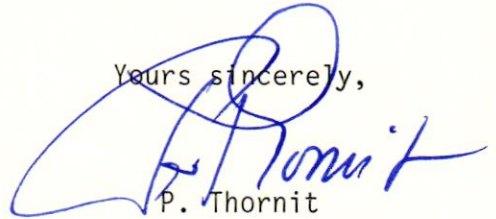
HENDES MAJESTÆT DRONNINGENS
KABINETSSSEKRETARIAT

Amalienborg,
3rd June, 1988.

Her Majesty the Queen has instructed me to acknowledge receipt of your letter dated 28th May, 1988, concerning the trial of Dr. Nihat Sargin and Haydar Kutlu.

Please be advised that your letter has been forwarded to the Ministry of Foreign Affairs which is the competent authority in such matters.

Yours sincerely,



P. Thornit

Osman Sakalsiz and Mehmet Karaca
Dr. Ali Söylemezoglu
Moltkestr. 45
D - 4100 Duisburg 1



Órgão Central do

PARTIDO COMUNISTA PORTUGUÊS

R. Soeiro Pereira Gomes - 1699 LISBOA Codex
Telef. 76 97 25 - 76 97 22 Telex 18 390

Traduction non officielle

A l'Organe Central du
Parti Communiste Unifié de Turquie

Lisbonne, le 8 Avril 1989

La Fête de l'"Avante!", l'Organe Centrale du Parti Communiste Portugais, aura lieu cette année les 8, 9 et 10 septembre, à la "Quinta do Infantado" à Loures, dans la banlieue de Lisbonne.

Il s'agit d'une grande initiative politique et culturelle de masses, qui reflète l'activité et la lutte des communistes, des travailleurs et du peuple portugais en défense du régime démocratique, pour le progrès social et la paix et, en particulier, l'action du PCP pour concrétiser les décisions de son XII Congrès.

Dans le cadre des relations d'amitié et de solidarité existantes entre nos deux partis, nous vous invitons à vous faire représenter dans notre Fête par une délégation d'un ou deux camarades.

Nous ne pourrions pas supporter les frais de voyage et séjour, ceux-ci devant rester à charge de nos invités. Nous pourrions cependant vous réserver des chambres d'hôtel ayant les prix suivants: single (par nuit) - 9.000\$00; double (par nuit) - 9.750\$00.

En attendant votre réponse aussitôt que possible, nous vous envoyons nos salutations fraternelles.

Dias Lourenço
Directeur de l'"Avante!"

BEM 2009

DEMOKRASİ İZLEME KURULU

BASIN AÇIKLAMASI

20 Eylül 1989

Demokrasi İzleme Kurulu'na TBKP Başkan Yardımcısı Mehmet Karaca ile Genel Sekreter Yardımcısı Osman Sakalsız tarafından 4 Eylül 1989 tarihli bir mektup ile başvurulmuş, Türkiye'ye dönecek olan parti yöneticilerinin öncelikle işkence ya da insanlık dışı herhangi bir uygulamayla karşılaşmamaları ve özgürlüklerinin kısıtlanmaması için gerekli göreceğimiz girişimlerde bulunmamız istenmiştir.

Politik göçmenlerin bu kimlikleriyle yurda güven içinde dönebilmelerini ve her türlü görüşün özgürce örgütlenebilmesini ülkemizin demokratikleşmesi ve çağdaşlaşması açısından zorunlu gören Kurulumuz, söz konusu başvuru üzerine, gerekli girişimlerde bulunmak için bir komisyon oluşturmuştur.

Sadun Aren, Hüsnü Gökse, Suphi Karaman, Aziz Nesin ve Cahit Talas'tan oluşan Komisyon Sayın Başbakan, Devlet Bakanı Sayın Ali Dozer ve Sayın İçişleri Bakanından ayrı ayrı randevu talep etmiştir. Aradan geçen bir haftayı aşkın süre içinde randevu isteklerimize olumlu ya da olumsuz bir yanıt alamadığımızı üzülerek kamuoyuna açıklamak istiyoruz.

Bu tutumu, hükümetin, politik göçmenlerin ülkeye güven içinde dönebilmeleri haklarına ve politik özgürlüklere yönelik duyarlılığının bir göstergesi olarak görüyoruz. Bu durum bizde döneceklerin karşılaşabilecekleri uygulamalar ve ülkemizde demokratikleşmenin geleceği konularında derin kaygılar uyandırmaktadır. DİK olarak ülkeye dönecek olan politik göçmenleri karşılamak üzere bir heyet oluşturduğumuzu da ayrıca belirtmek istiyoruz.

Bu konulardaki kaygılarımızı kamuoyuna duyurmayı bir görev kabul ediyor, demokrasiye inanan herkesi duyarlılığımızı paylaşmaya çağırıyoruz.

Sadun Aren

DİK Yürütme Sekreterliği

Başkanı

DEMOKRASİ İZLEME KURULU:

Hükümetin, politik pöçmenlerin ilkeye püven içinde dönebilmeleri konusundaki duyarsızlığından kaygı duyuyoruz.»

Demokrasi izleme Kurulu, politik pöçmenlerin yurda dönmeleri ile ilgili olarak; TBKP Genel Başkan Yardımcısı Mehmet Karaca ve Genel Sekreter Yardımcısı Osman Sakalsızınzaları ile yapılan başvuru üzerine, konuya ilişkin çabalarını ve lüşüncelerini bir basın toplantısı ile kamuoyuna açıkladı.

Demokrasi izleme Kurulu Sekreterliği üyelerinin katıldığı basın toplantısı 20 Eylül Çarşamba günü Ankara Zılar'da saat 10:30'da yapıldı. Sekreterlik Başkanı Sadun Aren'in açıkladığı basın açıklaması şöyle:

TÜRKİYE BİRLEŞİK KOMÜNİST PARTİSİ
MERKEZ KOMİTESİ
United Communist Party of Turkey
Central Committee

Duisburg, 30.08.1989

An den Parteivorstand der
Sozialistischen Einheitspartei
Westberlins

1000 Berlin 10

Lieber Genosse Ahrens,
Liebe Genossinnen und Genossen,

mit Bestürzung haben wir die Nachricht über das Ableben des
Genossen Harry Flichtbeil erhalten.

Genosse Flichtbeil war uns als aufrechter Kämpfer für Demokratie
und Sozialismus, Frieden und internationale Solidarität gut
bekannt.

Er hat auch unserem Kampf wertvolle Unterstützung geleistet.

Wir möchten hiermit der Familie Flichtbeil und den Genossinnen und
Genossen in der SEW unser tief empfundenes Beileid aussprechen.

Mit solidarischen Grüßen

Mehmet Karaca

Vereingte Kommunistische
Partei der Türkei
Stellvertretender Vorsitzender

Osman Sakalsız

Vereingte Kommunistische
Partei der Türkei
Stellvertretender Generalsekretär



Michael Müller
Mitglied des Deutschen Bundestages

Herrn
Ali Söylemezoglu
Moltkestr. 45

4100 Duisburg 1

5300 Bonn 1 , den 24.05.88
Bundeshaus, NH 1611
0228 / 16 90 32

Die Wahl dieser Rufnummer vermittelt den
gewünschten Hausanschluß.
Kommt ein Anschluß nicht zustande, bitte
Nr. 161 (Bundeshaus-Vermittlung) anrufen.

privat:
Walburgisstraße 44
4000 Düsseldorf 31
0211 / 40 09 09

Lieber Ali Söylemezoglu,

vielen dank für die Zusendung Ihres Informationsbriefes zu den
anstehenden Prozessen in der Türkei. Sagen Sie diesen Dank bitte
auch den Kollegen Sakalsiz und Karaca.

Ich bin auch durch persönliche Gespräche über die Problematik
gut informiert und habe mich beim Vorstand der SPD-Bundestags-
fraktion dafür eingesetzt, daß ein offizieller Vertreter
der SPD als Beobachter am Prozeß teilnimmt.

Mit freundlichen Grüßen



(Michael Müller)

FRAKTION DER SPD

IM DEUTSCHEN
BUNDESTAG

Türkische Arbeiterpartei
Türkische Kommunist. Partei
Herrn O. Sakalsiz
Herrn M. Karaca
Moltkestr. 45
4100 Duisburg 1

Arbeitskreis I
Dr. Guntram von Schenck

Fernsprecher (0228) 16 30 55
16 23 80

Die Wahl dieser Rufnummer vermittelt
den gewünschten Hausanschluß.
Kommt ein Anschluß nicht zustande,
bitte Nr. 161 (Bundeshausvermittlung)
anrufen.

5300 Bonn - Bundeshaus
den 25. Mai 1988

Sehr geehrter Herr Sakalsiz, sehr geehrter Herr Karaca,

namens des Fraktionsvorstandes der SPD im Deutschen Bundestag bedanke
ich mich für Ihr Schreiben vom 8. Mai 1988.

Wir beobachten die Vorgänge in der Türkei, die mit der Festnahme der Gene-
ralsekretäre der Türkischen Arbeiterpartei und der Türkischen Kommunistischen
Partei, N. Sargin und H. Kutlu, in Zusammenhang stehen, sehr genau. Zwei Abge-
ordnete der SPD-Bundestagsfraktion, Ottmar Schreiner und Monika Ganseforth,
waren u.a. in dieser Sache in der Türkei.

Wir werden die Entwicklung weiter im Auge behalten und gegebenenfalls ent-
scheiden, ob und wie wir Stellung nehmen, bzw. was wir unternehmen wollen.

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Guntram von Schenck



ALF LOMAS

Member
of the European Parliament

LONDON NORTH EAST

London Office:

Room 12, 3rd Floor, Essex House, 375/7 High Street, Stratford, E15 4QZ.

Tel: (01) 519 8114

Ali Soylemezoglu,
Moltkestr. 45,
4100 Duisburg 1,
Federal Republic of Germany.

16th May, 1988.

Dear Colleague,

Thank you for your letter of the 12th May.

I have had discussions with Jahid Bahlav from the Turkish Community in my Constituency and we are doing our best to see that there are observers at the Trial of Comrades Kutlu and Sargin.

You can be sure of our continued support in this matter.

Best wishes.

Yours sincerely,

Alf Lomas, MEP.



Wolfgang von Nostitz

Mitglied
des Europäischen Parlaments

Laplacestraße 17
8000 München 86

19.5.1988

Herrn
Ali Söylemezoglu
Moltkestraße 45

4100 Duisburg 1

Sehr geehrter Herr Söylemezoglu,

vielen Dank für das Schreiben vom 14.5.88 und die beiden Broschüren.

Sie wissen, daß wir uns für die Freilassung der politischen Gefangenen in der Türkei im Allgemeinen und von Nihat Sargin und Haydar Kutlu im Besonderen einsetzen.

Für die Grün-Alternative Fraktion im Europäischen Parlament wird Ali Yurttagül als Prozeßbeobachter nach Ankara fahren.

Viele Grüße

Wolfgang von Nostitz



Dr. Ulrich Briefs

Mitglied des Deutschen Bundestages

Ord. Mitglied im Ausschuß für Forschung und Technologie
Ord. Mitglied im Ausschuß für das Post- und Fernmeldewesen
Stv. Mitglied im Ausschuß für Arbeit und Sozialordnung

5300 Bonn 1

Bundeshaus

Tel. (0228) 16 92 75

Die Wahl dieser Rufnummer vermittelt den gewünschten Hausanschluß.

Kommt ein Anschluß nicht zustande, bitte Nr. 161 (Bundeshaus-Vermittlung) anrufen.

20.5.1988

Wider Ali Soykumazoglu

Guten Morgen und ich habe zu Zeit,
was von uns an der Brüder der
Prozess gegen die beiden Kollegen
Günther Schreier, Michael Jergin und
Haydar Kalkan fortzuführen kann.

Ich selbst bin in der Woche v.

24.5. - 28.5. verreist. Deshalb
melde ich mich bei Euch.

Solidarische Grüße

Ulrich Briefs

The Labour Party

150 Walworth Road London SE17 1JT
Telephone 01-703 0833 Telex 8811237 Labour G

General Secretary J L Whitty

Hon Treasurer S McCluskie

National Giro No 5109213

JE/cm

13th May 1988

Messrs. O. Sakalsiz
and M. Karaca
c/o Ali Soylemezoglu
Moltkestr. 45
4100 Duisburg 1
Federal Republic of Germany

Dear Messrs. Sakalsiz and Karaca,

Imprisonment of Turkish Party Leaders

Thank you very much for your letter of May 12th concerning the continued imprisonment of Mr. Sargin and Mr. Kutlu.

Please be assured that the Labour Party continues to call for the release of the two and we will be watching the trial closely when it takes place.

Yours sincerely,

J.L. Whitty
General Secretary

Labour

Senior National Officer David Hughes
Organisation Director Joyce Gould
Campaigns and Communications Director
Peter Mandelson
Policy Development Director Geoff Bish





Heidmarie Wiczorek-Zeul
Mitglied des Deutschen Bundestages

5300 Bonn 1 , 18.05.1988
Bundeshaus
Tel. (0228) 16 33 86

6200 Wiesbaden
Römerberg 21
Tel. (06121) 59 99 54 / 52 10 08

Herrn
Ali Söylemezoglu
Moltkestraße 45

4100 Duisburg 1

Sehr geehrter Herr Ali Söylemezoglu,

ich danke Ihnen sehr herzlich für Ihren am 14.05.1988 geschriebenen Brief, in dem Sie mir noch einmal Argumente zur rechtlichen und menschenrechtlichen Situation in der Türkei geben.

Ich werde mich dafür einsetzen, daß ein/e Vertreter/in als Prozeßbeobachter/in in die Türkei fahren wird und melde mich bei Ihnen wieder.

Mit freundlichen Grüßen

Heidmarie Wiczorek-Zeul

Heidmarie Wiczorek-Zeul



Rudolf Bindig

Mitglied des Deutschen Bundestages

Bundeshaus
5300 Bonn 1
Fernruf (0228) 16 31 72 / 73

Ried 15
7981 Waldburg
Fernruf (07529) 73 74

Herrn
Ali Söylemezoglu
Moltkestr. 45

4100 Duisburg

03.06.88

Lieber Herr Söylemezoglu,

die Herren Sakalsiz und Karaca haben mir einen Brief geschrieben wegen des Prozesses gegen die Generalsekretäre der Arbeiterpartei und der Kommunistischen Partei in der Türkei.

Wir haben in der Arbeitsgruppe Menschenrechte in der SPD-Bundestagsfraktion darüber gesprochen und waren uns einig, daß es wünschenswert ist, wenn dieser Prozeß durch internationale Beobachter begleitet wird. Für die SPD wird der Europaabgeordnete Fellermeier die Prozeßbeobachtung durchführen. Er tut dies als Europaabgeordneter und zugleich auch im Auftrage der SPD-Bundestagsfraktion.

Wir hoffen, daß wir durch diese Beobachtung einen gewissen Schutz zur Wahrung und Achtung der Menschenrechte für die Betroffenen erreichen können.

Mit freundlichen Grüßen

R. Bindig

HAYDAR KUTLU VE NİHAT SARGIN
YOLDAŞ LARA ÖZGÜRLÜK

Türkiyedeki iktidar 16. kasım 1987 tarihinde birlikte TBKP'yi oluşturan TİP ve TKP genel sekreterleri, Nihat SARGIN ve Haydar KUTLU yoldaşları tutuklamıştır. Bu da; Türkiyedeki işçi sınıfının temel iki partisinin birliğini kararlaştırdıktan sonra ve parlamento seçimleri arifesinde demokratik özgürlüklerin bulunduğunu ilan eden resmi tutuma karşın, yoldaşların Münih'ten Ankara havaalanına varışları an gerçekleşti.

Kutlu ve sargın yoldaşların tutuklanması, generaller yönetimi ve T.ÖZAL başkanlığındaki hükümetin demokratik özgürlüklere saygı iddialarının sahteliğini göstermektedir.

Kutlu ve sargın yoldaşların serbest bırakılmasını, kurmaları için döndükleri TBKP'nin tam hareket etme özgürlüğü hakkının garanti altına alınması için yükselen dünyadaki demokratik ve ilerici güçlerin sesine biz de katılıyoruz .

AL İTTİHAT

Kuveyt Halk Birliği Partisi ve-
cin organı, Sayı:61,yıl: 12,Ocak
1988, S.10

İKİ KOMÜNİST LİDER KUTLU ve SARGIN'la OLAN ULUSLARARASI
DAYANIŞMA KAMPANYASI ŞİMDİYE KADAR
SÜRÜYOR

İki Türk komünist lider Haydar KUTLU ve Nihat SARGIN'ın özgürlüğü için olan uluslararası dayanışma kampanyası şimdiye kadar sürmektedir. Çekoslovakya devlet başkanı Gostaf Hosak, Türkiye Devlet Başkanına gönderdiği mektupta demokrasi ve insanlık adına Kutlu ve Sargın'ın kayıtsız şartsız bırakılması için kişisel etkinliğini kullanmasını istedi.

Çekoslovakya Komünist Partisi genel sekreteri de bir dayanışma ~~xxx~~ telgrafı gönderdi.

Bulgaristan Sosyal bilimler enstitüsündeki Komünist ve işçi partisi örgütleri de, Türkiye halkının gerçek savunucuları Haydar Kutlu ve Nihat Sargına karşı olan barbarca işkencenin durdurulması ve hemen serbest bırakılmalarını istedi.

G.Afrika komünist Partisi genel sekreteri Shen SLOVO, Türkiye devlet başkanına bir mektup göndererek Kutlu ve Sargının ve Türkiye cezaevlerindeki bütün demokratların serbest bırakılıp Türkiyeye demokrasi-nin getirilmesini istedi.

Kore işçi partisi de, TİP ve TKP merkez komitelerine bir dayanışma mektubu gönderip kendileriyle olan dayanışmasını, Kutlu ve Sargın'ın serbest bırakılmalarını isteğini ilan etti.

Fransız Komünist Partisi merkez komitesi sekreterliği, yılbaşı dolayısıyla Kutlu ve Sargın'a bir kutlama telgrafı gönderdi. Malta komünist partisi de Kutlu ve Sargın'la dayanışmasını ilan edip Maltadaki muhalefet partilerinin serbest bırakılmaları için girişimde bulunmalarını istedi.

İnsan hakları derneği bu yılın başlarında ~~xxxxxxxxxxxx~~ "genel af ve idam cezalarının iptali" kampanyasında topladığı yüzbinden fazla imzayı TBMM'ne iletmıştır.

Aynı hedefle tutuklu aileleriyle dayanışma derneği de onbinlerce imza toplamıştır.

NİDAL AL-SHA'B
SKP yayın organı, H.Bektaş, Sayı: 414, Su-
bat sonları 1988

KUTLU ve SARGIN'a ÖZGÜRLÜK

Geçen kasım'ın 16'sında Türkiyedeki yönetimler TKP genel sekreteri haydar KUTLU ve TİP genel sekreteri Nihat SARGIN yoldaşları; İki parti yönetimi partilerinin TBKP adı altında birleşme kararını aldıktan sonra ve 7 yıl süren sürgün yaşamlarından döndükleri gibi Ankara havaalanında tutuklandı. Tutukluluk süresinde iki yoldaşa karşı insanlık dışı işkenceler uygulandı.

Partimiz, Haydar KUTLU ve Nihat SARGIN yoldaşlarıyla dayanışma içersinde olduğunu ilan eder, hemen serbest bırakılmalarını, politik çalışma yürütmelerine, komünist partisinin yasal çalışmasına ve politik yaşama katılmasına izin verilmesini talep etmektedir. Partimiz Türk hükümetinin kötü tutumunu, insan haklarını ve demokratik özgürlükleri açıkça yok saymasını kınar ve demokratik çizgi izleyeveğine dair kestiği söze bağlı kalmaya, parti ve vatandaşların yasama seçimlerinde haklarını kullanmaya izin vermeye çağırır. Parti bölgedeki ve dünyadaki bütün demokratik güçleri yoldaşların hemen serbest bırakılması için dayanışma kampanyalarını sürdürmeye, Türk hükümeti üzerindeki baskıları artırmaya çağırır.

TARİK AL KADİN
SUUDİ ARABİSTAN KOMÜNİST PARTİSİ yaym
organı, Sayı: 40, Kasım sonları 1987

TİP ve TKP'nin ORTAK BİLDİRİSİ

17 kasımda TKP merkez komitesi adına SAKALSIZ, TİP merkez komitesi adına karaca yoldaşların imzaladıkları bir bildiri yayınlandı. Aşağıda bildirinin metnini yayınlıyoruz:

bildirinin tam metni yer almaktadır.

SAWT AL VATAN
FKP yayın organı, Sayı: 63, Kasım sonları
1987,

TÜRKİYE'de KOMÜNİST HAREKETİN ALENİLİĞİ İÇİN

Türkiye Komünist Partisi ve Türkiye İşçi Partisi 7 Ekim 1987'de uluslararası bir basın toplantısında TBKP'yi kuracaklarını ilan ettiler.

İki partinin yönetimleri; basın toplantısından sonraki kısa dönemde gerçekleşen gelişmeleri göz önünde bulundurarak TKP MK genel sekreteri Haydar KUTLU ve TİP genel sekreteri Nihat SARGIN'ı TBKP'nin yasal olarak çalışmasına başlamak için dışarıdaki sürgün yerlerinden Türkiye Türkiye'ye dönmeleriyle görevlendirmiştir.

TKP ve TİP yönetimleri bu göreve eşlik eden tehlikeleri görmektedir. Türkiye'de despotik, demokrasi karşıtı bir rejimin varlığı, ceza kanununda komünist hareketi yasaklayan maddelerin varlığı gözönünde bulundurulmuştur. Bunu sadece TBKP'nin özgürce çalışması için değil, aynı zamanda bütün sol güçler için, bütün demokratların tam politik özgürlükleri uğruna, Türkiye'de demokrasiyi gerçekleştirmek için savaşında en doğru adım olarak görmüştür.

16 Kasım'da TİP genel sekreteri Nihat SARGIN ve TKP MK genel sekreteri Haydar KUTLU, Türkiye'ye vardıkları gibi uçakta kendileriyle birlikte gelen, aralarında Avrupa parlamantosunun üyeleri, hukukçular ve gazetecilerin bulunduğu 30 kişilik heyetin önünde tutuklandılar.

İki komünist lider tutuklanır tutuklanmaz bırakılmaları için geniş bir kampanya başladı. Avrupa parlamantosunu komünist ve sosyalist gruplarının girişimi sonucunda bu yönde belirli adımlar attı. TBKP'yi yasal parti durumuna getirmek için harcanan çabalar, çizilen hedef gerçekleşinceye kadar sürecektir. Türkiye'deki komünistler kardeş partilerin ve dünya kamuoyunun desteğine güvenmektedirler. Aşağıda TKP ve TİP'in ortak belgelerini yayınlıyoruz:

TİP ve TKP'nin ortak bildirisi (Brüksel'deki basın bildirisi tam olarak yayınlanmıştır.) Ayrıca, (17 Kasım'da, Osman Sekalsız ve Mehmet Karaca yoldaşların imzasıyla çıkan basın açıklaması olduğu gibi yayınlanmıştır.)

Bunlarla birlikte iki partinin Behic BORAN yoldaşın ölümüyle ilgili çıkarttıkları ortak bildiri yayınlanmıştır.

BSS'nin yayınladığı "Haber Bülteni" (arapça)

Sayı: 2/1988, S.44,45,46,47 ve 48.

HAYDAR KUTLU ve NİHAT SARGIN YOLDAŞ LARI

SERBEST BIRAKIN

Türkiye'de son olarak gerçekleşen politik çalışma özgürlüğü üzerindeki genel halk oylamasındaki demokratik güçlerin başarısından sonra, TKP genel sekreteri Haydar KUTLU ve TİP genel sekreteri Nihat SARGIN yoldaşlar geçen Kasım'ın 16'sında (Halk oylamasının sonuçları gereğince) TBKP adında aleni bir parti kurma hedefiyle Ankara'ya yöneldiler.

Baskıcı Özal-Evren yönetimleri; Avrupa parlamantosunu üyesi, gazeteciler ve hukukçulardan oluşan, Kutlu ve Sargin'la birlikte yönetimin söylediği "demokratikleşmeyi" görmek için gelen 30 kişilik bir heyet-

tin önünde tutuklandılar.

Bu zorbaca uygulama demokratikleşme iddialarının sahteliğini, en basit insan ideallerinin ve geleneklerinin çiğnenmesini açıkça gösterdiği gibi, büyük bir çoğunlukla bütün politik göçmenlerin görüş, eylem ve örgütlenme özgürlüğünden yana oy kullanan türk halkının iradesinin çiğnenmesine işaret etmektedir.

Anti-demokratik baskıcı bu uygulamayı protesto ederken sesimizi demokratik ilerici güçlerin sesine katıyor ve Haydar Kutlu, Nihat Sargın yoldaşların hemen serbest bırakılmasını, TBKP'nin yasal ve Aleni çalışma hakkının garantiye alınmasını istiyoruz.

Arap komünist Partilerinin ortak yayınladıkları Mevsimlik AN NAHJ dergisi, Sayı: 18/1988, S.282

TÜRKİYE'deki YÖNETİMLER İKİ KOMÜNİST LİDERİ TUTUKLAYARAK DEMOKRASİLERİNİN SAHTELİĞİNİ AÇIĞA VURUYORLAR

Türkiyedeki yönetimler, hiç ağızından düşürmediği, basın araçlarının bora zanlığını yaptığı, yasama seçimlerindeki demokratik özgürlüklerin sağlanması üzerindeki iddialarının sahteliği, TKP genel sekreteri Haydar KUTLU ve TİP genel sekreteri Nihat SARGIN'la eşlik eden Avrupalı parlamenterler, hukukçular, tanınmış kişiler ve gazetecilerin önünde tutuklayarak açığa vurmuştur.

İki parti tarafından toplanan; "TBKP" adı altında birleşeceklerini ilan ettikleri basın toplantısından genel sekreterlerini Türkiye'ye gönderdi. İki Parti ortak bir bildiri yayınlayarak, "partilerimizin genel sekreterleri ülkeye dönmüşlerdir. Alınan bilgilere göre, hükümet demokratik istikrarı sağlamaya çalışan bu girişimi ilkel ve açık şiddet yöntemleriyle boşa çıkarmaya çalışmaktadır. Ancak Kutlu ve Sargın yoldaşların bu haklı girişimini hiç bir güç engelleyemeyecektir. Partilerimizin yasal çalışma istemi ülkemizde ve dünyada geniş bir destek bulmuştur." dediler. Bildiri Türkiye'deki baskı, törör, komünist ve demokrasi hareketine karşı olan anti demokratik uygulamaları ortaya koydu. Bildiri Türk halkının ve demokratik güçlerin demokrasi sorunundan yana baskı uygulamalarına karşı iki genel sekreterin yaşamının kurtarılması ve serbest bırakılmaları için tutum almasını isteyen bir çağrıyla son buldu.

İki komünist lider KUTLU ve SARGIN'ın tutuklanması, uluslararası bir dayanışma ve destek buldu. Arap kurtuluş hareketi örgütleri Türkiye Cumhuriyeti başkanı ve Başbakanına bir çağrı göndererek anti-demokratik, insan hakları ilkelatine aykırı olan uygulamaları kınadıklarını ve serbest bırakılmalarını, politik çalışma haklarının sağlanmasını istediler.

Aynı biçimde partimiz, Türkiyedeki yönetimlere bir telgraf çekerek iki komünist liderin tutuklanmasını kınadı ve serbest bırakılmalarını istedi.

Yeni yıl dolayısıyla da, partimizin yönetimi Kutlu ve Sargın yoldaşlara Ankara'da bulundukları cezaevine birer kutlama kartı gönderip iyi

Ka3il3n3vay

[illegible]

1. The first part of the document is a list of names and titles, including "The Hon. Mr. Justice" and "The Hon. Mr. Justice".

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

—ana iurid. Prop.

—aiz aīuīwīōa on

• 7 ututistes • 69

KUTLU VE SARGIN'A KARŞI SUÇLAMALAR, YAKIŞTIRMALAR

Beş ay önce Türkiye hükümeti parlamento seçimlerini gerçekleştireceğini ilan etti. İki işçi önderi H. Kutlu ve N. Sargin, halklarıyla birlikte bu seçimlere katılmak için ülkeye geldiler.

Türkiye'deki yönetimler, bir çok Avrupa ülkesinin temsilcilerinin, dünya basın araçlarının gözü önünde ve dünyanın duyacağı bir biçimde, iki işçi liderini tutukladı.

Bir kaç gün öncede Ankara DGM savcılığı, yakıştırılmış suçlamalarla iki savaşıya, her birine 60 yılı aşan hapis cezası istediğini ilan etti. Bu iki liderin en büyük suçu da, halklarını sevmek ve Türkiye'nin diğer kurtuluş güçleriyle birlikte ülkelerini emperyalizmin, amerikan yanlısı diktatörlük yönetiminin egemenliğinden kurtarılması için savaşım vermektir.

Dünyadaki bütün ulusal kurtuluş güçleri; Kutlu ve Sargin'a verilen bu sert hükümlerin; Türkiye'nin diktatörü, T. Özal'ın Vashington'daki beylerine özellikle Corlatshi'nin "Türk ordusunu modernleştirmek için" Türkiye'ye olan ziyaretinin yaklaştığı üzerinde haberlerin dolıştığı anda yeni bir bağlılık devli olarak sunulmakta olduğunu savunmaktadır.

Kutlu ve Sargin'ı tutuklama cinayeti, dünyadaki namuslu bütün insanların vicdanını sarsmıştır. Kendileriyle olan ve diktatörlük altında bulunan Türk halkıyla olan uluslararası dayanışma kampanyası genişlemektedir.

Belçika'da, Kutlu ve Sargin'a özgürlük, Türkiye'de insan hakları için bir kampanya başladı.

Suriye Komünist Partisi MK yayın organı

NİDAL AL SHAB, Sayı: 410

Mart sonları 1988, Sayfa: 4.

KÜRT VE ARAP ULUSAL KURTULUŞ HAREKETLERİ KUTLU VE SARGIN'IN HEMEN SERBEST BIRAKILMASINI İSTEMEKTEDİR.

Arap ve Kürt ulusal kurtuluş hareketleri Türkiye cumhurbaşkanlığı ve Başbakanlığına bir mektup göndererek H. Kutlu ve N. Sargin'ın derhal serbest bırakılmasını istediler. Mektubun metni şöyle:
(NOT: Burda mektubun tam metni yer almaktadır. Yanınızda olduğu için yazmıyoruz.)

Suriye Komünist Partisi MK yayın organı

NİDAL AL SHAB, Sayı: 416,

Nisan başları 1988, Sayfa: 4.

TÜRKİYE'DEKİ YÖNETİMLER İKİ KOMÜNİST LİDERİ TUTUKLUYARAK DEMOKRASİERİNİN SAHTELİĞİNİ AÇIĞA VURMAKTADIRLAR

Türkiye'deki yönetimler, hiç ağızlarından düşürmedikleri, basın araçlarının borazanlığını yaptığı, yasama seçimlerindeki özgürlüklerin saflandığı üzerindeki iddialarının sahteliği, TKP genel sekreteri H. Kutlu ve TİP genel sekreteri N. Sargin yoldaşlara/şlik eden Avrupalı parlamenterler, hukukçular, tanınmış kişiler ve gazetecilerin önünde tutuklayarak açığa vurmuştur.

İki partinin birleşerek TBKP adı altında çalışacaklarını ilan ettikten sonra Kutlu ve Sargin yurda döndüler.

İki parti ortak bir bildiri yayınlayarak, "partilerimizin genel sekreter-

leri Ülkeye dönmüşlerdir. Alınan bilgilere göre hükümet, demokratik istikrarı sağlamaya çalışan bu girişimi ilkel ve açık şiddet yöntemleriyle boşa çıkarmaya çalışmaktadır. Ancak Kutlu ve Sargın yoldaşların bu haklı gidişimini hiç bir güç engelleyemeyecektir.

Partilerimizin yasal çalışma istemi ülkemizde ve dünyada geniş bir destek bulmuştur." dediler. Bildiri, Türkiye'deki komünist ve demokrasi hareketine karşı olan başta terör ve antidemokratik uygulamaları ortaya koydu. Ve Türk halkının ve demokrasi güçlerinin, antidemokratik uygulamalara ve iki genel sekreterin yaşamının kurtarılması için tutum almalarını isteyen bir çağrıyla son buldu.

İki komünist lider Kutlu ve Sargın'ın tutuklanmasından dolayı destek buldu. tutuklanmasına karşın, onların serbest bırakılması istemi yerel ve uluslararası dayanışma ve destek buldu.

Arap kurtuluş hareketi örgütleri, Türkiye cumhurbaşkanı ve Başbakanına bir çağrı göndererek antidemokratik, insan hakları ilkelerine aykırı olan, uygulamaları kınadı, xx Kutlu ve Sargın'ın serbest bırakılmalarını, politik çalışma haklarının sağlanmasını istediler.

Aynı biçimde partimiz, Türkiye'deki yönetimlere bir telgraf çekerek iki komünist liderin tutuklanmasını kınadı ve serbest bırakılmalarını istedi.

Yeni yıl dolayısıyla da, partimizin yönetimi, Kutlu ve Sargın yoldaşlara Ankara da bulundukları cezaevine birer kutlama kartı gönderip iyi dileklerini ve kendileriyle, Türk halkının haklı davasıyla olan sıcak dayanışmasını bildirdi ve bu iki liderin serbest bırakılmasını istediğini belirtti.

Bahreyn Ulusal Kurtuluş Cephesi
tarafından yayınlanan AL FAGER
dergisinin Ocak 1988 tarihli, 72.
sayısının 80-81. sayfalarında yayınlanmıştır.

RELIGIOUS FREEDOM IS A BASIC HUMAN RIGHT.

U.S.: In the United States the constitution is based on the separation of church and state, which means everyone has a right to practice religion, but that the government does not interfere. The Reagan Administration has worked to inject religion into the classrooms of the public school system and into the political structure a clear violation of the U.S. Constitution.

Hypocritically, Reagan preached about religious freedom while he spoke from the pulpit of the biggest religious center in the world where the people were celebrating the 1,000th anniversary of Christianity in Russia.

U.S.S.R.: In the Soviet Union, every man, woman and child has the right to attend church or synagogue. Even on Jewish emigration Reagan is a phony. Jewish emigration is now at 1200 a month. All those who want to leave are leaving.

PEACEFUL COMPETITION

Thus, on basic human rights and overall quality of life, there is no way the United States can compete with the Soviet Union. There is no way capitalism can compete with the socialist system. One is a corporate-private profit oriented system. The other is a people-oriented system that provides an ever better life for all its people.

Restructuring to produce more and more efficiently, along with expanding socialist democracy -- that is what glasnost and perestroika are really all about. Of course there are problems and weaknesses in the socialist system. Correcting the problems and weaknesses is also what the glasnost and perestroika process is all about. But the problems are those of growth and expansion, about making a good system work better.

The "human rights" circus was put on to distract people from focusing on the fact that Reagan reneged on the agreement to cut long range nuclear missiles by 50%.

Summits are significant for what they actually achieve and for what they symbolize. But to make them truly productive and to advance the disarmament process, we the people must make our voices and demands heard.

Stop Star Wars and travel to the stars in peace and friendship together!

In the 1988 elections the American people will have a chance to elect a president and a peace Congress that will act to turn our country around toward peace, disarmament and co-existence.

FULL EQUITY FOR WOMEN IS A BASIC HUMAN RIGHT.

U.S.: In the United States only a very small percentage of expectant mothers get paid maternity leave and some women are fired before or after they have their child. Reagan has drastically cut funds for day care centers, so it has become so scarce and expensive that it forces women out of the work force onto welfare, which is below subsistence.

U.S.S.R.: In the Soviet Union day care is a basic right for all mothers. Women can return to work as soon as they wish after their child is born, knowing their children are well cared for in nurseries and centers throughout the country. If they wish, they can have 6 months after birth off, with pay, with a guarantee that they will still have their jobs when they return.

A DECENT QUALITY OF LIFE FOR SENIOR CITIZENS IS A BASIC HUMAN RIGHT.

U.S.: In the United States the great majority of our senior citizens live below the poverty level. After a full life of productive work they are forced to live on social security that is constantly being cut and threatened. The cost of living goes up, but social security and pensions don't keep up, which throws millions of our elderly into poverty and often into the streets.

U.S.S.R.: In the Soviet Union, men can retire at 55 and women at 50, if they choose, with pensions that are close to full wage level. They live in comfort and security, respected and cared for as the generations that defeated fascism and built the new socialist society.

TRADE UNIONS ARE A BASIC HUMAN RIGHT FOR ALL WORKERS.

U.S.: In the United States the trade unions had to shed blood to win trade union rights and today have to fight for every right they have. Reagan's anti-communist, anti-trade union history and his outright destruction of the air controllers union (PATCO) gives the lie to his rhetoric about workers' rights and "free trade unions."

In Moscow Reagan presented the film, "Friendly Persuasion," to the Soviet people. He neglected to mention that the writer of the script was one of the Hollywood writers who Reagan worked to put on a blacklist and whose union he had a hand in destroying.

U.S.S.R.: In the Soviet Union, in every industrial enterprise, management cannot cancel a labor contract without the agreement of the trade union. Management cannot fire a worker without the consent of the trade union. And, today workers have the right to elect and discharge top management and trade union leaders. Trade union committees in every plant have absolute veto power of questions such as wages, speedup, upgrading and plant safety. That's human rights with economic and political power, unheard of in the United States. Even in corporations that have contracts with trade unions, U.S. workers have no such rights.

U.S.: In the United States 30 million people live below the poverty level, soup kitchens and shelters in every city cannot meet the growing demand of hungry men, women and children. People starve and freeze to death.

U.S.S.R.: In the Soviet Union no one goes to bed hungry. And the prices of most basic necessities has not increased for over 25 years.

A PLACE TO LIVE IS A BASIC HUMAN RIGHT.

U.S.: In the United States millions of families are homeless. More millions are forced to double and triple up in small apartments, or live in rat-infested, filthy slums, paying outrageous rents.

U.S.S.R.: In the Soviet Union there are no homeless people. Every family has an apartment and pays a maximum of 5% of their income for rent. They are building new apartments and homes at a much faster rate than the United States.

HEALTH, MEDICAL AND DENTAL CARE IS A BASIC HUMAN RIGHT.

U.S.: In the United States over 37 million poor people have no health insurance of any kind.

U.S.S.R.: In the Soviet Union every citizen is covered under a national health insurance plan that takes care of all health, medical and dental needs, at no cost to the individual.

EDUCATION IS A BASIC HUMAN RIGHT.

U.S.: In the United States there are millions of young people who are too poor to pay the constantly rising college tuition fees and are forced out of the educational system, to say nothing about the deteriorating public school systems.

U.S.S.R.: In the Soviet Union every child is guaranteed a free education, from nursery and day care through higher education and advanced degrees. After graduating, a youth in the Soviet Union is guaranteed a job in a career of his or her own choice.

FULL EQUALITY AND FREEDOM FROM RACISM AND DISCRIMINATION IS A BASIC HUMAN RIGHT.

U.S.: In the United States jobs, housing, education, equal justice under the law and many other rights are denied to Afro-American and other minority peoples. Affirmative action, integration in jobs, housing and education have been set back 25 years under Reaganism.

Reagan is silent about human rights U.S.A. because for seven and a half years his administration and the corporations have been pushing policies of racism, discrimination and turning back the clock on civil rights.

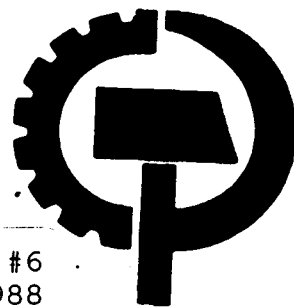
Reagan is silent about poverty, USA because the federal government controls hundreds of reservations where American Indians are forced to live in dire poverty, with a 60% unemployment rate.

Reagan's raw racism reared its ugly head in Moscow when he said: "Maybe we made a mistake in trying to maintain Indian cultures. Maybe we should not have humored them in their desire to stay in that kind of primitive life style. Maybe we should have said, 'come join us, be citizens along with the rest of us.'"

That's human rights, Reagan style!

U.S.S.R.: In the Soviet Union, full equality for over 100 nationalities is written into the law of the land and the constitution. Racism, discrimination, bigotry and prejudice are punishable offenses. No one is discriminated against in employment, housing, education, medical care or the field of culture because of race, nationality or religion.

INFORMATION-CPUSA



International Affairs Committee
Communist Party, USA
235 W. 23rd St. New York, N.Y. 10011

Vol. 8 #6
June 1988

HUMAN RIGHTS: A STUDY IN CONTRAST

BY
GUS HALL
GENERAL SECRETARY

It was all pre-arranged and pre-packaged. From the word go, Reagan and his entourage of 600 carried out a carefully put together campaign to turn the Summit into a traveling human rights circus. It was all a set up, a staged performance. With the exception of the extreme right, it is not getting any rave reviews anywhere in the world, including the United States.

The stopover in Helsinki was designed to set the stage for Moscow. From every angle the performance in Finland was a phony, disgraceful affair. Even the audience was a handpicked crew flown in from around the world, including the United States, to pack the hall in which Reagan gave his shameful, hypocritical lecture on human rights and democracy.

HUMAN RIGHTS CIRCUS

The world saw Reagan's performances as an attempt to turn the Summit sour. To a great extent it did cloud the climate in Moscow. The U.S. mass media not only applauded and reported like puppets, but clamored for more. All the way they were in step with Reagan's hypocritical sermonizing.

The headlines and the focus of all the stories tried to mislead and divert the American people from the main purpose of the Summit -- to continue the process of ending the nuclear arms race. The summit reporting by the U.S. mass media was at its lowest nit-picking level.

CALLING REAGAN'S BLUFF

Calling Reagan's bluff, Gorbachev proposed that a joint commission be set up to take a serious look at human rights in the Soviet Union and the United States. Reagan remained silent. No response. Why? Because such a study would expose his lying hypocrisy. Because such a serious approach would expose the horrendous lack of human, civil and democratic rights in the U.S.

Let's look at the record, a comparison between how the two societies take care of the basic needs of their citizens, how they deal with basic human rights.

A STUDY IN CONTRAST: U.S.-U.S.S.R.

A JOB, AT UNION WAGES AND DECENT WORKING CONDITIONS IS A BASIC HUMAN RIGHT.

U.S. In the United States there are 20 million unemployed, of which some 15 million are long-term unemployed, and 5 million more are only able to find part-time work at part time wages.

U.S.S.R.: There are no long-term unemployed in the Soviet Union. The only kind of unemployment in the Soviet Union is when a worker is between jobs. There has been none since 1930. A job of one's own choosing is guaranteed by the Soviet Constitution.

Reagan babbles about human rights, but has just vetoed a bill that would give U.S. workers a simple 60-day notice before layoff. In the Soviet Union workers get 60 days with full pay when they are switching jobs.

FOOD IS A BASIC HUMAN RIGHT.

welcher Religion, kraft welcher Philosophie maßt sich die Türkei das Recht an zu behaupten, daß jeder in Bulgarien lebende Mohammedaner gleich Türke wäre.

Aufgrund welcher Tatsache erlauben sich führende Kreise der Türkei als Schiedsrichter zu erscheinen zu Fragen , die historisch und juristisch in den Kompetenzbereich eines souveränen Staates fallen.

Eine solche These widersetzt sich dem gesunden Menschenverstand, der Geschichte und dem Völkerrecht.

Mit voller Verantwortung möchte ich hier erklären, daß die Volksrepublik Bulgarien mit einer solchen Fragestellung niemals einverstanden sein wird.

Das bulgarische Volk wird nicht in die Knie zwingen lassen.

All jene Kreise, die irgendeine Hoffnung hegen, das Rad der Geschichte wieder zurückdrehen zu wollen in die Ära des osmanischen Imperiums, täuschen sich sehr.

Die Beziehungen zwischen der Republik Türkei und der Volksrepublik Bulgarien untereinander als auch auf dem Balkan dürfen gegenwärtig wie künftighin den Rahmen der normalen gutnachbarlichen Beziehungen nicht verlassen und sollten vom Geiste der Verständigung und der Zusammenarbeit getragen sein. In diese Richtung hin hat die Volksrepublik Bulgarien gewirkt und wird dies auch künftighin tun.

Was die realen Probleme unserer Beziehungen angeht, geerbt wie neu hinzugekommene, sind wir, von den internationalen Gegebenheiten ausgehend, bereit, diese auf allen Ebenen zu erörtern. So sind wir eigentlich bisher immer verfahren.

beispielsweise diese in der Stadt Samokov - die ein wunderbares Kulturdenkmal darstellen und die sowohl von Mohammedanern als auch von Christen errichtet wurden.

- Außerdem ist allgemein bekannt, daß niemand in seinem Glaubensbekenntnis eingeschränkt wird.

Daraufhin widmeten sich die "Regisseure" der antibulgarischen Kampagne der Frage der Auswanderung, wobei sie ganz laut verkündeten, daß die Türkei bereit wäre, alle alle bulgarischen Mohammedaner, die auszuwandern willens sind, aufzunehmen.

Aus diesem Grund möchte ich mich im Namen der bulgarischen Mohammedaner und in meinem eigenen Namen als Vorsitzender des Staatsrates ganz eindringlich an die entsprechenden türkischen Instanzen wenden:

- Öffnen Sie Ihre Grenzen für alle bulgarischen Mohammedaner, die in die Türkei übersiedeln möchten, vorübergehend, oder auch für immer.

- Die Zeit, weiterhin unsere Geduld zu überfordern, ist vorüber; es ist an der Zeit, daß die Türkei ihre Grenzen für die Welt öffnet, indem sie sich an die internationalen Normen und Abmachungen halte, wie es die Volksrepublik Bulgarien getan hat.

Geht es hier einzig und allein um Forderungen, so wären wir ebenso imstande, die Frage so zu stellen, wieviel Bulgaren in der Türkischen Republik leben.

Ich muß betonen, daß vielerlei Probleme ungelöst sind - weder durch die Geschichte, noch durch die Politik.

Mehr noch:

Kraft welcher internationalen Vereinbarung, kraft

allen Balkanstaaten zu unterhalten. Dies gilt gleichermaßen auch für die Republik Türkei.

- Es hat Zeiten gegeben, als diese Beziehungen fruchtbar waren, um zwischen unseren Staaten und Völkern Vertrauen zu schaffen.

Und gegenwärtig bin ich überrascht zu beobachten, was seitens unseres Nachbarstaates gegen Bulgarien alles unternommen wird.

Angesichts der guten Tage unserer zwischenstaatlichen Beziehungen erscheinen mir manche Methoden seltsam und beunruhigend, die in der antibulgarischen Kampagne seitens der Türkei angewendet werden.

- Beispielsweise wurde über lange Zeit hin immer wieder dem Gerücht Gehör geschenkt, daß in Bulgarien Moscheen zerstört und mohammedanische Geistliche getötet werden etc.

- Es fand jedoch eine Pressekonferenz statt und dabei waren eben diese mohammedanischen Geistlichen wieder "auferstanden". Ferner bewiesen Reisen zu den berüchtigten Ortschaften, daß in Bulgarien Moscheen nicht nur nicht zerstört, sondern sogar repariert und neu errichtet werden.

Wie sollte es auch anders sein:

- Diese mohammedanischen Geistlichen sind doch auch ein Teil unseres Volkes, denn die mohammedanische Geistlichkeit beteiligte sich in ihrer überwiegenden Zahl an den Prozessen, die die Errichtung unserer Gesellschaft begleiteten.

- Auf der anderen Seite sind es gerade diese Moscheen -

- Es besteht kein Zweifel, daß die Verbundenheit zu Bulgarien, das Gefühl staatsbürgerlicher Verantwortung gegenüber Vaterland und Volk leben in einem jeden Bulgaren weiter, ungeachtet dessen, wo er sich befindet.

- Wir sind überzeugt davon, daß sogar jene, die das Land verlassen haben, früher oder später wieder zurückkehren werden, um ihre Kräfte Bulgarien zu widmen.

Diese Politik Bulgariens entspricht voll und ganz den neuen Gegebenheiten in der Welt und ist ganz im Geiste von Helsinki und Wien.

Genossinnen und Genossen!

Allgemein bekannt ist, daß die Prozesse der Umgestaltung, der Demokratisierung und der Erneuerung unserer Gesellschaft von internationalen Faktoren beeinflußt werden. Wir müssen feststellen, daß mit dem neuen politischen Denken in einzelnen Fällen spekuliert wird, wobei die Prinzipien der staatlichen Souveränität, die durch Regelungen und Normen des internationalen Lebens genau festgelegt sind, verletzt werden.

Bedauerlicherweise führen einige Kreise in der Türkischen Republik neuerdings jeden Tag eine schrittweise Eskalation der antibulgarischen Kampagne.

In diesem Zusammenhang möchte ich erklären:

- daß eine solche Politik, international gesehen, eine grobe Einmischung in die inneren Angelegenheiten eines souveränen Staates darstellt.

Als Politiker, der nicht von ungefähr an der zwischenstaatlichen Beziehungen auf dem Balkan beteiligt ist, möchte ich daran erinnern, daß die Volksrepublik Bulgarien immer bemüht war, gutnachbarliche Beziehungen mit

Wir sind eine Gesellschaft, die im Begriffe der Umgestaltung ist.

- wir reformieren die Wirtschaft, den rechtlichen Überbau, die Kultur - alle Bereiche.

- Indem der Staat neu gestaltet wird, schaffen wir Bedingungen zu einer weiteren Entfaltung der Initiative eines jeden, zur besseren Bewirtschaftung des Bodens, der Wälder und Flüsse, all dessen, was zu unserer Heimat gehört.

- Dies bedeutet auf der anderen Seite mehr Reichtum für einen jeden von uns - für unser Heim, für die Wirtschaft als Ganzes, für die Bildung unserer Kinder etc.

- Die Garantie für all dies, für die Arbeit und unser aller Leben übernimmt der bulgarische Staat, eben dieser Staat, den wir gemeinsam errichtet haben und den wir gemeinsam heute wie in Zukunft erneuern wollen.

Drittens: Rücksicht nehmend auf die Bedürfnisse einer jeden modernen Gesellschaft, möglichst umfangreiche Kontakte mit der Welt zu pflegen, und in Übereinstimmung mit den Wiener Vereinbarungen, hat die Volksversammlung der Volksrepublik Bulgarien bekanntlich entsprechende Gesetze gebilligt.

- Das Wichtigste ist, daß ein jeder bulgarische Staatsbürger die Möglichkeit erhält, freizügig zu reisen, überall hin in der Welt, und vom Besten zu schöpfen, das uns die Zivilisation dieser Welt gegeben hat.

- Ein jeder kann davon Gebrauch machen - nach eigenem Willen und Gewissen.

- der Zugang zu der geistigen Kultur ist weitestgehend garantiert; die Eingliederung immer breiterer Massen Werktätiger in der Leitung der Gesellschaft wird angestrebt.

- alle leben und arbeiten in Bulgarien unter den gleichen gesetzlichen Bedingungen und unter dem Schutz der Verfassung.

All dies sind keine vorübergehenden Werte, sondern unabänderliche Wesenszüge der sozialistischen Lebensweise dieser Gesellschaft.

Zweitens: Historisch ist die Tatsache, daß die Volksrepublik Bulgarien für all diejenigen eine Heimat ist, die dort geboren wurden, wo ihre Ahnen begraben liegen und wo ihre Kinder das Licht der Welt erblicken.

- die islamische bulgarische Bevölkerung ist nirgenwoher sonst gekommen. Bulgarien ist ihre einzige Heimat. Sie hat in Bulgarien gelebt, lebt gegenwärtig auch und wird dies auch künftighin tun.

- dieses Bulgarien gehört uns allen, ungeachtet dessen, welchen Glauben wir haben, oder was für Gewohnheiten wir pflegen. Wir sind Söhne und Töchter dieses Landes und demnach berufen, unsere Pflicht aufopferungsvoll zu erfüllen.

Das Leben hat uns gelehrt, gemeinsam zu leben:

- deshalb haben wir gemeinsam für Freiheit und Glück gekämpft, gemeinsam gewirkt, uns zu einem gemeinsamen Glauben bekannt und gemeinsam Freud und Leid geteilt.

- die Geschichte hat uns vereint, damit wir als Ganzes überleben, als Bürger eines Staates, Bulgariens.

- Die Zahl der Lehrer heutzutage ist größer als die Zahl der Schüler vor der Revolution.
- Nur 2,4 Prozent der Ortschaften hatten eine Wasserversorgung, oder waren durch Wege miteinander verbunden, und 0,9 Prozent - hatten Strom.
- Dort lebten Leute und Vieh unter einem Dach und die Lebenserwartung erreichte kaum mehr als 40-45 Jahre.
- Inzwischen beträgt die durchschnittliche Lebenserwartung dort 75 Jahre für die Frauen und 70 Jahre für die Männer - d.h. sie ist höher, als die für das Land insgesamt gesehen.
- Gegenwärtig kennzeichnet diese Region die niedrigste Sterblichkeitsrate bei Kindern und Erwachsenen. Was die Spareinlagen der Bevölkerung angeht, gehören sie zu den höchsten im Lande.

Im Ludogorie und im Bezirk Kardshali - überall dort, wo Mohammedaner zu Hause sind, wurden Wunder vollbracht, eine ganz neue Lebensweise prägt den Alltag, neue Städte entstanden, neue Menschen wuchsen heran.

Und dies ist ganz natürlich, denn

- erstmals unter den Bedingungen des Sozialismus wurde der Mensch, befreit von jeglichen Ketten der Sklaverei, Ausbeutung und Arbeitslosigkeit frei; er wurde zum wahren Schöpfer seines Schicksals;
- gleiche Arbeits- und Entlohnungsbedingungen sind gewährleistet;
- die Fürsorge der Gesellschaft für einen jeden Menschen von seiner Geburt an bis ins hohe Alter ist garantiert;

des Zweiten Weltkrieges belief sich die Zahl der Industriearbeiter im ehemaligen Bezirk Rasgrad oder auch Ludogorie genannt, auf ganze 400 Personen mit einer Industrieproduktion in Höhe von 900 000 Lewa.

- Allein in den letzten 30 Jahren erhöhten sich die Grundfonds für die Industrie dieser Region auf das 32-fache, und die Industrieproduktion wuchs auf das 30-fache.

- das Pro-Kopf-Einkommen vervierfachte sich und die Erde gibt drei- bis viermal mehr Erträge.

- Sogar in dieser Region wurde dem Analphabetentum ein Ende gemacht, und über 95 Prozent aller Kinder besuchen Kindereinrichtungen.

- Jedes Jahr werden an die 500 Mädchen und Jungen in eine Hochschule zum Studium aufgenommen.

- Was sollen wir über die Dörfer sagen:

- wo der Wohnfonds zu hundert Prozent erneuert ist, das Verkehrsnetz ausgebaut und das Fehlen von Wasser beseitigt wurde,

- wo der geistige Aufschwung sich am klarsten offenbart.

Nehmen wir weiterhin die Rhodopen und insbesondere die Gegend des ehemaligen Bezirkes Kardshali.

- dort starb vor dem Sieg am 9. September 1944 jedes dritte Kind fast unmittelbar nach der Geburt, und ein einziger Arzt hatte 22 000 Personen, ein Zahnarzt - 54 000 Personen zu betreuen.

- In dieser Gegend gab es damals nur 7 Lehrer mit Hochschulabschluß und von 100 Personen waren 93 Analphabeten.

- Diese Umgestaltung schließt die Arbeiterklasse und die werktätigen Bauernschaft sowie unsere Intelligenz mit ein.
- Dieser Erneuerungsprozeß umfaßt alle Landesteile, die Regionen, die Landkreise und die einzelnen Gemeinden.
- Die Umgestaltungspolitik wird von den gesellschaftlichen Organisationen und Bewegungen, Glaubensgemeinschaften und allen Generationen der bulgarischen Bevölkerung unterstützt.

Angesichts dieses Erneuerungsprozesses, die den morgigen Tag mit Optimismus erfüllen, wurden die Ereignisse, über die bereits informiert wurde, von den breiten Bevölkerungsschichten ganz zu Recht mit Beunruhigung aufgenommen.

Ohne daß wir das sich bisher Ereignete unnötig dramatisieren möchten, gilt es mit hohem Verantwortungs- und Pflichtgefühl der ganzen Nation das wahren Wesen und die Ursachen dieser Aktionen eines Teils der islamischen Anhänger im Bulgarien aufzudecken.

Sind wirtschaftliche, politische, kulturelle und andere Bedingungen solcher Aktivitäten vorhanden?

Erstens: Historisch ist die Tatsache, daß gerade dank des Sieges der sozialistischen Revolution und unseres sozialistischen Staates die islamische Bevölkerung aus der Finsternis, Armut und Rechtlosigkeit gerettet wurde, wozu sie das osmanische Imperium verurteilt hatte. Dem kapitalistischen Bulgarien gelang dies nicht.

Ich möchte auf einige wohlbekannte Tatsachen verweisen:

- In dem ganzen Zeitraum - vom Jahre 1900 bis Anfang

DIE EINHEIT DES BULGARISCHEN VOLKES IST DIE SORGE
UND DAS SCHICKSAL EINES JEDEN BÜRGERS UNSER TEUREN
HEIMAT

Eine Erklärung des Vorsitzenden des Staatsrates
der Volksrepublik Bulgarien Todor SHIVKOV, ausgestrahlt im
bulgarischen Rundfunk und Fernsehen

Werte Genossinnen und Genossen,

Liebe Landsleute!

Wie in der Presse mitgeteilt, kam es in den letzten Tagen
angesichts der von der Volksversammlung gebilligten
Gesetze hinsichtlich der Reisepässe und der bulgarischen
Staatsbürgerschaft in bestimmten Teilen des Landes
unter einigen Bevölkerungsgruppen, die von außen
aufgehetzt wurden, zu Spannungen.

Die öffentliche Ruhe und Ordnung in einigen Ortschaften
wurde ernsthaft gestört.

Über all diese Ereignisse berichten einige Kreise im
Westen sowie Rundfunksender, die immer noch im Geiste
des kalten Krieges agieren, Unwahres und führen
auf dieses Art und Weise eine Verleumdungskampagne
gegen unser Land.

Wie bekannt, hat sich unser Volk voll und ganz friedlicher
Arbeit zugewandt, wobei es sich höchst humane Ziele
bei der Errichtung einer neuen Gesellschaft gestellt
hat.

Durch die Beschlüsse des Juli-Plenums des Zentral-
komitees der Bulgarischen Kommunistischen Partei
aus dem Jahre 1987 vollzieht sich in unserem Lande
eine tiefgreifende Umgestaltung.

Die Reformideen werden von allen Bevölkerungsschichten
mit Verständnis aufgenommen: